

INTERNATIONAL

COSMOS

PRIZE

2017



コスモス国際賞

INTERNATIONAL

COSMOS

PRIZE

2017

**2017年
コスモス国際賞**

目次

ご挨拶

1. コスモス国際賞	6
賞の名称	
賞の趣意	
創設の趣旨	
賞の構成	
2. 2017年コスモス国際賞受賞者	10
受賞者 ジェーン・グドール博士	
授賞理由	
選考の経緯	
受賞者の紹介	
受賞者のコメント	
3. 授賞式	20
式の概要	
式次第	
主催者挨拶	
授賞理由と受賞者の紹介	
内閣総理大臣祝辞	
駐日英国大使祝辞	
祝賀演奏	
賞状・賞牌	
4. 記念講演	32
5. コスモス国際賞25周年記念のつどい・シンポジウム	60
主催者挨拶	
皇太子殿下お言葉	
来賓祝辞	
受賞者からのメッセージ	
6. 歴代の受賞者 1993-2016	70
7. コスモス国際賞委員会・選考専門委員会	76
コスモス国際賞委員会	
コスモス国際賞選考専門委員会	
8. 公益財団法人国際花と緑の博覧会記念協会	78
目的	
役員、評議員、顧問・参与	
主な事業	

Contents

Greetings

1. International Cosmos Prize	6
Prize Title	
Motive of the Prize	
Prize Objective	
Contents of the Prize	
2. The Prizewinner, 2017	10
The Prizewinner, Dr. Jane Goodall	
Reasons for Awarding the Prize	
Selection Process	
Introduction of the Prizewinner	
On receiving the International Cosmos Prize	
3. The Award Ceremony	20
Summary of the Ceremony Proceedings	
Program	
Greetings from the Chairperson	
Reasons for Awarding the Prize and Introduction of the Prizewinner	
Prime Minister's Congratulatory Address	
British Ambassador's Congratulatory Message	
Commemorative Music Performance	
Commendation and Medal	
4. The Commemorative Lecture	32
5. International Cosmos Prize 25th Anniversary Commemorative Assembly and Symposium	60
Official Greetings	
Address by His Imperial Highness, the Crown Prince	
Congratulatory Messages by the Guests	
Messages by the Prizewinners	
6. The Prizewinners, 1993-2016	70
7. International Cosmos Prize Committee and Screening Committee of Experts	76
International Cosmos Prize Committee	
International Cosmos Prize Screening Committee of Experts	
8. Expo'90 Foundation	78
Purpose	
Board of Directors, Council Members, Advisors, Counselors	
Major Activities	

ご挨拶

2017年（第25回）コスモス国際賞の授賞を、皆様方のご支援、ご協力によりましてつつがなく終えることができました。

本年の受賞者であるジェーン・グドール博士は、野生チンパンジーの研究を1960年に開始され、今日まで60年近く、続けてこられました。この間、博士は、野生チンパンジーの生態を世界で初めて解明されるとともに、チンパンジーが住む森を保全するための植林事業や、地域住民への環境教育活動を行われ、最近では、若い人々が自発的に取り組む環境教育プログラムを創案するなど、多大な貢献を果たしてこられました。

博士のご受賞を心よりお祝い申し上げ、ますますのご活躍とご健勝を祈念いたします。

本年は、コスモス国際賞が創設されてから25回の節目を迎えたことを記念して25周年記念のつどい・シンポジウムを、皇太子同妃両殿下のご臨席をいただき、開催いたしました。過去の受賞者の方々をはじめとする、ご出席の皆様とともに、自然と人間との共生という理念の継承発展にさらに努めていく決意を、新たにしたところでございます。

本書は、2017年のコスモス国際賞の授賞の取り組み、25周年記念のつどい・シンポジウムをはじめとする関連行事など、事業全体を取りまとめたものです。

ご一読頂き、本賞の趣旨、内容等について、さらなるご理解を賜ることができれば幸いに存じます。

最後に、2017年コスモス国際賞関係業務の実施に当たり、様々なご協力を賜りました各方面の方々に、あらためて厚く御礼申し上げます。

公益財団法人国際花と緑の博覧会記念協会

会長 今井 敬

Greetings

We at the Commemorative Foundation for the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan 1990, are truly pleased to report that all of the 2017 (25th) International Cosmos Prize award events have been successfully completed, thanks to your kind support and cooperation.

This year's recipient of the International Cosmos Prize was Dr. Jane Goodall. Ever since 1960 when she began to study chimpanzees in the wild, Dr. Goodall has continued to pursue her research, for nearly 60 years to the present day. In the course of these studies, she clarified the ecology of wild chimpanzees for the first time in the world. She has also been committed to tree-planting activities to preserve forests where chimpanzees live, and to environmental education activities geared for residents of local communities. Among other significant contributions by Dr. Goodall was the originating and founding of a distinguished environmental education program that inspires young people to voluntarily take action to make positive changes.

We would like to warmly congratulate Dr. Goodall on winning the prize and offer her our fondest wishes for her further success and good health in the future.

This year, the International Cosmos Prize marked its silver jubilee. In celebration of this milestone, we organized the International Cosmos Prize 25th Anniversary Commemorative Assembly and Symposium, dignified by the presence of Their Imperial Highnesses the Crown Prince and Crown Princess. Together with past prizewinners and other people attending the event, I reaffirmed my resolution to intensify our efforts to carry on and further develop the principle of The Harmonious Coexistence between Nature and Mankind.

This document summarizes our foundation's overall activities, primarily those relating to the 2017 International Cosmos Prize award and our 25th Anniversary Commemorative Assembly and Symposium. I hope that it will help to extend your understanding of the motivation for and the purpose of the International Cosmos Prize.

I would like to end this brief message by reiterating our profound gratitude to all those people from all quarters, who have cooperated with us so generously in various ways, thereby enabling us to successfully present the 2017 International Cosmos Prize.

Takashi Imai *Chairperson*

The Commemorative Foundation for the International
Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990

1 コスモス国際賞 The International Cosmos Prize

賞の名称

コスモス国際賞

賞の趣意

人間が自然を尊び調和しながら生きる「自然と人間との共生」というEXPO'90のテーマは、地球上のすべての生命あるもの、および、その生命活動を支える地球を一体のものとして捉え、<地球丸>全員の共生の航路を、正しく見定めようとするアピールであった。

このような共生のあり方の理解のためには、すべての生命現象に通ずる多様の中の統一性、生命体と地球との相互依存の関係性を解明することが重要である。しかし、この解明には、これまでの科学の主流であった分析的、還元的方法だけでは不十分であって、統合的、包括的な手法による新しい枠組みが必要である。

我々はとくに、地球的視点からの統合的な方法論の重要性を提起したい。そして、この研究分野における優れた業績を発掘し評価し、これを顕彰することによって新しい価値観の潮流を促進し、その成果を人類共通の稔りある土壌たらしめたいと思う。

花は緑の精、緑は生命の象徴である。コスモス国際賞は、その理念を発展させ、地球と人類の明日に貢献したいと願っている。

※花博記念協会第4回理事会（平成5年3月24日）にて制定

Prize Title

The International Cosmos Prize

Motive of the Prize

The International Cosmos Prize is an annual award presented by the Expo'90 Foundation. Its purpose is to honor those who have, through their work, applied and realized the ideals which the Foundation strives to preserve.

Expo'90 was an event dedicated to the theme "The Harmonious Coexistence between Nature and Mankind"-how we as human beings can truly respect and live in harmony with nature. The perspective sought throughout the exposition was one that grasped life on Earth in its total context and stressed the need to understand our world as single interdependent entity. Exhibitors and organizers emphasized the need to chart a correct course for Spaceship Earth.

Of vital importance for research conducted now and in the future is the need to understand the character of the interdependent relationship among all living organisms and the earth. The answers, however, cannot fully be attained with analytical and reductive methods that have served the mainstream of science to the present. The necessity for new paradigms formed through integrated and inclusive approaches has been realized.

The Commemorative Foundation for Expo'90 realizes the importance of a holistic global perspective and wishes to extend its support to those dedicated to this approach. Therefore, it has decided to reward the endeavors of researchers and scientists all over the world who have shown their dedication in this respect, thus giving them the recognition they so greatly deserve. By so doing, not only are the ideals of the Foundation upheld, but also it is hoped that a new tide of values is promoted and its fruits shared with all of mankind.

※Established at the 4th meeting of the board of directors on March 24th, 1993.

創設の趣旨

1990年に大阪で開催された国際花と緑の博覧会は、人間が自然を尊び、調和しながら生きる「自然と人間との共生」を基本理念として開催された。それは花と緑に象徴される生命の神秘と母なる地球の尊厳をアピールする「いのちの祭典」であった。この理念を継承し、さらに発展させることによって人類の福祉の増進に寄与したいと念願し、その趣旨に合致する業績を顕彰するためコスモス国際賞を創設した。

※花博記念協会第4回理事会（平成5年3月24日）にて制定

賞の構成

1. 授賞の対象

花と緑に象徴される地球上のすべての生命体の相互関係およびこれらの生命体と地球との相互依存、相互作用に関し、地球的視点からその変化と多様性の中にある関係性、統合性の本質を解明しようとする研究活動や学術に関する業績であって、「自然と人間との共生」という理念の形成発展にとくに寄与すると認められるもの。

上記の観点から、以下の点を重視する。

- (1) 分析的、還元的な方法ではなく、包括的、統合的な方法による業績であること。
- (2) 地球的視点にたった業績であること。
特定の地域や個別的現象に関するものであっても、普遍性があること。
- (3) 直接的な問題解決型ではなく、長期的な視野をもつ業績であること。

2. 受賞者の選考

コスモス国際賞委員会を設け、当該委員会に選考専門委員会を置く。

選考専門委員会は国内外からの推薦による候補者の業績を審査し、受賞候補者を選考する。

国際賞委員会はこれに基づいて受賞者を決定する。

3. 受賞者の資格

国籍、人種、性別、信条を問わない。但し、現存者に限る。

4. 賞の内容

毎年、原則として1個人または1グループを表彰する。

受賞者には、賞状、賞牌及び副賞（4,000万円）を贈る。

5. 表彰

授賞式は、毎年秋に行う。

6. 関連事業

受賞者の記念講演、およびこれに関連するシンポジウムなどを開催する。

Prize Objective

The theme of the International Garden and Greenery Exposition, or Expo'90, held in Osaka, Japan was "The Harmonious Coexistence between Nature and Mankind". The international horticulture and garden exposition became a vehicle for exploring and giving substance to this theme. The flowers and greenery became symbols of the mystery of life and appealed to all who attended that the dignity of Mother Earth be protected. The Commemorative Foundation for Expo'90 has aspired to perpetuate this fundamental principle by establishing the International Cosmos Prize for research and work accomplished in accordance with these concepts and themes.

※Established at the 4th meeting of the board of directors on March 24th, 1993.

Contents of the Prize

1. Focus and scope of research to be awarded

The prize will be awarded for research and work that has achieved excellence and is recognized as contributing to a significant understanding of the relationships among living organisms, the interdependence of life and the global environment, and the common nature integrating these interrelationships. It should be characterized by a global perspective which tries to illuminate the relationships between diverse phenomena, in keeping with the concepts and principle of "The Harmonious Coexistence between Nature and Mankind."

The following points will be the standards by which the achievements will be evaluated.

- (1) The body of achievements should show an inclusive and integrated methodology and approach, in contrast to analytic and reductive methodologies.
- (2) The achievements must be based on a global perspective. If the focus is on a particular phenomenon or specific area, it must have universal significance and applicability.
- (3) The achievements should offer a long-term vision which leads to further developments, rather than solutions to limited problems.

2. Selection Process

The Cosmos Prize Committee will oversee the entire selection process and the Foundation Chairman will appoint the Screening Committee of Experts which is responsible for the examination of the achievements by candidates recommended from Japan and overseas. Based on the selection of candidates by the Screening Committee of Experts, the Prize Committee will decide on the final recipient.

3. Eligibility

There will be no distinction made as to nationality, race, sex or creed. However, only living persons are eligible to receive the prize.

4. The Award

In principle one prize will be presented per year to an individual or a team. The prizewinner shall be awarded a commendation, a medallion and a monetary prize of 40 million yen.

5. Recognition

The prize will be awarded at a ceremony held each autumn.

6. Related Events

The recipient of the prize is asked to give a commemorative lecture and participate in a symposium held in his or her honor.

2

2017年コスモス国際賞受賞者

The Prizewinner, 2017

ジェーン・グドール博士 (83歳)

ジェーン・グドール・インスティテュート創設者

学歴

1950年 英国・School Certificate(London) with Matriculation Exemption

1952年 英国・Higher Certificate (London)

1962年 英国・ケンブリッジ大学にて博士号取得のため、ロバート・ハインド教授の指導を受ける(動物行動学)

1966年 英国・ケンブリッジ大学博士号取得(動物行動学)

職歴

1971年-1975年 米国・スタンフォード大学客員教授(心理学、人間生物学)

1973年-現在 タンザニア・ダル・エス・サラーム大学名誉客員教授

1974年-現在 リーキー財団理事

1976年-現在 ジェーン・グドール・インスティテュート理事

1987年-1988年 米国・タフツ大学招聘教授(環境学部)

主な受賞歴

1990年 京都賞(生物科学(行動・生態・環境))

2002年 ハックスリー賞

2003年 米国・ベンジャミン・フランクリン・メダル

2004年 大英帝国勲章

2008年 リーキー賞

2016年 国際霊長類学会生涯功労賞

Dr. Jane Goodall, DBE (Age 83)

Founder, Jane Goodall Institute

Education

1950 School Certificate (London) with Matriculation Exemption

1952 Higher Certificate (London)

1962 Entered Cambridge University, United Kingdom, as

Ph.D.candidate in Ethology under Professor Robert Hinde

1966 Ph.D. in Ethology, Cambridge University, United Kingdom

Employment

1971-1975 Visiting Professor, Department of Psychiatry and Program of Human Biology, Stanford University, Calif., USA

From 1973 Honorary Visiting Professor in Zoology, University of Dar es Salaam, Tanzania

From 1974 Trustee, L.S.B. Leakey Foundation, USA

From 1976 Trustee, the Jane Goodall Institute for Wildlife Research, Education and Conservation, USA

1987-1988 Adjunct Professor of the Department of Environmental Studies, Tufts University, School of Veterinary Medicine, Boston, Mass., USA

Honors

1990 The Kyoto Prize in Basic Science, Japan

2002 The Huxley Memorial Medal, Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland

2003 Benjamin Franklin Medal in Life Science, USA

2004 Dame of the British Empire, presented by HRH Prince Charles, UK

2008 L.S.B Leakey Foundation Prize for Multidisciplinary

2016 Research on Ape and Human Evolution (Leakey Prize), USA
Life-time achievement award, International Primatological Society



Jane Goodall.

授賞理由

ジェーン・グドール博士は、タンザニアのゴンベでの野生チンパンジーの研究を1960年に開始して今日に到る。野生チンパンジーの生態の解明を通じて人間の本性を描き出した。

グドール博士は、「進化の隣人」である野生チンパンジーを深く理解し、人間の本性の進化的起源を明示した。別の言い方をすると、地球的視点における生命体相互の関係性や統合性の理解を促進するうえで、長期的な視点に立った博士の野生チンパンジー研究こそが、博士の研究の真の貢献といえるだろう。コスモス国際賞が称揚する学問のあり方を起点に考えると、博士の貢献は、大局的にみれば、以下の3点に要約できる。

第1に、野生チンパンジーの生態を世界で初めて解明した。シロアリ釣りに代表される道具の使用や制作を発見した。肉食や、食物の分配を報告した。また長期にわたる母子のきずなの重要性を発見した。さらに近年の業績としては、アフリカの他の調査基地と連携して、野生チンパンジーの全体像を描き出すことに貢献した。具体的には、ゴンベだけでなくマハレヤボソウなど地域ごとにことなる道具の文化が存在すること、チンパンジーの寿命（約50年）や出産率（約5年に1度）といった人口学的変数の算出、さらには仲間殺しの頻度（153例のチンパンジーによるチンパンジー殺害例）などである。人間とは何か。人間の本性とその進化的起源について、野生チンパンジー研究から実証的に示したといえる。

第2に、「長期継続野外研究」という野外の動物研究のパラダイムを創出した。個体識別した行動学的観察にもとづく長期野外研究である。その手法は、さらにゾウやキリンやライオンなど、その他の絶滅危惧の大型動物の研究でも標準的な研究手法になっている。さらに、研究だけにとどめずに植林事業や環境教育活動といった実践活動と結合した。チンパンジーが住む森を保全するための植林事業や、地域住民の環境教育活動「タカリ」の活動をおこなった。つまり、研究を保全の実践活動と結合した点で、たんなる長期野外研究とは違うといえる。

第3に、「ルーツアンドシューツ」(R&S) という環境教

育プログラムを創案し実行した。現在、世界99か国で、約15万団体が活動している。若い人々が自発的に取り組む環境教育運動という特徴がある。人間・動物・環境という3つのキーワードからその草根の活動を展開している。詳細は以下のサイトで検証されたい。

<https://www.rootsandshoots.org/>

博士の環境教育活動に対する高い評価があり、「国連平和大使」として選出された。ルーツアンドシューツは1991年に始まって四半世紀を迎える。コスモス国際賞の掲げる「自然界における生命のさまざまなありよう、およびそれらと人間のかかわり、自然の一部としての人間」という研究を、若い人々自身が運営実行する環境教育運動へと昇華させた試みだといえるだろう。科学や研究が、もし実践を伴わないとしたら、それは無に等しいといえるだろう。博士は、今年83歳になる。そうした高齢にもかかわらず、今も、世界中をとびまわっている。毎年約300回の講演をする。

このように、博士の長期的な視点に立った野生チンパンジー研究は、地球的視点における生命体相互の関係性や統合性の理解を促進するうえで、大きな貢献をしている。また、若い人々自身が運営実行する環境教育プログラムを創案し実行するなど、グドール博士の功績は、「自然と人間との共生」を理念とするコスモス国際賞の授賞にふさわしいと評価した。

Reasons for Awarding the Prize

Ever since 1960, when Dr. Jane Goodall first began to study wild chimpanzees in Gombe, Tanzania, she has remained dedicated to her research. By clarifying the ecology and behavior of wild chimpanzees, she has illuminated the true nature of humans.

With her deep understanding of wild chimpanzees—our evolutionary neighbors—Dr. Goodall has clarified the evolutionary origins of human nature. To put it another way, her studies of wild chimpanzees based on long-term observations epitomize her contribution to an enriched understanding of the interrelationships and integration among living organisms when seen from a global perspective. In terms of the ideal mode of study activities advocated by the International Cosmos Prize, her contributions can be largely summarized into the following three aspects.

Firstly, Dr. Goodall was the world's first researcher to elucidate the ecology and behavior of wild chimpanzees. She discovered that chimpanzees make and use tools, as represented by termite fishing. She also reported that they eat and share meat, and pointed out the importance of the long-term mother-child bond observed in chimpanzees. Among Dr. Goodall's recent achievements is her contribution to painting a complete picture of wild chimpanzees, in collaboration with other research sites in Africa. Specifically, she and her colleagues found that chimpanzee groups living in different regions, such as Gombe, Mahale, and Bossou, have different cultures of tool use, and have calculated chimpanzees' life expectancy (about 50 years), birth rate (once every five years or so) and other demographic variables, as well as the frequency of fratricide (153 cases where chimpanzees killed other chimpanzees). So what are human beings? In response to this question, it can be said that her research on wild chimpanzees has demonstratively showed the true nature of humans and their evolutionary origin.

Secondly, Dr. Goodall created a paradigm in animal wildlife research, consisting of long-term continuous fieldwork based on ethological observations of individually recognized animals. This has now become a standard research methodology commonly used for elephants, giraffes, lions and other large endangered animals. Moreover, Dr. Goodall's scope of activities is not limited to the academic field. She has pursued her fieldwork in conjunction with practical conservation initiatives, including tree-planting programs and environmental education activities. To be more specific,

she has conducted afforestation programs to preserve forests that provide habitats for chimpanzees, and the Lake Tanganyika Catchment Reforestation and Education (TACARE) program, which is an environmental educational project designed for local community residents. In summary, Dr. Goodall differentiates her own work from conventional long-term field research activities, in that it is connected with practical conservation activities.

Thirdly, Dr. Goodall is the originator and founder of Roots & Shoots (R & S), an environmental educational program, under which now more than 150,000 groups are actively working in 99 countries around the world. Characteristically, Roots & Shoots promotes environmental awareness campaigns inspiring young people to voluntarily take action to make a difference. Their grass-roots activities aim to make positive change “for people, for animals and for the environment.” For details, please visit the website <https://www.rootsandshoots.org/>.

Dr. Goodall has been designated as a United Nations Messenger of Peace, for her highly acclaimed environmental education activities. Launched in 1991, Roots & Shoots has a history that's a quarter-century long. The International Cosmos Prize is awarded for research work that addresses all life phenomena in the natural world and their relationship with humans, as well as humans as part of nature. Roots & Shoots could be described as an attempt in which such research work has culminated in environmental learning campaigns that are organized and implemented by young people on their own initiatives. If not applied practically, science and research would have little value. Dr. Goodall turns 83 years old this year. Despite her great age, she is still actively traveling around the world, delivering about 300 lectures each year.

As stated above, her pioneering research on wild chimpanzees based on long-term observations has been greatly instrumental in promoting understanding of the interrelationships and integration among all living organisms from a global perspective. Dr. Goodall also proposed and founded a distinguished environmental education program that helps young people become an informed generation of conservation leaders. These achievements have made Dr. Jane Goodall a deserving recipient of the International Cosmos Prize, whose governing principle is “The Harmonious Coexistence between Nature and Mankind.”

選考の経緯

1. 推薦依頼状の発送及び推薦書の受理

選考専門委員会で選定し、コスモス国際賞委員長承認を受けた推薦人名簿に基づき、平成29年2月に推薦依頼状1,023件（国内－518件、海外－505件 49か国（日本を含む））を発送し、同年4月15日の締切で推薦を受け付けた。

2. 選考対象

2015年分45件、2016年48件、2017年分57件

合計150件（30カ国）

〈国別候補者数〉

アメリカ(41)、日本(34)、イギリス(14)、オーストラリア(7)、フランス(7)、ドイツ(5)、カナダ(4)、ブラジル(4)、インド(3)、オランダ(3)、スウェーデン(3)、マレーシア(3)、ロシア(2)、スイス(2)、南アフリカ(2)、ブルキナファソ(2)、アルゼンチン(1)、ウルグアイ(1)、エクアドル(1)、エジプト(1)、ケニア(1)、スペイン(1)、チェコ(1)、中国(香港)(1)、チリ(1)、トルコ(1)、ノルウェー(1)、パラオ(1)、フィンランド(1)、ベルギー(1)

3. 委員会の開催

賞委員会を2回、選考専門委員会を3回開催し、慎重な審議の結果、2017年6月19日に受賞候補者を決定した。

【第1回賞委員会】2017年1月11日（京都）

2017年コスモス国際賞選考専門委員長の選任、推薦依頼状の書式、スケジュールなどについて打ち合わせた。

【第1回選考専門委員会】2017年5月16日（東京）

2017年の受賞対象となる候補について、第1次スクリーニングを行い、14件を第2次スクリーニングの対象として選んだ。

【第2回選考専門委員会】2017年5月22日（京都）

第1次スクリーニングで選ばれた14件について、個別の調査及び検討を行い、5件を有力候補として、最終の選考とすることを決めた。

【賞委員会・選考専門委員会合同会議】2017年6月19日（東京）
有力候補5件について賞委員会に報告し、賞委員会の意見を受けた。

【第3回選考専門委員会】2017年6月19日（東京）

有力候補5件について最終選考を行い、個別の詳細な調査及び比較検討の結果、2017年の受賞候補者（1件）を選定した。

【第2回賞委員会】2017年6月19日（東京）

選考専門委員会から出された受賞候補者について慎重な審議の結果、2017年受賞候補者を決定した。

4. 理事会の開催

開催日：2017年7月19日（東京）

国際花と緑の博覧会記念協会理事会は、コスモス国際賞委員会の報告を受け、審議の結果、ジェーン・グドール博士を2017年コスモス国際賞の受賞者として決定した。

Selection Process

1. Call for recommendations

The International Cosmos Prize Committee issued a call for recommendations by letter in February, 2017 and received 57 nominations by the deadline of April 15, 2017.

2. Number of Nominations for Screening

150 nominations (from 30 countries)

<Breakdown by Year>

Candidates since 2015: 25

Candidates since 2016: 48

Candidates since 2017: 57

(Candidacy is valid for three years.)

<Breakdown by Country>

The United States (41), Japan (34), The United Kingdom (14), Australia(7),France(7), Germany(5), Canada(4), Brazil(4), India(3), Netherlands(3), Sweden(3), Malaysia(3), Russia(2), Switzerland(2), South Africa(2), Burkina Faso(2), Argentina(1), Uruguay(1), Ecuador(1), Egypt(1), Kenya(1), Spain(1), Czech(1), Hong Kong(1), Chile(1), Turkey(1), Norway(1), Palau(1), Finland(1), Belgium(1)

3. Selection Process

The International Cosmos Prize Committee met 2 times, and the International Cosmos Prize Screening Committee of Experts met 3 times in order to evaluate candidates for the prize. After careful deliberations, the winner was selected at the International Cosmos Prize Committee on June 19th.

[1st International Cosmos Prize Committee] January 11, 2017 (Kyoto)

Selected the Chairperson of the International Cosmos Prize Screening Committee of Experts

Discussed the screening Procedure, Nomination Form, Schedule, et al.

[1st International Cosmos Prize Screening Committee of Experts]

May 16, 2017 (Tokyo)

Selected 14 semifinals from 150 candidates

[2nd International Cosmos Prize Screening Committee of Experts]
May 22, 2017 (Kyoto)

Selected 5 candidates for final screening

[Joint meeting of the International Cosmos Prize Committee and the International Cosmos Prize Screening Committee of Experts]
June 19, 2017 (Tokyo)

The report from the Screening Committee of Experts was produced on the selection process and the members of the 2 Committees had an opportunity to exchange opinions concerning the final 5 candidates.

[3rd International Cosmos Prize Screening Committee of Experts]
June 19, 2017 (Tokyo)

Selected the final nominee

[2nd International Cosmos Prize Screening Committee of Experts]
June 19, 2007 (Tokyo)

After careful deliberation submitted by the Screening Committee of Experts, selected Dr. Jane Goodall as the final nominee of this year's International Cosmos Prize.

4. The Board of Directors of the Expo '90 Foundation (Tokyo)

The board of directors of the Expo'90 Foundation held the meeting on July 19th and after careful deliberation on the report submitted by the Cosmos Prize Committee, selected Dr. Jane Goodall as the winner of this year's International Cosmos Prize.

受賞者の紹介

Introduction of the Prizewinner

1960年にタンザニアのゴンベでの野生チンパンジーの研究を開始して今日に到る。野生チンパンジーの生態を深く理解し、その解明を通じて人間の本性を描き出した。

Ever since 1960, when Dr. Jane Goodall first began to study wild chimpanzees in Gombe, Tanzania, she has remained dedicated to her research. By clarifying the ecology and behavior of wild chimpanzees, she has illuminated the true nature of humans.

野生チンパンジーの生態を
世界で初めて解明

The world's first researcher to elucidate
the ecology and behavior of wild chimpanzees

シロアリ釣りに代表される道具の使用や制作を発見した。
肉食や、食物の分配を報告した。

また長期にわたる母子のきずなの重要性を発見した。
さらに近年、アフリカの他の調査基地と連携して、野生チンパンジーの全体像を描き出すことに貢献した。

Dr. Goodall discovered that chimpanzees make and use tools, as represented by termite fishing. She also reported that they eat and share meat, and pointed out the importance of the long-term mother-child bond observed in chimpanzees. Among Dr. Goodall's recent achievements is her contribution to painting a complete picture of wild chimpanzees, in collaboration with other research sites in Africa.



野外の動物研究のパラダイムを創出し、植林事業や
環境教育活動といった実践活動に活動の幅を広げた

Created a paradigm in animal wildlife research Pursued her fieldwork
in conjunction with practical conservation initiatives, including tree-
planting programs and environmental education activities

個体識別した行動学的観察にもとづく「長期継続野外研究」
を創出した。この手法は、さらにゾウやキリンやライオンな
ど、その他の絶滅危惧の大型動物の研究でも標準的な研究
手法になっている。

さらに、研究だけの研究にとどめずに、チンパンジーが住む
森を保全するための植林事業や、地域住民の環境教育活動
「タカリ」の活動をおこなった。

Dr. Goodall created a paradigm in animal wildlife research, con-
sisting of long-term continuous fieldwork based on ethological
observations of individually recognized animals. This has now
become a standard research methodology commonly used for el-
ephants, giraffes, lions and other large endangered animals.
She has conducted afforestation programs to preserve forests that
provide habitats for chimpanzees, and the Lake Tanganyika
Catchment Reforestation and Education (TACARE) program.



環境教育プログラム「ルーツアンドシューツ」を創案し、実行
Originated and founded Roots & Shoots

人間・動物・環境をキーワードとした草根の活動、「ルーツアンドシューツ」(R&S)という環境教育プログラムを創案し実行した。現在、世界99か国で、約15万団体が活動している。若い人々が自発的に取り組む環境教育運動という特徴がある。

Dr. Goodall is the originator and founder of Roots & Shoots (R & S), an environmental educational program, under which now more than 150,000 groups are actively working in 99 countries around the world. Characteristically, Roots & Shoots promotes environmental awareness campaigns inspiring young people to voluntarily take action to make a difference. Their grass-roots activities aim to make positive change “for people, for animals and for the environment.”



PHOTO © Jane Goodall Institute

受賞者のコメント

このたびは2017年コスモス国際賞を授けていただきました。とても光栄に存じます。選考委員の先生方に心よりお礼を申し上げます。私をお選びいただいた理由は、おそらくこれから述べるようなものだと思います。私は、1960年にタンザニアのゴンベ国立公園でチンパンジー

(Pan troglodytes schweinfurthii)の研究を始めました。現在は、世界中から集まった研究者たちがチームを組んで、この研究を続けています。私は1962年にケンブリッジ大学に博士学位論文を書くために行きました。当時そこでは、人間だけが個性や感情や心を持ち、問題を解決する能力を持っている、というのが通説でした。しかし、私の調査によって、野生チンパンジーのさまざまな実態が解明されました。まず、チンパンジーは複雑な社会生活を送り、家族と長期にわたる絆を築き、人間と同じように、幸せ、悲しみ、怒り、嘆きなどの感情を持っています。チンパンジーは道具を使用し制作することもわかりました。こういった道具の能力は人間だけが持つものと当時は考えられていました。またチンパンジーは残虐な行為—原始的な戦争のようなもの—も行いますが、その一方で、同情や利他行動も示します。その後、こうした私の発見は、アフリカ全域のフィールド調査の現場においても追認され、また飼育下にあるチンパンジーにおいても立証されてきました。

1986年に、私の研究は「The Chimpanzees of Gombe: Patterns of Behaviour」(邦題「野生チンパンジーの世界」)という本にまとめられ出版されました。これをきっかけに、「Understanding Chimpanzees」という会議が(シカゴで)開催され、アフリカ中の野外調査拠点から研究者が結集し情報を共有しました。まさにこの会議の場で、野生チンパンジーが置かれている状況が、自分が認識していたものよりもはるかに劣悪であることに気付きました。そして、私は野生チンパンジーの保全活動に身を投じる決心をしたのです。そしてすぐに、地域社会と連携して活動することこそ重要だと理解しました。そこで1994年に、ジェーン・グドール・インスティテュート(JGI)は、タカリ(TACARE: the Lake Tanganyika Catchment Reforestation and Education)プログラムに着手したので、地域の人々が私たちの研究に参加する機会を増やし、

彼らの生活を向上させ、貧困を緩和する取り組みです。今では地域の人々は、私たちのパートナーとして、一緒に保全活動を進めています。現在、JGIは、アフリカの他の6つの国々で、チンパンジー研究と地域に根差した保全活動を行っています。

新しい世代の人々が、これまでよりさらにもっと環境問題に深く関わるようにならないと、いくら上記のような活動をしていてもすべて無駄になってしまうでしょう。そこで、1991年に、環境教育ならびに人道教育を行うJGIのプログラム「ルーツアンドシューツ」を立ち上げました。「ルーツアンドシューツ」は幼稚園児から大学生に至るまで、子どもや若者を対象としたプログラムです。各グループはそれぞれ、人間、動物、環境の3つのどれかをキーワードにして、それらを助け守ることをテーマとしたプロジェクトに取り組んでいます。現在、「ルーツアンドシューツ」は、99カ国で約15万団体が活動を展開しています。国や文化や宗教の異なる人々の壁、そして人類と自然界を隔てる壁を打ち壊すための取り組みを私たちは進めています。

今も1年のうち約300日間、世界中を飛び回っています。JGIのプログラムの資金を募り、野生チンパンジーや彼らの森林生息地を保全し、人間に飼育されているチンパンジーの状況を改善し、「ルーツアンドシューツ」プログラムを拡大し、ひいては私たち人類が地球に与えている甚大な被害について、人々の意識を啓発するための活動を行っています。貧困緩和の必要に関していえば、限りある資源の持続不可能な利用の抑制も目指しています。持続不可能な利用は、公害、生息地の破壊、生物多様性の喪失—さらには気候変動にもつながっています。こうした重い課題に直面しつつも、私たちにはまだ「希望」を持てる理由がいくつかあります。今ならまだ間に合います。チンパンジーを含めたあらゆる動物、環境、子どもたちの未来のために、事態を好転させるのに、遅すぎるということはありません。この「希望」がなければ、私たちは無気力に陥り、何もできなくなってしまうでしょう。この「希望」を持てる理由を、皆さんと分かち合っていきたいと思います。

ジェーン・グドール

On Receiving the International Cosmos Prize

I thank the selection committee for honouring me with the 2017 Cosmos Prize. Perhaps the reasons why I was chosen were the following. The study of chimpanzees (*Pan troglodytes schweinfurthii*) in the Gombe national Park in Tanzania, started by me in 1960 and continued today by a team of researchers from around the world. When I went to Cambridge University in 1962 I was told that only humans had personalities, emotions and minds capable of working out problems. But my research showed that chimpanzees had complex social lives, long term bonds between family members, and emotions similar to ours of happiness, sadness, anger, grief and so on. Chimpanzees used and made tools previously believed to be a uniquely human ability. They performed acts of brutality - even a kind of primitive warfare - on the one hand, compassion and altruism on the other. These findings have subsequently been documented in field sites across Africa and in captive situations.

In 1986 my research was published in *The Chimpanzees of Gombe; Patterns of Behaviour*. This led to a conference “Understanding Chimpanzees” when, for the first time, we brought together scientists from study sites across Africa to share information. It was then that I became aware that the plight of wild chimpanzees was far worse than I had realized. And I knew that I must become involved in conservation. I soon understood the importance of working with local communities. In 1994 the Jane Goodall Institute (JGI) started our TACARE (The Lake TAnganyika CAthment Reforestation and Education) programme, increasing the involvement of local people in our research, improving their lives, alleviating poverty. Now these villagers are our partners in conservation. JGI is now carrying out chimpanzee research and community based conservation in 6 other African countries.

Clearly all this work is useless if new generations do not become better stewards of the environment than we have been, and so, in 1991, I began JGI’s environmental and humanitarian programme,

Roots & Shoots, for young people from kindergarten through university. Each group chooses three projects: to help people, animals and the environment. There are now some 150,000 groups in 99 countries, and we work to break down the barriers between people of different nations, cultures, religions, and between ourselves and the natural world.

Today, I travel some 300 days per year around the world to raise funds for JGI’s programs, to protect chimpanzees and their forest habitats, to improve their wellbeing in captivity, to grow our Roots & Shoots programme, and to try to wake people up as to the terrible harm we are inflicting on Planet Earth. Speaking of the need to alleviate poverty, and to curb our unsustainable use of finite natural resources that has led to pollution, destruction of habitats, loss of biodiversity – and climate change. But at the same time I share my reasons for hope that we are not too late to turn things around - for the sake of chimpanzees and all animals, the environment and the future of our children. For without hope we sink into apathy and do nothing.

Jane Goodall

3 授賞式 The Award Ceremony

式の概要

2017年（第25回）コスモス国際賞授賞式を、11月6日、大阪市中央区のいずみホールで挙行了た。

国内外の賓客および招待者約350名の参列のもと、午後3時、厳かなパイプオルガンの音色とともに式は始まり、岸本忠三賞委員会委員長、林良博選考専門委員会委員長、主催者が登壇、紹介が行われた。

来賓として、2006年受賞者ラマン・スクマール博士、2016年受賞者岩槻邦男博士、鈴木良典農林水産省大臣官房生産振興審議官（農林水産大臣代理）、大内秀彦国土交通省大臣官房審議官（国土交通大臣代理）、井出仁雄大阪府都市整備部長（大阪府知事代理）、藁田博行大阪市建設局東部方面管理事務所長（大阪市長代理）が登壇、紹介された。その後、今井敬会長が主催者挨拶を行った。

続いて、岸本賞委員会委員長より受賞者の審議経過を説明の後、2017年コスモス国際賞の受賞者、ジェーン・グドール博士が登壇した。その後、岸本賞委員会委員長より授賞理由が読み上げられた。

次に今井会長よりグドール博士に賞状、賞金目録が、続いて、角和夫理事長よりメダルが贈呈された。そして、司会により、安倍晋三内閣総理大臣祝辞が披露された。

次に、映像による受賞者の紹介が流れ、グドール博士が受賞者挨拶・講演を行った。

その後の祝典催事では、フルート奏者高木綾子氏及び関西フィルハーモニー管弦楽団、パイプオルガン奏者片桐聖子氏による演奏があり、厳粛な雰囲気の中に授賞式を終了した。

Summary of the Ceremony Proceedings

The Award Ceremony for the 2017 (25th) International Cosmos Prize was held at Izumi Hall, Chuo-ku, Osaka City, on November 6, 2017.

Some 350 participants attended the event, including distinguished guests from Japan and abroad. At 3:00 p.m., the Ceremony commenced with the majestic strains of pipe organ music.

Dr. Tadimitsu Kishimoto as Chairperson of the International Cosmos Prize Committee and Dr. Yoshihiko Hayashi as Chairperson of the Screening Committee of Experts accompanied by a representative of the host, and introduced the members of their respective committees.

The guests of honor took the platform and were introduced to the audience. They included Dr. Raman Sukumar, 2006 prizewinner, Dr. Kunio Iwatsuki, 2016 prizewinner, Mr. Yoshinori Suzuki, Councillor, Deputy Director-General for Agricultural Production and Marketing Promotion, Agricultural Production Bureau, Minister's Secretariat, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (on behalf of Minister, MAFF), Mr. Hidehiko Ouchi, Deputy Director-General, City and Regional Development Bureau, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (on behalf of Minister, MLIT), Mr. Yoshio Ide, Director General, Department of Urban and Public Works, Osaka Prefectural Government (on behalf of Governor, Osaka Prefecture), Mr. Hiroyuki Warata, Director General for Eastern Districts Administration Office, Public Works Bureau, City of Osaka (on behalf of Mayor, Osaka City). Expo'90 Foundation Chairperson Mr. Takashi Imai delivered an address on behalf of the host organization.

Dr. Tadimitsu Kishimoto as Chairperson of the International Cosmos Prize Committee, described the prizewinner selection process.

Then, Dr. Jane Goodall, the 2017 Cosmos Prizewinner, took the platform. Chairperson Kishimoto outlined the reasons for the Award. Dr. Goodall was awarded a commendation, a supplementary prize by Expo'90 Foundation Chairperson Mr. Takashi Imai and a medallion by Expo'90 Foundation President, Mr. Kazuo Sumi.

On behalf of the guests, master of ceremony read a congratulatory message from Prime Minister Shinzo Abe.

Then introductory images of the prizewinner were presented on the screen. Dr. Goodall delivered the prizewinner's address.

The ceremony concluded with celebratory musical performances by a flutist, Ms. Ayako Takagi, The Kansai Philharmonic Orchestra and a pipeorganist, Ms. Seiko Katagiri.

式次第

15 : 00	開会 司会 …………… 倉森ひとみ パイプオルガン …… 片桐 聖子 主催者紹介 賞委員及び選考専門委員の紹介 主来賓紹介 主催者挨拶 会長 …………… 今井 敬 受賞者登壇 …………… ジェーン・グドール 博士 授賞理由及び受賞者の紹介 賞委員長 …………… 岸本 忠三 授賞 賞状、賞金目録 会長 …………… 今井 敬 賞メダル贈呈 理事長 …………… 角 和夫 来賓祝辞 内閣総理大臣 …………… 安倍 晋三 受賞者映像紹介 受賞者講演 …………… ジェーン・グドール 博士
16 : 15	祝賀催事 祝賀演奏 演奏曲目 ドップラー：ハンガリー田園幻想曲 作品26 モーツァルト：フルート協奏曲第2番ニ長調 K.314 (285d) バッハ：トッカータとフーガ ニ短調BWV565 (短縮版) 演奏者 フルート：高木 綾子 関西フィルハーモニー管弦楽団 パイプオルガン：片桐 聖子
17 : 00	閉会

Program

15 : 00	Commencement Moderator: Ms. Hitomi Kuramori Pipe Organist: Ms. Seiko Katagiri Introduction of the Host Introduction of the Committee Members Introduction of the Special Guests Official Greetings Mr. Takashi Imai, Chairperson Entrance of the Prize Winner Dr. Jane Goodall, DBE Reasons for the Award and Introduction of the Prize Winner Dr. Tadimitsu Kishimoto, Prize Committee Chairperson Presentation of the Award: Commendation and Monetary Prize, Mr. Takashi Imai, Chairperson Medal, Mr. Kazuo Sumi, Foundation President Congratulatory message Mr. Shinzo Abe, Prime Minister (read by the host) Introduction Video of the Prize Winner Lecture by the Prize Winner Dr. Jane Goodall, DBE
16 : 15	Commemorative Music Performance Program Franz Doppler : Fantaisie Pastorale Hongroise, Op. 26 Wolfgang Amadeus Mozart : Flute Concerto in D major, K.314/285d Johann Sebastian Bach : Toccata & Fuge D minor BWV 565 (abridged) Performers Ayako Takagi : Flute The Kansai Philharmonic Orchestra Seiko Katagiri : Pipe organ
17 : 00	Conclusion

主催者挨拶

主催者を代表しまして、一言ご挨拶申し上げます。

「自然と人間との共生」という花の万博の理念の継承と、さらなる発展を目指して、1992年に創設いたしましたコスモス国際賞は、本年で25回の節目を迎えることとなりました。

これまで長きにわたり、本賞を続けてこられましたことは、誠に喜ばしく、皆さまのご理解とご支援なくしてはあり得ません。選考にあたられました関係各位並びに、ご列席の皆様をはじめ、ご協力を賜りました方々に心より御礼申し上げます。

さて、本年の受賞者となられましたジェーン・グドール博士は、野生チンパンジーの研究を1960年に開始され、今日まで60年近く、続けてこられました。この間、博士は、野生チンパンジーの生態を世界で初めて解明されるとともに、チンパンジーが住む森を保全するための植林事業や、地域住民への環境教育活動を行ってこられました。最近では、若い人々が自発的に取り組む環境教育プログラム「ルーツアンドシューツ」を創案し、世界中でその普及に取り組んでおられます。

博士の長期的な視点に立った野生チンパンジー研究、及びそれをきっかけとして始められた環境保全の事業等は、地球的視点における生命体相互の関係性や統合性の理解を促進するうえで、大きな貢献をしており、「自然と人間との共生」という本賞の理念を具現化したものといえるでしょう。博士の今回の受賞をお喜び申し上げますと共に、今後ますますのご活躍をお祈り申し上げます。

なお、私ども花博記念協会にとりましても、コスモス国際賞25周年を契機として、花の万博の理念の一層の発展と普及を図るとともに、協会の諸事業を通して、国際社会へのさらなる貢献を果たすべく、今後一層の努力を続けて参る所存です。皆様方より引き続きご指導を賜りますようお願い申し上げます、私の挨拶といたします。

平成29年11月6日

公益財団法人 国際花と緑の博覧会記念協会
会長 今井 敬



主催者挨拶 会長 今井 敬
Mr. Takashi Imai, Chairperson of the Foundation

Greetings from the Chairperson

On behalf of the organizers, I would like to say a few words of greeting.

I am very pleased that the International Cosmos Prize is celebrating its 25th anniversary this year. We at the Commemorative Foundation for the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990 (Expo '90 Foundation) inaugurated the International Cosmos Prize in 1992, in order to carry on and further develop the theme of “The Harmonious Coexistence of Nature and Mankind” originally presented at the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990 (Expo '90).

We are truly delighted that we have been able to continue offering this prize for so many years. We are aware that this would not have been possible without the kind understanding and support that you have all given us. I would like to take this opportunity to extend our sincere appreciation to the members engaged in the recipient selection process, to those attending this ceremony, and to all others who have provided us with such generous cooperation.

This year's International Cosmos Prize winner is Dr. Jane Goodall, who has continued to study wild chimpanzees for nearly 60 years, ever since she started her research in 1960, up to the present day. In these six decades, she became the first researcher to clarify the ecology of chimpanzees in the wild, while conducting tree-planting activities to preserve forests that provide habitats for these great apes, and environmental education activities designed for local community residents. Among her recent contributions is the found-

ing of Roots and Shoots, an environmental education program that inspires young people to take action on their own initiatives. Dr. Goodall has been vigorous in promoting Roots and Shoots around the world.

Her research on wild chimpanzees based on long-term observations and environmental conservation programs derived from her studies have contributed greatly to fostering understanding of the interrelationships and integration among all living organisms from a global perspective. It can be said that these achievements embody the governing principle of the International Cosmos Prize—the Harmonious Coexistence of Nature and Mankind. We offer cordial congratulations on her award, and wish her further success and prosperity in the future.

In this milestone year that marks the 25th anniversary of the International Cosmos Prize, our foundation is determined to redouble its efforts to further develop and promote the theme of the Expo '90 event, and to make even greater contributions to the international community by implementing various activities. We ask for your continued support and guidance in this endeavor.

Takashi Imai, Chairperson

The Commemorative Foundation for the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990
November 6, 2017

授賞理由と受賞者の紹介

コスモス国際賞委員長の岸本でございます。

それでは、授賞理由と受賞者の紹介をさせていただきます。

本年、授賞選考の対象となりましたのは、世界30カ国の150候補です。

これらの候補者について、林選考専門委員長の選考専門委員会が綿密な調査と検討を行い、その報告を受けて、コスモス国際賞委員会で慎重な審議を行った結果、ジェーン・グドール博士を本年の受賞者として決定いたしました。

ジェーン・グドール博士は、タンザニアのゴンベでの野生チンパンジーの研究を1960年に開始して今日に到ります。野生チンパンジーの生態の解明を通じて人間の本性を描き出されました。

グドール博士は、「進化の隣人」である野生チンパンジーを深く理解し、人間の本性の進化的起源を明示されました。別の言い方をいたしますと、地球の視点における生命体相互の関係性や統合性の理解を促進するうえで、長期的な視点に立った博士の野生チンパンジー研究こそが、博士の研究の真の貢献といえることができます。コスモス国際賞が称揚する学問のあり方を起点に考えますと、博士の貢献は、大局的にみれば、以下の3点に要約できます。

第1に、野生チンパンジーの生態を世界で初めて解明されました。シロアリ釣りに代表される道具の使用や制作を発見されました。肉食や、食物の分配を報告されました。また長期にわたる母子のきずなの重要性を発見されました。さらに近年の業績といたしましては、アフリカの他の調査基地と連携して、野生チンパンジーの全体像を描き出すことに貢献されました。具体的には、ゴンベだけでなくマハレやボツソウなど地域ごとにことなる道具の文化が存在すること、チンパンジーの寿命（約50年）や出産率（約5年に1度）といった人口学的変数の算出、さらには仲間殺しの頻度（153例のチンパンジーによるチンパンジー殺害例）などです。人間とは何か。人間の本性とその進化的起源について、野生チンパンジー研究から実証的に示したといえるでしょう。

第2に、「長期継続野外研究」という野外の動物研究のパラダイムを創出されました。個体識別した行動学的観察に

もとづく長期野外研究です。その手法は、さらにゾウやキリンやライオンなど、その他の絶滅危惧の大型動物の研究でも標準的な研究手法になっています。さらに、研究だけにとどめずに植林事業や環境教育活動といった実践活動と結合されました。チンパンジーが住む森を保全するための植林事業や、地域住民の環境教育活動「タカリ」の活動をおこなわれました。つまり、研究を保全の実践活動と結合した点で、たんなる長期野外研究とは違うといえることができます。

第3に、「ルーツアンドシューツ」(R&S)という環境教育プログラムを創案し実行されました。現在、世界99か国で、約15万団体が活動しています。若い人々が自発的に取り組む環境教育運動という特徴があります。人間・動物・環境という3つのキーワードからその草の根活動を展開されています。博士の環境教育活動に対しましては、高い評価があり、「国連平和大使」として選出されました。ルーツアンドシューツは1991年に始まって四半世紀を迎えます。コスモス国際賞の掲げる「自然界における生命のさまざまなありよう、およびそれらと人間のかかわり、自然の一部としての人間」という研究を、若い人々自身が運営実行する環境教育運動へと昇華させた試みだといえるでしょう。科学や研究が、もし実践を伴わないとしたら、それは無に等しいといえるでしょう。博士は、今年83歳になられます。そうした高齢にもかかわらず、今も、世界中をとびまわっています。毎年約300回の講演をされます。

このように、博士の長期的な視点に立った野生チンパンジー研究は、地球的視点における生命体相互の関係性や統合性の理解を促進するうえで、大きな貢献をしています。また、若い人々自身が運営実行する環境教育プログラムを創案し実行するなど、グドール博士の功績は、「自然と人間との共生」を理念とするコスモス国際賞の授賞にふさわしいと評価いたしました。

平成29年11月6日
コスモス国際賞委員会
委員長 岸本 忠三

Reasons for Awarding the Prize and Introduction of the Prizewinner

I am Tadamitsu Kishimoto, Chairperson of the International Cosmos Prize Committee. I would like to outline the reasons for awarding the prize and introduction of the prizewinner.

The number of nominations for screening of this year is 150 from 30 countries. The International Cosmos Prize Screening Committee of Experts chaired by Dr. Yoshihiro Hayashi carefully evaluated candidates for the prize. After careful deliberation submitted by the Screening Committee of Experts, the International Cosmos Prize Committee selected Dr. Jane Goodall as the final nominee of this year's International Cosmos Prize.

Ever since 1960, when Dr. Jane Goodall first began to study wild chimpanzees in Gombe, Tanzania, she has remained dedicated to her research. By clarifying the ecology and behavior of wild chimpanzees, she has illuminated the true nature of humans.

With her deep understanding of wild chimpanzees—our evolutionary neighbors—Dr. Goodall has clarified the evolutionary origins of human nature. To put it another way, her studies of wild chimpanzees based on long-term observations epitomize her contribution to an enriched understanding of the interrelationships and integration among living organisms when seen from a global perspective. In terms of the ideal mode of study activities advocated by the International Cosmos Prize, her contributions can be largely summarized into the following three aspects.

Firstly, Dr. Goodall was the world's first researcher to elucidate the ecology and behavior of wild chimpanzees. She discovered that chimpanzees make and use tools, as represented by termite fishing. She also reported that they eat and share meat, and pointed out the importance of the long-term mother-child bond observed in chimpanzees. Among Dr. Goodall's recent achievements is her contribution to painting a complete picture of wild chimpanzees, in collaboration with other research sites in Africa. Specifically, she and her colleagues found that chimpanzee groups living in different regions, such as Gombe, Mahale, and Bossou, have different cultures of tool use, and have calculated chimpanzees' life expectancy (about 50 years), birth rate (once every five years or so) and other demographic variables, as well as the frequency of fratricide (153 cases where chimpanzees killed other chimpanzees). So what are human beings? In response to this question, it can be said that her research on wild chimpanzees has demonstratively showed the true nature of humans and their evolutionary origin.

Secondly, Dr. Goodall created a paradigm in animal wildlife research, consisting of long-term continuous fieldwork based on ethological observations of individually recognized animals. This has now become a standard research methodology commonly used for elephants, giraffes, lions and other large endangered animals. Moreover, Dr. Goodall's scope of activities is not limited to the academic field. She has pursued her fieldwork in conjunction

with practical conservation initiatives, including tree-planting programs and environmental education activities. To be more specific, she has conducted afforestation programs to preserve forests that provide habitats for chimpanzees, and the Lake Tanganyika Catchment Reforestation and Education (TACARE) program, which is an environmental educational project designed for local community residents. In summary, Dr. Goodall differentiates her own work from conventional long-term field research activities, in that it is connected with practical conservation activities.

Thirdly, Dr. Goodall is the originator and founder of Roots & Shoots (R & S), an environmental educational program, under which now more than 150,000 groups are actively working in 99 countries around the world. Characteristically, Roots & Shoots promotes environmental awareness campaigns inspiring young people to voluntarily take action to make a difference. Their grass-roots activities aim to make positive change “for people, for animals and for the environment.” For details, please visit the website <https://www.rootsandshoots.org/>.

Dr. Goodall has been designated as a United Nations Messenger of Peace, for her highly acclaimed environmental education activities. Launched in 1991, Roots & Shoots has a history that's a quarter-century long. The International Cosmos Prize is awarded for research work that addresses all life phenomena in the natural world and their relationship with humans, as well as humans as part of nature. Roots & Shoots could be described as an attempt in which such research work has culminated in environmental learning campaigns that are organized and implemented by young people on their own initiatives. If not applied practically, science and research would have little value. Dr. Goodall turns 83 years old this year. Despite her great age, she is still actively traveling around the world, delivering about 300 lectures each year.

As stated above, her pioneering research on wild chimpanzees based on long-term observations has been greatly instrumental in promoting understanding of the interrelationships and integration among all living organisms from a global perspective. Dr. Goodall also proposed and founded a distinguished environmental education program that helps young people become an informed generation of conservation leaders. These achievements have made Dr. Jane Goodall a deserving recipient of the International Cosmos Prize, whose governing principle is “The Harmonious Coexistence between Nature and Mankind.”

Tadamitsu Kishimoto, Chairperson
International Cosmos Prize Committee
November 6, 2017

内閣総理大臣祝辞

本日、2017年「コスモス国際賞」の授賞式が開催されるに当たり、一言お祝いの言葉を申し上げます。

1990年に大阪で開かれた「国際花と緑の博覧会」のテーマは、「自然と人間との共生」。「コスモス国際賞」は、この理念を承継・発展させる目的で創設され、今年で25回目となります。

この度、受賞の榮譽に輝かれましたジェーン・グドール博士は、道具の使用や家族の絆といった、野生のチンパンジーの生態を世界で初めて解明され、また、地域住民とともに野生生物のすみかを守る活動を続けてこられました。さらに、博士は、子どもや若者のための環境教育にも力を尽くされ、この活動は、現在、世界99か国にまで広がっています。

Prime Minister's Congratulatory Address

On the auspicious occasion of today's award ceremony for the 2017 International Cosmos Prize, I would like to deliver my congratulatory address.

The International Cosmos Prize was inaugurated to carry forward and further develop the main theme of the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990 (Expo' 90)—“The Harmonious Coexistence between Nature and Mankind. The prize is celebrating its 25th anniversary this year.

This year's laureate is Dr. Jane Goodall. She was the world's first researcher to clarify the ecology of wild chimpanzees, including the use of tools and their family bonds. Dr. Goodall has also been working together with residents of local communities to protect habitats for wildlife. Moreover, she has devoted herself to environmental education activities for children and young adults. These activities are currently under way in 99 countries around the world.

博士の業績は、この地球上で、様々な生物と人間が共生していくこと、そして、一人一人が行動することの重要性を、世界の人々に強く訴えるものであります。心から敬意を表するとともに、今回の受賞をお祝い申し上げます。

最後に、御臨席の皆様の御健勝を祈念しまして、私のお祝いの言葉とさせていただきます。

平成29年11月6日
内閣総理大臣 **安倍 晋三**
(主催者代読)

Dr. Goodall's achievements strongly demonstrate to the world how important it is for each of us to realize the harmonious coexistence between various life forms and humans on the Earth, and to take action to make a difference. I would like to offer my profound respect for her great contributions, and sincerely congratulate Dr. Goodall on winning this prestigious prize.

In conclusion, I would like to express my heartfelt wishes for the good health and well-being of all of you here at this ceremony today.

Thank you very much.

Shinzo Abe, Prime Minister of Japan
(read by the host)
November 6, 2017

駐日英国大使祝辞

2017年度コスモス国際賞を受賞されましたジェーン・グドール博士に、心よりお祝いを申し上げます。同賞は、博士の野生チンパンジーの先駆的研究および、教育活動、野生生物の保全に関する貢献を称えて贈られました。

グドール博士の業績はコスモス国際賞の根底をなす価値と理念を例証するものです。チンパンジーに関する博士の生涯にわたる研究は、世界的な評価を得ています。また博士は、チンパンジーと彼らが置かれている窮状、さらには絶滅の危機に瀕している野生生物、そして我々人類の状態について広く世界に伝える活動を行い、人々の理解を深めてこられました。また、地域社会の人々と連携し、彼らの生活と生態系の双方を守ることに尽力されています。若者を啓発する取り組みも進め、新しい世代の人々に対し環境保全への参加を積極的に働きかけています。さらには、世界各国の政府がこれらの課題に連携して対処するよう促

進する役割も果たされており、その素晴らしいご活躍とご功績により、英国エリザベス女王陛下から大英帝国勲章デーム・コマンドーが授与されています。

博士はこれまでも、京都大学をはじめとする日本の複数の研究機関と緊密に協力して研究を行っておられますが、この度のコスモス国際賞の受賞が、霊長類学に関する英国と日本の共同研究、グドール博士が取り組まれてきた環境保護運動、そして博士とジェーン・グドール・インスティテュートが世界中で進められている活動を、さらに力づけるものとなるよう願います。

平成29年11月6日

駐日英国大使 ポール・マデン

Congratulatory message from HE Paul Madden CMG British Ambassador

I would like to convey my congratulations to Dr Jane Goodall on the award of the 2017 International Cosmos Prize, for her pioneering work on wild chimpanzees and her dedication to education and wildlife conservation. Dr Goodall's work exemplifies the values and principles that underlie the International Cosmos Prize. Her lifelong research with chimpanzees has earned global recognition. Through her communication efforts she has deepened the world's understanding – of chimpanzees and their plight, of endangered wildlife more broadly, and of the human condition itself. Her work with local communities has helped secure ecosystems and livelihoods, and her initiatives to engage young people have actively engaged new generations in protecting the environment. Dr Goodall has also

helped catalyse action from governments worldwide to tackle these challenges together. In the United Kingdom these efforts have seen her named Dame Commander of the Order of the British Empire.

I understand that Dr Goodall has already worked closely with Japanese institutions in her research, including Kyoto University. I hope that this award will help further strengthen UK-Japan collaboration on primatology and the ecological causes Dr Goodall has championed, as well as Dr Goodall's work and that of her Institute around the world.

Paul Madden CMG

November 6, 2017



授賞式の会場（いずみホール）
The award ceremony venue (Izumi Hall)

次頁
Next page

前列右より：2006年受賞者スクマール博士、2016年受賞者岩槻博士、鈴木良典農林水産省大臣官房生産振興審議官、大内秀彦国土交通省大臣官房審議官
後列右より：井出仁雄大阪府都市整備部長、薬田博行大阪市建設局東部方面管理事務所長
Front row from right: Dr. Raman Sukumar, 2006 prizewinner, Dr. Kunio Iwatsuki, 2016 prizewinner, Mr. Yoshinori Suzuki, Councillor, Deputy Director-General for Agricultural Production and Marketing Promotion, Agricultural Production Bureau, Minister's Secretariat, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Mr. Hidehiko Ouchi, Deputy Director-General, City and Regional Development Bureau, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism
Back row from right: Mr. Yoshio Ide, Director General, Department of Urban and Public Works, Osaka Prefectural Government, Mr. Hiroyuki Warata, Director General for Eastern Districts Administration Office, Public Works Bureau, City of Osaka

賞状と賞金目録をグドール博士に贈る今井協会会長
Mr. Imai, Chairperson of the Foundation, presents the commendation and monetary prize to Dr. Goodall
今井協会会長、グドール博士、角協会理事長
Mr. Imai, Chairperson of the Foundation, Dr. Goodall, Mr. Sumi, President of the Foundation

左より：岸本忠三賞委員会委員長、林良博選考専門委員会委員長、今井敬協会会長、角和夫協会理事長
From left: Dr. Tamamitsu Kishimoto, Chairperson of the International Cosmos Prize Committee, Dr. Yoshihiro Hayashi, Chairperson of the Screening Committee of Experts, Mr. Takashi Imai, Chairperson of the Foundation, Mr. Kazuo Sumi, President of the Foundation

メダルをグドール博士に贈る角協会理事長
Mr. Sumi, President of the Foundation, presents the medal to Dr. Goodall
受賞挨拶・記念講演をするグドール博士
Dr. Goodall, delivering the commemorative lecture



祝賀演奏

Commemorative Music Performance



演奏
フルート 高木 綾子
関西フィルハーモニー管弦楽団

Performers
Ayako Takagi : Flute
The Kansai Philharmonic Orchestra

賞状・賞牌

Commendation and Medal



メダル

粟津潔氏のデザインによるもので、白鉄鉱という古代ギリシャ時代には宝飾品として用いられた金属をモチーフにしており、放射状に広がる形は、花や自然の摂理を表現している。

リボン

日本で古来高貴な色とされてきた紫紺の西陣織の布地を使用し、両側に金糸で刺繍を施している。

賞状

文字やマークが美しく表示されるアルミプレート素材として、真鍮材に金メッキ加工したコスモス国際賞のメダルをプレートに貼り付けている。

メダルケース

表面は日本の伝統的な工芸技術である漆塗りに、受賞者の氏名を蒔絵加工で表現している。内側はサクラの天然木を使い、メダルと賞状を収める意匠となっており、日本の文化を感じさせるものとしている。

Medal

The International Cosmos Prize medal is designed by Kiyoshi Awazu. Its design motif is marcasite (white iron pyrite), a type of mineral used for jewelry in the time of the Ancient Greeks. The medal's radial shape resembling a flower reflects the essence of nature's providence.

Ribbon

The ribbon is made of Nishijin-ori, an exquisite silk fabric from Kyoto. This bluish purple ribbon—bluish purple having traditionally been considered to be a noble color in Japan—is lined with gold thread embroidery on both sides.

Certificate of Commendation

The certificate of commendation consists of an aluminum plate, which enables beautiful rendering of characters and marks. This certificate features an embossed gold-plated brass replica of the International Cosmos Prize medal.

Medal case

This medal case evokes the essence of Japanese culture. Its surface is finished with urushi lacquer by using Japan's traditional craftsmanship, and bears the prizewinner's name embellished with sprinkled gold powder (the maki-e technique). The inside of the case is made of natural cherry wood, and is designed to house the medal and the certificate of commendation.

4

記念講演

The Commemorative Lecture

平成29年11月7日、京都市左京区の京都大学・益川ホールで、また11月9日、東京都荒川区の首都大学東京荒川キャンパス講堂で、グドール博士の受賞記念講演会が開催された。京都会場では山極壽一博士と松沢哲郎博士が講演を行い、それを受けてグドール博士が講演を行った。東京会場では、林良博博士のプレゼンテーションを受けて、グドール博士が講演を行い、その後、活発な質疑応答が行われた。

(1) 京都会場

日時：平成29年11月7日（火） 15:00～17:00

場所：京都大学・益川ホール（京都市左京区）

参加者数：170名

テーマ：森の隣人・森の旅人

・講演

松沢哲郎博士

（コスモス国際賞選考専門委員、京都大学高等研究院特別教授）

・講演

山極壽一博士

（京都大学総長）

・受賞記念講演

ジェーン・グドール博士

(2) 東京会場

日時：平成29年11月9日（木） 16:00～18:00

場所：首都大学東京荒川キャンパス講堂
（東京都荒川区）

参加者数：300名

内容：

・プレゼンテーション

林良博博士

（コスモス国際賞選考専門委員会委員長、国立科学博物館館長）

・受賞記念講演

ジェーン・グドール博士

The 2017 International Cosmos Prize commemorative lectures were held at Masukawa Hall, Kyoto University (Sakyo-ku, Kyoto) on November 7, and at the Auditorium, Arakawa campus, Tokyo Metropolitan University (Arakawa-ku, Tokyo) on November 9.

Prize recipient, Dr. Goodall delivered commemorative lectures.

At Kyoto, Dr. Goodall gave a commemorative lecture after the lectures by Dr. Juichi Yamagiwa and Dr. Tetsuro Matsuzawa. At Tokyo, Dr. Goodall gave a commemorative lecture after the presentation by Dr. Yoshihiro Hayashi. Following the lecture by Dr. Goodall, there were active Q&A sessions.

(1) Lecture meeting in Kyoto

Time and date: Tuesday, November 7, 15:00 – 17:00

Place: Masukawa Hall, Kyoto University (Sakyo-ku, Kyoto)

Attendance: 170

Theme: From “In the Shadow of Man” to “Reasons for Hope”

Lecture:

Dr. Tetsuro Matsuzawa (Member, International Cosmos Prize Screening Committee of Experts/Distinguished Professor, Kyoto University Institute for Advanced study)

Dr. Juichi Yamagiwa (President, Kyoto University)

Commemorative Lecture

Dr. Jane Goodall

(2) Lecture meeting in Tokyo

Time and date: Thursday, November 9, 16:00 – 18:00

Place: Auditorium, Arakawa campus, Tokyo Metropolitan University (Arakawa-ku, Tokyo)

Attendance: 300

Presentation:

Dr. Yoshihiro Hayashi (Chairperson, International Cosmos Prize Screening Committee of Experts / Director General, National Museum of Nature and Science)

Commemorative Lecture

Dr. Jane Goodall

京都会場 KYOTO



東京会場 TOKYO



[ビデオ開始]

ジェーン・グドール博士のナレーション

私の人生、それは素晴らしい旅路でした。この星に住む大小様々の生き物たちは常に私を魅了してきました。地球…常にそこにあり、食べる物、身を守る場所、心や体を元気にする糧、想像力の原点…それらを全て与えてくれるもの、その地球を無視することなど誰もできません。そこにある動物、植物、空気、水、全てが私たちの恵みとなっているのです。



人間、動物、環境、これらは全て相互に関わり合っています。自然界が苦しむような状況では私たちが苦しみを得、自然界が栄える状況では私たちが栄えることができるのです。

人間が自然と調和して生きることのできる世界の実現は可能だと私は信じています。しかしそのためには一人ひとりが、自らの役割を果たさなければなりません。

そうすれば、自身の人生を振り返った際、心からやり遂げたと言うことができるでしょう。

[ビデオ終了]

皆様こんにちは。若い方が大勢いらしているのはとても嬉しいことです。日本語でお話できればよいのですが、残念ながらできません。代わりに私がよく知っている別の言葉でご挨拶したいと思います。それは野生チンパンジーの言葉です。これからお聞かせする言葉は、タンザニアのゴンベで朝、山に登り、運が良ければ聞くことができる挨拶です。

[チンパンジーの鳴きまね]。私ですよ、ジェーンで



すよ、という意味です。

さて、話を始めましょう。ご承知のように人生という旅路は、一人きりでは進めません。手を差し伸べ、支援し、間違ったら手助けをし、正しかったら褒めてくれる、誰にもそんな人が必要です。そして私自身、自分の長い人生を振り返った際、感謝したい相手は山のようにいます。この地球で83年も生きてきたのです。皆さんにとっては非常に長い年月でしょう。皆さんのお母様よりも先に生まれていたので、この長い人生の間、私は友人、同僚、ジェーン・グドール研究所設立を支援してくれた仲間たちに恵まれてきました。けれどもその中で最も感謝したいのは母親です。さて私は生まれつきどんな動物でも大好きです。「ジェーン、どうしてこんなに動物好きになったの?」と尋ねられることがよくありますが、特に理由はありません。生来動物好きなのです。でもそんな私の動物好きを支えてくれる

母親がいたということは非常に幸福なことでした。

これからお話しすることは、既にお読みになったことのある方もいらっしゃるかもしれませんが、是非ともお話ししたいと思います。さて私が暮らしていたロンドンは東京のような都市で、野生動物はほとんどいませんでした。鳩や犬、猫などの小動物くらいです。4歳半の時、休暇で母親が郊外の農場に連れて行ってくれたことがありました。当時は動物を生き地獄のような狭い場所に詰め込む、残酷な工場のような農場はありませんでした。動物たちが農場で草を食み、雌鶏が短い鳴き声を上げながら農場を歩き回っているその光景は、私には魔法のように思えました。一つの仕事が与えられました。鶏の卵を取ってくる仕事です。鶏は木製の小さな鶏舎で卵を産みます。だいたいこの位の高さです。そして夜眠っている間も、狐から卵を守っているのです。巣箱は端の方にありました。

毎朝私は鶏舎に行き行って箱を開け、卵があれば、持ってきた小さな籠に入れます。よく覚えていないのですが、どうやらいろんな人に尋ねていたようです。鶏の卵はこんなに大きいので鶏にも卵が出てくるだけの大きさの孔があるはずなのに、そのような孔があるようには見えない、どこにあるの、と。しかし誰も教えてくれませんでした。茶色い鶏だったということはとても鮮やかに覚えており、今日を閉じてもその姿を思い浮かべることができるほどです。そんな鶏が鶏舎の一つに上っていく姿を見て、卵を産むのだなと分かったのでしょうか。自分で孔を見つけたいものですから、鶏の後を這って追いました。もちろんこれは大きな過ちでした。鶏としては、卵を産もうとしている時に4歳の女の子に後を這って来て欲しくはないのです。怖いと思ったのでしょうか、鶏は飛んで出て行ってしまいました。4歳半の少女だった私は、この鶏小屋は危険な場所なんだ、だから鶏は脅えて飛び出してしまったんだ、それなら鶏は戻ってここで卵を産むことはないだろうと考え、外へ出て、空っぽの鶏小屋に入って待とうと思いました。

もう少しで発見できそうなことから諦めずに待とうと思ったのです。長い時間待っていましたが、それは楽しい時間でした。しかし気の毒なのは家族で

す。娘がどこに行ってしまったか見当もつかず、4時間半後、母は警察に届け、皆で捜索してくれていたようです。母は本当に怖かっただろうと思います。でも私が藁だらけで家に走って帰ってきたとき、怒るのではなく、何も言わずにどうして出かけたの、こんなことは二度としてはいけませんよ、と言いつけただけでした。興奮した気持ちは抑えられてしまいましたが、私が目を輝かせながら鶏がどうやって卵を産むのかを話し出すと、母は座って耳を傾けてくれました。今でも目を閉じると、鶏が卵を産み落とす様子が目に浮かびます。

この話を皆さんにしたかった理由は二つあります。第一に、この話の主人公は小さな科学者だということです。分からなくて尋ねるが正答が得られない、自分で見つけようとする、過ちを犯す、諦めない、忍耐を学ぶ。この全てがこの少女には当てはまるということです。また、私の母のような母親でなかったなら、その科学的好奇心の芽をつぶしてしまったかもしれない、そして私がこれまでしてきたことを成し遂げることはできなかったかもしれないということ、それが第二の理由です。母親が良き支援者であったということは重要なことです。母は常に私を支えてくれました。動物の本を買ってきてくれたのも母です。ジェーンに動物の本を与えれば、早く読むことができるようになるとうよく分かっていたのでしょ。確かに母は正しかったと思います。



10歳の時、小さな本を見つけ、小遣いを貯めてその本を買いました。小遣いはほんの少ししかもらっていませんでした。そして不思議なことが起きるのです。さて私がこの地球上で何年生きてきたかは

お話ししましたね。10歳の時というのは、第二次世界大戦中で英国と日本は戦争状態にあり、英国はドイツと戦っていました。ですから成長するにつれ、日本人やドイツ人のことをあまり良くは思わないようになりました。しかし今では多くの日本人の友人がいます。ドイツ人の友人もたくさんいます。皆、いろんなことを切り抜けてきたのです。とにかく10歳の頃、この小さな本を見つけました。「ターザン」です。ターザンのことは皆さんご存知でしょう。映画を見た方も多と思います。ターザンをご存知ですよ？そのターザンに私は恋してしまったのです。10歳の頃、テレビは無く、あるのは本とラジオだけでした。それで私はこの輝かしいジャングル王に心から恋してしまったのです。それなのにひどい人、ターザンはジェーンと結婚してしまいます。別のジェーンです。私ではなくもう一人のジェーンと結婚してしまうのです。

いずれにせよ、私の夢はここから始まりました。大きくなったらアフリカに行き野生動物と暮らし、動物たちの本を書くのだと。科学者になるとは思ってもいませんでした。70年前、女の子が科学者になるなんて考えることはなかったのです。学校の友達には皆笑いました。友達も先生もこう言いました。「ジェーン、叶う夢を持った方がいいよ。アフリカなんて行けやしない。女の子がそんなことできるわけないよ。野生動物と暮らすなんて。現実的な夢を持った方がいいんじゃない？」でも母は違いました。母が言った言葉を、世界中の若い人達に伝えているのですが、今、皆さんにも伝えたいと思います。母はこう言いました。「ジェーン、何か本当にやりたいことがあるのなら、一所懸命努力しなさい。やりたいという気持ちを持ち続けられれば、きっとチャンスはあるはずだから。諦めなければ道は見つかるものよ。」

母が今、生きてくれていたらと思います。多くの人が私の所に来てこう言うのです。「ジェーン、あなたには本当に感謝しています。自分がしてきたのだから私にもできると教えてくれたのですから」と。私に言ってくれた言葉がこんなにも世界中の若い人達に伝えられていることを母が知ったらどんなに喜ぶだろうと思います。

学校の勉強は得意でした。試験は全て合格し、常にクラスの上位にいました。しかし大学進学のための学費が無かったため、18歳で卒業し、就職しなければなりません。自分で稼ぎ、自活しなければならなかったのです。ですが母のおかげで、退屈ですが、速記やタイピング、簿記を学ぶことのできる秘書科に進学する学費ができたのです。そうしてロンドンで勉強し、良い職を得ることができました。ドキュメンタリー映画に携わる仕事で、映画の製作を学ぶことができました。秘書としての仕事はあまりしませんでした。

ロンドンに住んでいた頃、学友から一通の手紙を受け取りました。両親がアフリカのケニアに農場を購入し、移住したというのです。そして休暇に遊びに来てねと誘ってくれていました。チャンス到来です。アフリカに行く機会がやって来たのです。しかしロンドンには貯金することはできません。そこで実家へ戻り、近所のホテルでウェイトレスとしての職を得ました。非常にきつい仕事でした。しかし何か目的があって何が何でも貯金するのだと決めた人間は、ウェイトでもウェイトレスでもできるものです。悪くは無いのですが、本当に重労働でした。きつい仕事というものを経験することができました。ともかくこれで十分な額を貯金することができるようです。そしてついにアフリカとの往復運賃に必要な金額に達しました。当時ケニアは、大英帝国の旧植民地であり、復路の旅費を持っていないならば入国することができなかつたため、往復の旅費が必要だったのでした。

そのため往復運賃に達するまで仕事を続けました。さてこの地球に長く生きてきた私ですが、今日、ケニアへ行くとすれば、飛行機で行くでしょう。しかし当時、旅行者を乗せて往復する飛行機は無かったため、飛行機では行けませんでした。船で行ったのです。とてもワクワクする経験でした。地理に詳しい人ならご承知でしょうが、船でロンドンからケニアのモンバサへ行く早道は、スエズ運河を通る航路です。しかし英国は、エジプトとの間でばかげた小競り合いをしており、スエズ運河は閉鎖されました。つまり、船はロンドンからアフリカ南端のケープタウンをぐるりと回ってモンバサに行かなければならないのです。3週間半の船旅です。なんて

素晴らしいことでしょう！どんな旅だったか想像できますか？

23歳の時でした。今で言う19歳位の精神年齢でしょうか。とてもナイーブな年頃です。戦後間もない頃でした。船上で家族、友人、祖国に手を振り、素晴らしい冒険の旅へ出発したのです。出港したのは冬で、海は冷たく灰色でしたが、南下するにつれ、海に青みが増し、空気は暖かくなってきました。岸に近づいた時に潮に乗って漂ってくる香はほとんど異国情緒あふれるものになっていきました。そしてついに、海水温がすっかり上がった頃、トビウオを目にしたことを忘れることはできません。まるでトビウオショーのようでした。皆さんがトビウオをご存知かどうか分かりませんが、ヒレを使って水面から跳ね上がり、まるで飛んでいるように見えるのです。アフリカ大陸の南端に近づくと、今度は船の周りをイルカが跳ね回りました。

アフリカ大陸に足を下ろした最初の場所はケープタウンでした。非常に美しい街です。壮大なテーブルマウンテン、それを取り囲む海。ケープタウンに上陸して2日を過ごしている間に数人の人と知り合いになりました。公園に連れて行ってくれたり、ホテルに食事に連れて行ったりしてくれました。歩き回っている時、公園の全ての椅子やホテルのドアにはアフリカンス語で何か書いてあることに気がきました。レストランのドアにも、トイレのドアにも同じアフリカンス語が書かれています。どういう意味の言葉なのでしょう？それは「白人のみ」という意味の言葉でした。家ではそんな風には育てられて来なかったので大きなショックを受けました。恐ろしくさえ感じました。せっかくのアフリカ到着が台無しになってしまったように感じたのです。

ともあれ、船は出港しようやくケニアに到着しました。列車でモンバサからナイロビへ行くと、友人が両親と一緒に迎えに来てくれていました。車で農場へ向かいました。とても美しい森のあるホワイト・ハイランドと呼ばれる所でした。道路のすぐ傍に動物がいます。正真正銘アフリカの動物たちが野生で自由に動き回っているのです。最初の朝、友人が私の部屋へ走って来て言いました。「ジェーン、窓の外を見てごらん。大きな雄ヒョウの足跡があるの

よ。」そうです。ついに私は来たのです。夢が叶ったのです。

友人の家に滞在していた時、誰かからこんなことを言われました。「ジェーン、動物に興味があるなら、ルイス・リーキー博士に会いに行くべきだよ。」博士は有名な古生物学者で、有史以前の生物の化石調査をしており、人類の最初の祖先、すなわち石器時代の男女の化石を求めてこれまでに東アフリカの様々な場所を回っていました。当時博士は自然史博物館の学芸員だったのです。私は約束を取り付けて博士に会いに行きました。博士は私を色々な場所へ連れて行き、そこにいる動物たちについて多くの質問をしてきました。それらは私が見たかった動物ではありませんでした。博物館が所蔵する剥製や遺骸だったのです。博士は色々な質問をしてきたのですが、私は母の忠告に従って、アフリカの野生動物について書かれた書籍を、見つけられる限り読んでいたため、博士の質問に多く答えることができたのです。



さてここからのお話しはとても興味深いもので、皆さんのうち何人かの人にとっては覚えておくと役に立つこともあるかもしれません。先にお話ししたとおり、学校卒業後、退屈な秘書科へ進むことになりました。本当に嫌だったのですが就職する必要がありました。ルイス・リーキー博士との話が終わった時、博士の口からどんな言葉が出てきたか、当ててみてください。博士はこう言ったのです。「実は先週、秘書が突然退職してしまっただよ」と。何とやることでしょうか。博士の秘書になるという申し出に答えるために必要なスキルを、過去の退屈な仕事が私に与えてくれて

いたのです。結局秘書の仕事はあまりすることなく、アフリカの動物について多くのことを学びました。スタッフに聞けばどんな質問でも答えてくれるため、哺乳類、鳥類、昆虫、カエル、ヘビ、植物等々について多くを学ぶことができました。その後博士は、奥様ともう一人の若い英国人女性と一緒に私をサファリへ同行させてくれました。博士がよく行っていたこの場所は今では非常に有名になっています。毎夏3か月間、博士は化石調査に来ていました。オルドヴァイ峡谷と呼ばれており、化石の発見によって今ではすっかり有名になっています。しかし私が連れて行ってもらった頃、すなわち1957年当時、ヒトの化石は発見されておらず、オルドヴァイなど誰も知りませんでした。セレンゲティ平原の真ん中に位置しており、当時平原には動物がたくさんいました。今ではほとんどいなくなりました。保護区にしかないでしょう。しかし当時はどこもかしこも動物だらけでした。

日差しが照り付ける中での化石の発掘作業は重労働でした。しかし夜になると、もう一人の女性、ジュリアンと私は峡谷周辺の平原に出ることを許されました。そこには動物しかいませんでした。シマウマ、レイヨウ、他にも色々です。ある晩、サイがいました。この講堂の向こうの壁程の距離だったのですが、幸いサイは目が悪いのです。何か変わったモノがいると思ったのでしょうか、「プッ」と言うおかしな鳴き声を小さく上げながら、尾を上げて行ったり来たりしていました。幸い風はサイの方から私たちの方向へ吹いていました。少しして、サイは走って行ってしまいました。

またある晩、若い雄ライオンに遭遇しました。十分成長しており、タテガミは肩まで伸びていました。おそらくこれまでに私やジュリアンのような生き物を見たことがなかったのでしょう。それにこの時も、サイの時よりもう少しだけ距離がありました。それでジュリアンと私は静かに離れようとしたのですが、そのライオンはついてくるのです。ジュリアンは言いました。「峡谷の底の茂った藪の中に行った方が良いのではないかしら？ そうすれば隠れることができるから。」私は言いました。「ジュリアン、隠れてもライオンには分かってしまうわよ。それに私たちからライオンが見えなくなってしまう。平原に

上った方がいいわね。」そして実際そうしました。その夜、キャンプファイヤーを囲んでルイス・リーキー博士が私にこう言いました。「ジェーン、君のしたことは正しかった」と。そしてその時、博士は私に最も人間に近い動物、チンパンジーと暮らし、チンパンジーのことを研究するチャンスを与えようと決めたということです。

資金調達には1年を要しました。私は大学にも行っておらず、学位も持たない、英国から出てきただけの女性でした。それでも博士が見つけてくれた富裕な米国人ビジネスマンはこう言ってくれました。「分かった、ルイス。6か月分の資金を提供するから、彼女のすることを見てみよう」と。ところが別の問題がありました。先に申し上げた通り、今でいうタンザニア、かつてのタンガニーカは当時、ケニア同様、崩壊しつつある大英帝国領でした。タンガニーカを管理する英国当局は、若い女性が単身で滞在するのは責任が取れないと言ってきたのです。ばかげているでしょう？ こんな話聞いたことがありますか？ でもリーキー博士は諦めませんでした。そしてようやく、当局から許可が下りました。しかし単身は許可しない、同行者が必要だということでした。同行してくれるような人が果たしているのでしょうか？ 6か月の内の最初の4か月間、驚くなけれ母親が同行してくれたのです。

こうして1960年、私達二人はゴンベ国立公園に到着し、調査を開始しました。この調査がご承知の通り、現在もなお継続しているのです。調査の着手、これは容易なことではありませんでした。というのも、チンパンジーは私達のような奇妙な白い類人猿を見かけると、すぐに下生えの中に姿を消してしまうのです。こうして何週間、何か月と経っていき、資金は底を尽きそうになり、どんどん心配になってきました。ほんの6か月では、心を躍らせるような出来事に何も遭遇しない間に資金が尽き、研究は終了してしまう、そしてルイス・リーキー博士を失望させてしまうだろうと。

しかし母がいました。落胆している私に向かってある晩こう言いました。「ジェーン、あなたは自分が思っている以上に多くのことを学んでいるのよ」と。私はある山頂の場所を見つけていました。そこから

双眼鏡を覗くとチンパンジーを見ることができます。そうしてチンパンジー達が小さな群れに分かれてどのように行動しているかということ突き止めていました。雄が単独行動する場合もあり、雄が4～5頭の群れで行動する場合があります。また母親チンパンジーが2頭または3頭の時もありましたが、家族連れで行動することもありました。おいしそうなる果実が熟すと、こういった小さな群れがたくさん集まることもありました。そしてこの美味しい食べ物で宴会しているような様子は非常にエキサイティングでした。実際、今ではチンパンジーは群れで生活しているということが分かっており、群れ毎に縄張りがあり、雄が縄張りの境界を見回っています。何をしているのでしょうか？雌や子供達のため、縄張り内の食料源を守っているのです。もちろん最初はそんなことは知りませんでした。

しかしともかくも、母が指摘してくれたように、チンパンジーが夜、木に登り、枝の上で丸くなり、快適な寝床を作って眠るということ、色々な鳴き声を発すること、あるいはチンパンジーが食べる食料について、たいていは果物ですが、葉、花、樹皮を食べることもある、といったことも私は分かるようになってきていたのです。母が出国して2週間後のことでした。とても寂しく感じていたその日、森の中を歩いていて、美しい白い髭のある1頭のチンパンジーを見かけました。私を怖がらなくなった最初のチンパンジーです。双眼鏡を使って見ていたのですが、そのチンパンジーは逃げて行ってしまふことはありませんでした。さらに見ていると、草の茎を手折り、シロアリ塚に差し込み、注意深く引き上げました。そして顎でしっかり掴まっているシロアリ達をつまみ取って食べました。道具を使ったのです。その後私はさらに興奮する光景を目にしました。そのチンパンジーは、葉の茂った小枝を折り、道具として使うことができるよう、丹念に葉を取り除き始めたのです。道具の製作です。お聞きになったことがあるかもしれませんが、当時、人間、そう人間のみが道具を使ったり作ったりするのだと言われていました。実際、ヒトとはすなわち「道具を作る者」と定義されていたのです。

この光景を見たことが私のターニングポイントとなりました。このことで、ルイス・リーキー博士は

国立地理学会へ資金調達に出向いてくれることとなりました。承認され、最初の6か月分の資金が底を尽いた後も、さらに調査を継続する資金を提供してくれることになったのです。それだけでなく、映画製作者や写真家を送り込み、私が目にしたことを記録することとなりました。それがヒューゴ・ファン・ラーヴィックでした。その頃には、私が名付けたシロアリ釣りの名手であるディビッド・グレイビアードはすっかり私に慣れてきており、森の中で、私を仲間を紹介したいのかと思わせるほどでした。想像してみてください。ある群れに近づこうとすると、普通はすぐに皆、いつでも逃げられるように身構えます。でもディビッドがいて静かに座していると、他のチンパンジーもディビッドと私を交互に見ているのです。おそらく、この生き物はそんなに恐れる必要は無さそうだと考えているのでしょうか。なぜならディビッドはリーダーで、皆から尊敬されていたからです。徐々に私はディビッドの仲良し、ゴライアスのことも知るようになってきました。ゴライアスは、後に分かったことですが、トップの座を占める雄チンパンジーでした。またその他の数頭の雄、さらには1頭の年取った雌、フロとその家族のことも知るようになりました。また別の雌、パッションやオリ、メリッサのことも知るようになりました。

チンパンジーらが私に慣れてくるにつれ、私の方としても固体認識が可能となってきました。認識できるようになると、名前を付けました。毎日野外で、観察した彼らの様子を逐一記録しました。当時野外調査をする人はいなかったため、何をすべきか、どうすべきかを教えてくれる人は誰もいませんでした。そこで私は、自然観察に出かけた子供時代にしていたことをするようにしました。小型の手帳に全てを記録し、毎晩必ずノートに清書しました。当初資金不足でタイプライターを持っていなかったため、ペンで書きました。初期の日記は全て手書きだったため、非常に長い時間がかかる日もありました。

さてこうして、先に述べた通り、ヒューゴが到着しました。彼は写真家兼映画製作者でした。彼の撮影した写真や映像を使って、地理学会は初期の雑誌記事を書き、最初のドキュメンタリー映画を製作し

ました。こうして活字となり、映画となったジェーンとチンパンジー達の物語は、まずは米国の家庭に、そして徐々に世界各国に届けられるようになりました。こうして漸く私は肩の力を抜き、腰を据えてもっと多くのことをこの素晴らしいチンパンジー達から学ぶことができるようになりました。チンパンジーが人間と非常に似通っている点がたくさんあるということ、例えば、意思疎通を図るのに人間は言語を使用しますが、チンパンジーも同じであるということが分かってきました。また人間は色んな態度や手ぶりを用いますよね？チンパンジーも全く同じなのです。仲良しの2頭が出会うと、抱擁し、キスをすることもあります。優勢を競い合っている仲の良くない雄同士の場合、肩を怒らせたり拳を振り上げたりします。怒ると石を投げてくることもあります。道具と同じように武器としてモノを使うことができるのです。別のチンパンジーから食料をもらおうとする場合、人間がするように、掌を上へ向けて手を伸ばしてちょうだいをします。こうして私の研究はどんどん進み、チンパンジーの非言語的コミュニケーション、すなわち言葉を使用しない意思疎通、それがどれほど人間と似通っているかということが分かってきました。チンパンジー同士の交流を見ると、チンパンジーに関する知識をあまり有していなくても、何をしているかすぐに分かります。私達も同じようなことをするからです。徐々に私は近くにいる時間を延ばし、チンパンジーの各個体の性格に大きな差異があるということが分かるようになってきました。

雄同士が覇権争いをして1頭がボスの座に君臨するのですが、他の雄達も虎視眈々とその座を狙っているということが分かってきました。人間と同じです。会社で社長やCEOの座を狙っている男達と同じです。いずれも負けず嫌いで、攻撃的な態度や専制的な態度を取る雄もいます。人間界の政治家の姿を思わせます。もっと賢く振る舞ってその座を奪おうとする者もいます。別の雄と友好関係を結び、その仲間がそこにいて味方してくれる場合にのみ上位の雄に挑むのです。本当に様々です。また雌にも、良い母親とあまり良くない母親がいることも分かってきました。本当に酷い母親と言うのは目にすることはありませんでしたが、それは恐らく酷い母親の遺伝子は進化の過程で姿を消してしまうためでしょ

う。良い母親は、愛情豊かで、子供たちを保護しますが、過保護ではありません。子供に自分で探検する自由を与えているのです。

最も重要なことは、チンパンジーの母親もまた私の母同様、子供の支援者であるということです。子供が困難なことに巻き込まれてしまった場合、たとえ自分自身を危険に曝すことになろうとも、母親は飛んで来て守ろうとします。そして後になって思い起こすと、このように支えてくれる母親がいるチンパンジーの子供は、成長後に成功者となることが多いのです。自分に自信を持てるのです。雌は良い母親に、雄は雄の階層の中でより上位に立つ傾向がある、すなわちより多くの子孫を残すことが可能となるのです。

チンパンジー社会の配偶行動には厳しい競争があります。雌雄一対のペアリングはありません。そのため雌は発情期になると、群れの中の多くの雄、時には全ての雄と交尾することもあります。ごく最近になって漸く、生まれたばかりのチンパンジーの子供それぞれの父親は誰かを突き止めることができました。糞便のサンプルを用いて研究室でDNAを抽出し、解析する技術が確立されたためです。そうして今ではゴンベの群れの全てのチンパンジーの関係性が分かっています。初めて父親の同定を実現したのです。これまでも推測はしてきており、多くはその通りでしたが、今でははっきりと分かっています。

こうして私は野外調査を2年間実施し、お話ししたように、全てではありませんが、多くのことが分かってきました。そんな折、ルイス・リーキー博士から手紙を受け取りました。手紙には、博士が私のために常に資金調達に奔走する訳にはいかないのだから、自分で資金調達しなければならない、とありました。しかし学位を取得していないとそれは難しいだろう。だから、と博士はこう言いました。「ジェーン、大学卒業学位（BA）を取っている時間はない。英国のケンブリッジ大学に君の籍を得たから、博士号を取得しなさい」と。とても心配になりました。大学に行ったこともないのですから。博士課程には学識の高い教授達がいます。皆BA、そして博士号を取得するために猛勉強してきた人達ばかりです。そしてそういった人達が私の教授、指導教官

となったのです。ケンブリッジ大学に入学した私に
対して、このような教授達の多くから、君の手法は
間違っている、と言われた時の私の気持ちを皆さん、
想像できますか？教授たちはこう言いました。
「ジェーン、科学研究では、動物に名前を付けては
いけないということを知らなかったのかい？採番す
る、それが科学的手法なのだ。それに動物が性格を
有すると考えてはいけない。幸福、悲しみ、恐れ、
絶望といった感情を有するとか、問題解決する心を
持っているとか、思考能力があるとか、そんなこと
も言ってはいけない。性格、感情、心は私達人間だ
けに特殊なものなのだから」と。

しかし幸い私には子供の頃に、教授達の言ってい
ることは、この点においては間違っているというこ
とを教えてくれた先生がいました。先生というのは
飼っていた犬のラストイデスです。犬や猫、馬、牛、豚、
鳥と生活を共にしたことのある人であれば、動物も
また性格や心や感情を持っているということを知っ
ているでしょう。このことを、教授達も分かっている
のですが、ただ、それを証明する手法が分からない、
だから否定しようとするのです。ともかく教授達
は間違っており、動物達もこういった属性を有して
いるということを知り、また、自立してやっていく
自信を母から与えられてきた私ですから、なんと
か博士号を取得しました。そしてゴンベに戻り、
研究所を設立しました。世界各地から学生達が来
て、チンパンジーの行動を様々な角度から研究し
ました。興味深いことですが、科学者の訪問者第
1号は、日本人の霊長類学者、伊谷教授でした。
教授が来られたのは、私がゴンベに到着してほん
の2か月が過ぎた頃のこと、短期滞在されました。

さてこうして、毎日森へ行くことができるよう
になりました。熱帯雨林の中へ入っていくことは、私
にとって非常に精神的な経験でした。一人きりのこ
ともあれば、チンパンジーらと一緒にいることも
あり、別の動物や木々しか見ることの無い日もあ
りましたが、全てのものが何と互いにつながり合
っていることだろう、という気持ちがいつも湧き出
てきました。あらゆる小さな種（しゅ）が、どん
なにちっぽけなものでもさえ、複雑に紡がれた
タペストリーのような大きな命の営みの中で、
特別な役割を持っているのだ、という感情です。
ゴンベの森には、素晴らしい

滝が数ヶ所あり、その一つに80フィートの滝が
ありました。滝としては小規模で、滝が落ちる小
川も非常に浅いものでしたが、岩々の上に落ち
た水しぶきが、何百年もの間に岩を穿ち、溝が
作られている、そんな滝でした。チンパンジー
がこの滝に近づいてくることがありました。興奮
で徐々に体毛が逆立ち、そわそわと足を動か
して体を揺らし始めます。いつもはしないこと
ですが、水中にばしゃんと入ることもあります。
そうして大きな岩を持ち上げては投げ入れたり、
木の蔓を掴んでよじ登ったり、水しぶきの中
に蔓を押し出したり、あるいはただ座って、水
が落ちるのを見ている、水の流れをただ見て
いるだけということすらありました。私としては
これは、不思議、畏敬といったような、私自身
が滝を見て感じるのと同じ感情がチンパンジー
の中にも生まれているのだとさえ思いません
でした。

チンパンジーと人間との類似点についてお話し
しましょう。最も大きな相違点は、人間には知
性があるということです。個人的には、知性が
発展するきっかけとなる何かが、人類の進化
のある時点で起きたということだろうと考
えています。そうして人間は、今私が皆
さんにお話ししているように、互いに意思疎
通を図る能力、すなわち言葉を発展させて
きました。言葉を使うと、相手が見たこと
のないことでも伝えることができます。そ
して正しく伝えられれば相手は想像する
ことができます。何か問題が起きれば、
知識のある人達を連れて来て、皆で力を
合わせて問題を解決することもできます。
遠い過去のことも、恐ろしかった戦争の
ことも、またその戦争を如何に切り抜
け、今では友人となっていることも話
すことができます。そう言ったことがまた
起こるかもしれないと知ること、遠い未
来のために計画を立てることもできる
のです。

チンパンジーを観察しながらこう考
えました。チンパンジーに言葉で意思疎
通を図る能力があったなら、滝を見て
いたときに感じていたその感情が、水、
太陽、月など初期の人類が自分達の理
解を超える対象を崇拜していた一種の
初期アニミズム信仰に変容していき
くこともあるだろう、と。もちろん分
かりませんが、こう考えていたいと思
います。

この期間は人生で最高の日々でした。ではどうし

て帰国したのか？年間300日も世界中を回り、このように講演をしたり、企業人や政治家と面談したりしているのはなぜなのか？ずっと滞在することもできたのに。実は1986年、米国で大規模な会議が開催されました。チンパンジーの研究をしている多くの人々が一堂に会す会議で、その1セッションで、ある午後、保護をテーマに議論が行われていました。当時、現地調査の場所は7か所あったのですが、それぞれの場所に関する映像やスライドはいずれも、如何に森林が破壊されているか、またチンパンジーの数が如何に減少しているかということが映し出されており、私は大きな衝撃を受けたのです。人々が食料とするために狩猟をするという、何百年も継続してきた自給狩猟とは異なり、可能な限り多くの動物を撃ち殺し、その肉を売買するという野生動物の食肉売買が問題となってきているという話もありました。持続可能どころではありません。



ハンターらはワイヤ製の罠を使ってチンパンジーを捕獲しました。食料となるレイヨウやイノシシの捕獲に使用する蔓製の罠ではチンパンジーは壊してしまうためです。チンパンジーはワイヤ製でも壊してしまうのですが、手足を縛られた縄はほどくことができません。多くのチンパンジーが壊疽や感染症で手足を失ったり、死んでいったりしているのです。また多くの人々、多くのアフリカ人が森の奥まで移動してきて、木々を伐採して食物を育てたり、牛を放牧したりするようになり、森林が徐々に姿を消しつつあります。1980年代初期、大手木材会社がアフリカの大規模な森林の浸食を始めました。木材会社の他に鉱山会社もです。チンパンジーの数はアフリカ各地で減少していきました。行動を起こさなければならぬと強く思いましたが、どうすべきかわか

りませんでした。

そこでまずは資金を調達して、チンパンジーが生息する21か国のうち、6か国ほどを訪問しました。そこでチンパンジーに何が起きているか、多くのことを知ることができました。起きていることを誰かに伝えようと思ったら、まず、自分の目で実際に見ることが本当に重要だと感じました。何かで読むだけではだめなのです。読んだことを追体験しなければなりません。インターネット情報は特にそうです。インターネット情報の多くは真実ではありません。まあ実際その当時はインターネットなど無かった時代だったのですが。



こうしてチンパンジーが直面している問題の多くを実際に目にしました。同時に、チンパンジーの生息地である森の内外で暮らすアフリカの人々が直面している大変な問題も分かってきました。ひどい貧困、教育施設や医療施設の不足、食料不足による暴力の多発等です。また、その土地で採鉱や木材伐採を目論む外国企業の進出により、アフリカの人々は自分達の家を追い出されているということも。

1990年、小型飛行機でゴンベ国立公園へ飛びました。1960年当時、30平方マイル程の小規模なこの公園の森林は、東アフリカと西アフリカを横断する赤道直下熱帯林帯の一部でした。しかし1990年頃には熱帯林帯ではなくなっていました。徐々に森林が縮小していき、局地的にしか残っていない継ぎ接ぎの状態となっていたのです。飛行機から見下ろすと、ゴンベは木の生えたちっぽけな島のように、その周りは完全にはげ山となっていました。木々はいったいどこに行ってしまったのでしょうか、いっ

たいどうして？この地の抱擁力を超えた数の人々が住むようになった、というのがその理由です。自分達そして家族が食べていくために、人々はより多くの食物を育てなければならず、木々を伐採したため、土地は荒廃し、肥沃さを失ってしまったのです。人々は生きるのに必死で、急な斜面の木々でさえ、ゴンベには急斜面の峡谷が連なっているのですが、そんな所の木々でさえ伐採しました。そのため土壌侵食がひどく、小川は山の斜面から流れる沈泥で塞がれてしまっていました。

そこで分かった事は、まず人々を助けないといけないということでした。より良い暮らしができるように手助けをしなければ、チンパンジーを守ることはできないのです。そこで先ほど名前が出てきた「タカリ」というプロジェクトを開始しました。まずはゴンベ国立公園に隣接する12の村落で開始しました。「タカリ」は、傲慢な西洋人が貧しい村落へ行って、何もかもなっちゃいな、生活を良くするにはどうすれば良いか教えてあげるよ、などと言う活動ではありません。そんなことはしないのです。ただ、現地の村落のタンザニア人のチームを結成して村落へ行ってもらい、人々の話に耳を傾け、暮らしを良くするために私達がお手伝いするとすればどういったことだと思いますか、と尋ねるのです。そう、全体的な方法で始めるのです。荒廃した農地の肥沃さを回復させる、殺虫剤を使わない、農薬を使わない、別の食物栽培方法を見つける、人々を支援して土地の使用を中止して、土に撒いた種が再生して木々が育ち、浸食を終わらせるようにする、また、地元のタンザニア当局と協働し、教育施設や医療施設を改善する、といったことを進めていきます。

徐々に人々は私達のことを信用し始めました。マイクロクレジットを提供し、女性達が少額ローンを借りて環境的に持続可能なプロジェクトを自分達で着手できるようにしました。思春期を過ぎた少女たちが通学できるよう、奨学金も提供しています。今では世界中で行われるようになり、女性の教育が向上し、女性達が力をつけてきたため、家族の人数は減少する傾向にあります。家族計画に関する情報も伝えています。ゴンベ近隣の12村落で開始したプロジェクトは成功し、今ではゴンベ周辺の52村落に、そしてさらに南部の、野生チンパンジーが最も多く

生存している地域にまで広がっています。チンパンジー生息地周辺のアフリカのその他6か国でも同様のプロジェクトを展開しています。

プロジェクトには多額の資金が必要です。大変な仕事です。そこで私は世界中を回って現状を訴え、注意を喚起し、資金の調達に努めるようになりました。世界中を回っている間に、未来に希望を持ってないという多くの若い人々に出会いました。無関心で自分には無関係だという人が大半ですが、悲観的な学生、ちょうど皆さんの年頃の悲観的な高校生にも日本で多く出会いました。怒りをぶつけてくる人もありました。話をしようとする、自分達の未来はあなた方にめっちゃめっちゃにされてしまった、もうどうすることもできないと口を揃えて言ってきました。こんな諺があります。「私達はこの地球を親から受け継ぐのではない。子供達から借りているのだ。」実際私達は皆さんの未来から借りているのではなく、かすめ取ってきて、いまだに返そうとしていません。貪欲な物質主義的生活様式に憑りつかれており、金銭、あるいは権力をどれだけ持っているかで成功を測り、もっと、もっとと欲しがり、満足することはありません。際限は無いのです。そしてそういったことを当たり前だと思っており、この星の天然資源には限りがあるということを忘れてしまっています。永久に続くかのように思っていますが、そんなことはないのです。いずれ枯渇してしまいます。

世界中を回って若い人達に話をすればするほど、この地球に私達が課してしまった害のことを認識することになります。もう遅過ぎるのではないかと感じることもありました。高校生らが言うように、もうどうすることもできないのではないかと。しかしそんなことはありません。今こそ全てを改善していく時、方向転換すべき時、気候変動の速度を緩める対策を講じ始めるべき時なのです。こうして始まったのが「ルーツ&シューツ」というプロジェクトです。

最初のメンバーは、皆さんと同じタンザニアの12名の高校生で、九つの高等学校の生徒達でした。彼らは様々なことを不安に感じていました。国立公園での密猟のことを懸念している生徒もあれば、不法ダイナマイト漁、公害、野良犬、ストリートチルド

レンのことを心配している生徒もいました。私は生徒達に同じような懸念を感じている仲間を見つけてきなさいと言いました。そうして徐々に大きなグループへ発展していき「ルーツ&シューツ」が誕生しました。その主要メッセージは、私達一人ひとりに価値があり、自覚は無くても、一人ひとりがこの世界で何らかの役割を果たしているということです。そしてさらに重要なことは、そういった一人ひとりが集まれば、一日一日何か地球のために良いことをすることができる、自分達で現状をどう変えていくかを選択することができるのだ、ということです。

さて、この地球上の全てのものは、熱帯雨林の中のように互いにつながり合っているのですから、「ルーツ&シューツ」のグループは、それぞれ三つのプロジェクトを設定するよう、当初から決めていました。すなわち、人々のためになること、動物のためになること、環境のためになることの三つです。12人の高校生達から始まったこの小さな運動は、今では100か国に広がり、約10万のグループが活動しています。幼稚園にも大学にもグループがあり、高校にはたくさんの仲間がいます。皆さんの中にも刺激を受けて、仲間になってくれる人が現れることを願っています。「ルーツ&シューツ」の活動を通じて、その後の人生にも理念を持ち続けている人もいます。そういう人達は、全てを当たり前と思わず、必要以上のモノを欲しがらず、日々暮らしていく間にも地球のことを考え続けています。

8、9年程前、「ジェーンの旅」という映画がありました。その中で「ルーツ&シューツ」も取り上げられていますので、その部分をお見せしたいと思います。冒頭、地図が現れます。濃い緑色は「ルーツ&シューツ」のグループが多く活動している地域、白色はグループが存在していない地域です。しかしこの白色の部分も今ではだいぶ塗りつぶされてきました。この小編をご覧いただくと「ルーツ&シューツ」とはどういうものかお分かりいただけるでしょう。皆さん自身も活動を始めることができるのだということを忘れないでください。活動はもちろん楽しいものです。楽しくなければ何事もうまくいきませんから。では、2本目のビデオをお願いします。



[ビデオ開始]



[音楽]

遠い国の話だと思う人もいるでしょう
身近なことだと分かっている人もいるでしょう
私達が自分達の向かうべき方向を見つけるきっかけとなる、それがあなたです
星たちよ、ありがとう
どんな風でも星を彼方まで吹き飛ばすことはできません
吹き飛ばそうとしても、依然そこにあるのです
ある人にとっては、それは離れていく強さです
またある人にとっては、それは心の中に眠る感情です
例え一人きりでも外に出てみれば、家に帰る道筋が分かるでしょう
星たちよ、ありがとう
ありがとう、ありがとう

[ビデオ終了]

世界中でどのような活動をしているか、お伝え出

来たと思います。様々な活動があります。若い人達それぞれが持っている想像力の数だけ活動があるのです。私が希望を持っているということの最大の根拠はこういうことなのです。つまり、皆さん若い人達は、問題が何かと知りさえすれば、そして私達が皆さんの思いを聞き、行動力をつけさせさえすれば、皆さんは世界を変えることができるということです。こうして私が講演している間にも、世界中の「ルーツ&シューツ」のグループが、世界をより良く変えようとするための行動を実践しています。そしてまた、今ではソーシャルメディアというものがあり、互いに連絡を取り合うことも可能です。野良犬の保護に熱心な人は、同じような気持ちを持っているグループと連絡を取り合うことができます。海洋のプラスチック廃棄の問題が心配なら、それについて活動しているグループ全てとつながることができるのです。あるいはストリートチルドレンに問題意識を持っている人は、同じように感じている人と会うこともできます。そうすることで大きな力へと育っていきます。こういった「ルーツ&シューツ」の活動こそ、私の希望の糧なのです。

さて「ルーツ&シューツ」という名称についてです。1本の大きな木を思い浮かべてください。ここには美しい木々がたくさんありますが、その中で最も大きな木でさえ、最初はちっぽけな種なのです。種が成長を始めると小さな根っこ (Roots)、そして小さな新芽 (Shoots) が出てきます。手に取ってみても、まだまだちっぽけで、弱々しいものです。しかしその中には生命力、あるいは魔法とでも呼べるような力が潜んでいます。その力は非常に強力で、小さな根っこは水を吸うために煉瓦塀の裂け目の間から伸びていき、小さな新芽もまた、日光が届くように伸びていきます。岩が行く手を阻んでいても、根っこはそれを押し分け、小さな新芽もまた、塀を突き抜けて伸びていく。その様子は、私達人間が地球、環境、社会に課してしまった全ての問題を打ち破ろうとするのと同じです。「ルーツ&シューツ」すなわち「根っこと新芽」は、希望のメッセージなのです。世界中の何百何千という若い人達が克服し、生きとし生ける物にとってより良い世界を創り上げていくという希望のメッセージなのです。

このプロジェクトでは、各国の若い人達が集う機

会をできるだけ作り出そうとしています。実際に会うこともあります。多くは電子媒体でということですが、国が異なり、衣服や文化、食べ物や肌の色が異なると、それが人々の間の壁となってしまいます。そうして互いを分断してしまうのですが、倒れて怪我をしたら、その痛みは同じです。怪我をした時に出る血の色も同じで、悲しい時に流す涙も同じです。おかしい時の笑いも、楽しいと感じる気持ちも同じです。そう、私達は人間という一つの家族であり、「ルーツ&シューツ」の活動は、皆さんのような若い人々の中にこの考えを育てる役割も果たしています。

さてもう少し、私が希望を持っている別の根拠についてお話します。まず、人間には素晴らしい脳があるということです。人間は脳を働かせるようになってテクノロジーを発見し、それによって、より自然と調和のとれた生活が可能となり、また脳を使うことで、今のような生活を送れるようになったということです。そして自然には回復力があるということです。ゴンベはもうはげ山ではありません。木々が再び育ってきています。チャンスが与えられれば、破壊された場所も回復するのです。今日は持ってきていないのですが、いつも持ち歩いている1枚の葉があります。長崎の原爆投下後も生き残った1本の木の葉です。自然の持つ強靭さ、生命力というものは、チャンスさえ与えられれば驚異的なものなのです。絶滅危惧種の動物達にもさらなるチャンスを与えなければなりません。また、ソーシャルメディアは、気候変動等、ある一つの問題に関心を持つ世界中の人々をつなぐことができるものです。そうしてその声がどんどん大きくなれば、政治家や



大企業でさえ耳を傾け、そうして世界を変革することだってできるのです。

最後に、人間には、不屈の精神、不可能に挑み、決して諦めない心があるということです。ネルソン・マンデラのように、ロベン島刑務所で17年間も厳しい強制労働に耐えた人もいます。私が南アフリカに到着した時、マンデラ氏はまだ刑務所に収容されていました。アパルトヘイト政権が崩壊したのは、一部にはネルソン・マンデラが刑務所から出所し、それでも驚くべき許しの気持ちを持っていたためでしょう。人というのは、非常に大きな身体的障害をも克服することができるものです。そして人々に大きな感銘を与えるような生き方をしている人もいます。私はいつも旅にミスターH（ぬいぐるみ）を連れてきます。映画の中にも登場しましたが、残念ながらこれは本物のミスターHではありません。本物のぬいぐるみは、私が英国を出る時、疲れているから国に残ると言っていたので連れて来ませんでした。私は明後日、米国に入る予定なので、彼には可哀想ですが、今頃彼もフェデックスの小包で米国に向かっていく途中でしょう。

さてミスターHというのは、28年前にゲイリー・ホーンという男性から贈られたぬいぐるみです。ゲイリーは21歳で失明しました。マジシャンになると決意しましたが、こう言われました。「ゲイリー、君は盲目だから良いマジシャンにはなれないよ。」それでも彼は言いました。「まあ、やってみます。」今では子供たちは彼が盲目だと気付かない程です。彼はこう言います。「人生で悪いことが起きてても決して諦めてはいけない。前に進む道はきっとある」と。彼はスキューバダイビングもしますし、スカイダイビングもします。すごい人です。飛行機から漆黒の世界に飛び降りるのですから、正気ではありません。ともあれ、彼がチンパンジーのぬいぐるみを贈ってくれました。その時私は言いました。「ゲイリー、あなたには見えないでしょうが、色が間違っているよ。」そうして尻尾を彼に握らせました。チンパンジーには尻尾は無いのです。彼は言いました。「たいしたことないさ。君が行く所に連れて行ってやって、そうすれば僕はいつも君と一緒にいれるから。」そう

して彼は私と一緒に63か国を巡り、「ルーツ&シューズ」の活動やその他色々なことを見て回りました。

ところでゲイリーの最新の業績といえば、自分で絵を描くことを覚えたことです。目が見えなくなる前に絵を描いたことはありませんでした。それでも小さな絵本「盲目の芸術家」を創り上げました。アマゾンでも購入できます。その中にミスターHの肖像画もあります。ゲイリーはミスターHの顔を見たことはありませんが、触ったことはあります。彼の妻が絵筆に正しい色を付けてやって描いたということです。本当にとっても素晴らしい人です。世界中を回っている間に会った多くの素晴らしい人の中の一人で、驚異的な不屈の精神を持った人です。しかし、後ほどお見せしますが、不屈の精神、そして生きる意志を持っているのは人間だけではないのです。しかしもう、質疑応答の時間となってしまいました。質疑応答終了後に、最後の4分ビデオをお見せしたいと思います。



PHOTO © Jane Goodall Institute

[Video starts]

Narration by Dr. Jane Goodall

This has been an amazing journey, this life of mine. This planet has filled me with the wonder of all living things, great and small. We cannot ignore this earth that surrounds us, that feeds us, shelters us, replenishes our bodies and our souls and stretches our imaginations where animals, plants, air, water, all care for us.



We are all interconnected, people, animals, our environment. When nature suffers, we suffer and when nature flourishes, we all flourish. I do believe in the possibility of a world where we can live in harmony with nature, but only if every one of us does our part to make that world a reality, so that when you look back over your journey, your life, you can truly say I did make a difference.

[Video ends]

Well, good afternoon all of you and it's wonderful to see so many young faces. I wish I could speak to you in Japanese, unfortunately I can't. But I do want to greet you with the language that I came to know so well and that's the language of the wild chimpanzees. So I am just going to greet you with the sound you would hear if you came with me to Gombe in Tanzania and we climb up into the mountains in the morning and listen, and if we are lucky, we hear [Sound]. And that simply means, this



is me, this is Jane.

Well, let me go back to the beginning because you know when you travel through life, you can't do it on your own. We all need people to help us, to support us, to help us when things go wrong and to praise us when things go right. And there are many, many people that I want to thank when I look back over my long life. It must seem a very long life to many of you, 83 years on this planet, my goodness, even your mothers probably weren't born when I was. But during that time, I've had friends, I've had colleagues, people who helped build up the Jane Goodall Institute and of all of those people the one that I want to thank the most is my mother. So yes, I was born loving animals, all animals and people sometimes say, "Jane, what triggered your love of animals?"

Nothing really, I was just born that way. But I was lucky enough to have a mother who supported my love of animals.

I want to tell you a story, maybe some of you read about it. But I tell it for a reason. We lived in London in a city like Tokyo, and not so many wild animals really, not so many animals at all, just pigeons and doves and little creatures like that, dogs and cats. And then, when I was 4-1/2 years old, my mother took me for a holiday onto a farm in the country. In those days, there were no cruel factory farms where animals are crammed into tiny spaces where their lives are a living hell. The animals were grazing out in the fields, the hens were clucking around the farm yard and it was magic for me. I was given a job. I had to help collect the hens' eggs and they were supposed to lay their eggs in these little wooden hen houses I think about this high, and that's where they slept at night to keep them safe from the foxes. The nest boxes were around the edge.

So every morning I would go and open the box. If there was an egg, I would put it in my little basket. Well, I don't remember this, but apparently I was asking everybody, but the hen's egg is this big, where is the hole big enough for the egg to come out because I couldn't see a hole on the hen like that. Well, nobody told me. And so, what I do remember really vividly is this hen, she was brown. I can close my eyes and see her now and she was going up into one of these little hen houses and I suppose I thought she is going to lay an egg. I am going to find out for myself and crawling after her. Well, of course that was a big mistake. You don't want little 4-year old girls crawling after you when you are going to lay an egg. I presume fear, she flew out. Well, in my little 4-1/2-year old mind, I must have thought, well this hen house now is a dangerous place, a hen flew out and she was frightened. So a hen won't come and lay an egg here, so I went out, I went into an empty hen house and I waited.

You know I was now on the path of discovery and I wasn't going to give up and I waited, and I waited and I waited, which was fine for me. But my poor family had no idea where I was and after 4-1/2 hours, my mother even called the police, they were all out searching for me. And yet imagine, she must have been really scared, but when she saw me running towards the house, all covered in straw, instead of getting angry with me, how dare you go off without telling us, don't you dare do that again, which would have killed the excitement. She saw my shining eyes and she sat down to hear the wonderful story of how a hen lays an egg. So I can close my eyes right now and see her laying the egg.

And the reason I wanted to tell you that story, there are two reasons really. First of all, isn't that the story of a little scientist? You ask questions, you don't get the right answer, you decide to find out yourself, you make a mistake, you don't give up and you learn patience. It was all there in that little child and a different kind of mother might have crushed that scientific curiosity and I might not have done what I have done. That was the second point of the story, the importance of being a good supportive mother. She went on supporting me. She found books for me to read about animals, she thought well if I give Jane books about animals, she will learn to read more quickly. I am sure, she was right.



I was 10 years old when I discovered a little book and I had just saved up enough money to buy it. We had

very, very little money. And you know, here is something for you to think about, something strange. I told you how long I have lived on this planet. When I was 10 years old, England and Japan were fighting each other in World War II and we were fighting the Germans. When we were growing up, we were not happy thinking about the Japanese and the Germans. But guess what, today, I have so many Japanese friends, I have so many German friends, we got through all of that. But anyway, when I was 10, I found this little book and it was called *Tarzan of the Apes*, I think you all know about Tarzan, you've probably seen films, right? You all know Tarzan? Yes? Well, I fell passionately in love with Tarzan. There was no TV when I was 10. It was books and the radio. So there I was passionately in love with this glorious lord of the jungle and oh the wretched man, he went to marry the Jane, but the wrong Jane. It wasn't me, it was another Jane.

So anyhow, it was then that my dream began. I am going to grow up, I am going to Africa, I am going to live with wild animals and I am going to write books about them. I didn't think of being a scientist. Girls didn't think about being scientists back then, 70 years ago. Everybody at school laughed at me, the girls, the teachers. "Jane, why don't you dream about something you can achieve, you can't go to Africa, girls don't do things like that. You can't live with wild animals. Why don't you dream about something you can actually achieve?" But not my mother. And what she said to me I am going to say to every one of you now. It's something I say to young people all around the world. She said, "Jane, if you really want to do this thing, you are going to have to work really hard, you are going to have to really want to do it, you are really going to have take advantage of opportunity, but don't give up and you will find a way."

And I wish my mother was alive today because so many people have come up to me and said, "Jane I really want to thank you because you taught me because you did it, I can do it too." I would love mom to know what

effect her advice to me has had on so many young people all around the world.

Anyhow, I was good at school, I passed all my exams. I usually came up near the top of the class, but when I left at 18 we didn't have enough money for university and I had to get a job, I had to bring in some money and look after myself. So we just had enough money, I say we, it was my mother. She just had enough money for a secretarial course, boring, learning shorthand and typing and book keeping. But I was in London, I did it. I got a job in London and it was a good job, it was with documentary films. I learned all about making films as well as didn't do much secretarial really.

And it was while I was in London that I got a letter from a school friend whose parents had moved to Kenya in Africa and bought a farm. And I got this letter from her inviting me for a holiday. There was the opportunity, I am invited to Africa. Yeah, but you couldn't save money in London. So I had to go home I got a job working as a waitress in a hotel around the corner and it's very hard work. If any of you ever decide you are going to raise money for some project that you are passionate about and you decide to be a waiter or a waitress, it's a good thing to do, but it is jolly hard work. I learnt the hard way. But I persevered and I saved up enough money, and finally I had enough money for a return fare to Africa. You had to get enough money to go there and come back because Kenya was part of the remains of the British Empire and they didn't want people coming out who couldn't afford to go home again.

So I had to work until I had enough money for a return fare. Now I have said, I have lived a long time on this planet. If you are going off to Kenya today, you would fly. I didn't fly because there weren't airplanes taking tourists back and forth. We went by boat. Well, it was very exciting. The boat, if any of you are good at geography and if you're not, you can look it up. But the

quick way to get from London to Mombasa in Kenya is to go through that Suez Canal. But England was having a silly little war with Egypt and the Suez Canal was closed. That meant the boat had to go from London all the way around Cape Town, the tip of Africa and come up to Mombasa and it took 3-1/2 weeks. How exciting! Can you imagine what it was like?

I was 23 years old which is about like a sort of 19-year old today, we were very naïve. We were just out of the war. And there I was on this boat waving good bye to my family, my friends and my country and setting out on this amazing adventure. I left in the winter and the sea was cold and gray and as we moved south and further south, the sea got bluer, the air got warmer. If we were close to shore, the smells coming wafting over the water were more and more exotic. And then finally, we got to where the water was warm enough and I can never forget a flying fish, it was a whole show of flying fish. I don't know if you know flying fish, but they have fins and they leap out of the water and they seem to fly. And then closer to the tip of Africa, there were dolphins leaping around the boat.

The first place I landed in Africa was Cape Town, it's very beautiful. It was this marvelous table Mountain, the sea all around it. And we landed for 2 days in Cape Town and I knew some people in Cape Town, so they took me to some of the parks, they took me for meals in a hotel. And as I was going around, I noticed that on every seat in the parks there was writing in Afrikaans on the doors into the hotels, there was writing in Afrikaans same writing, on the doors into the restaurants, on the doors into the restrooms, the same writing. What did it mean? It meant 'White People Only'. And I was shocked because in my family, we didn't grow up to think like that. I was so horrified; it spoilt my arrival in Africa.

Anyway, the boat sailed on and finally we got to Kenya when by train from Mombasa up to Nairobi, my

friend met me with her parents, we drove up to the farm in what was then called the White Highlands, very beautiful forest. There were animals beside the road, real African animals just wild and free. And the very first morning, she came running to my room and she said, Jane look and outside the window there were the paw prints of a big male leopard, yes, I was there. My dream was real.

So I was staying with my friend and then somebody said to me, Jane if you are interested in animals, you should meet Dr. Louis Leakey. He was very famous. He was a paleontologist, somebody who looks for the fossilized remains of prehistoric creatures and he had been to many parts of East Africa searching for the fossils of our earliest ancestors, Stone Age man, Stone Age woman. At that time, he was curator of the Natural History Museum. So I made an appointment to see him and he took me all around and he asked me many questions about the animals there. Of course, they weren't the kind of animals I wanted to see, they were stuffed, dead animals in the museum. But nevertheless, he asked me all these questions and because I had followed my mother's advice because I had read every book I could find about wild animals in Africa, I could answer many of his questions.



Now here is something really interesting that some of you might find useful to remember. I told you, when I left school I had to do this boring secretarial course. I really didn't want to do it. But I had to have a job. Well,

guess what, when I had finished talking to Louis Leakey, he said, by the way, last week my secretary suddenly left. I am looking for a secretary. And so, you see that boring job that I had done gave me the skill I needed to accept Dr. Leakey's offer to become his secretary. I didn't do much secretarial, but what I did do was learn so much about African animals. I learned about the mammals, I learned about the birds, I learned about the insects and the frogs and the snakes and the plants because all the staff could answer my questions. Then Louis Leakey took me with his wife and one other young English girl on a safari. He used to go to a place that's now very famous, the 3 months every summer searching for fossils. That place is called Olduvai Gorge and it's famous today because of the finds that have been made there. But when I went, this was 1957, no human remains had been found. Nobody knew about Olduvai. It's in the middle of the Serengeti Plains. When I went, the plains were still covered in animals. There are not many left now and they are only in protected areas, but back then they were everywhere.

It was hard work digging for fossils, the sun was hot but every evening the other young girl, Julianne and I, we were allowed to walk out onto the plains around the gorge. And there were only animals. There were zebras and antelopes and everything. One evening, there was a rhinoceros. He was about as far away as the length of this auditorium and luckily, rhinos don't see very well. So he knew that there was something peculiar and he trotted back and forth with his tail up and they make funny little 'pfff' noises. But luckily, the wind was blowing from him to us, not the other way around. And so, after a bit he just ran off.

Then one evening, it was a young male lion. He was fully grown, his mane was starting to grow on his shoulders. He had never seen anything like me and Julianne before and again he was a little bit further away than that rhino, not much. And so, Julianne and I started mov-

ing quietly away, the lion followed. Julianne said, "We better go into the thick bush at the bottom of the gorge and there we will be hidden." I said, "Julianne the lion will know where we are, we won't know where he is. We need to climb up onto the plains," which is what we did. And that evening around the campfire Louis Leakey told me, "Jane, you did exactly right." And that's when he decided to give me the chance of going to live with and learn from not any animal but the chimpanzee, the one who is most like us.

It took a year before he could get the money. Remember, I hadn't been to college, I had no degree, straight out from England and I was a girl, but eventually he found a rich American businessman who said, okay, Louis here is money for 6 months, we will see how she does. Then there was another problem. I have already said that back then, well this is what's now Tanzania and like Kenya, Tanganyika as it was then was part of the crumbling British Empire. And the British authorities who were in charge of Tanganyika, they were not prepared to take responsibility for a young girl on her own. Ridiculous, who ever heard of such a thing? But Leakey never gave up, and in the end they said, oh alright, but she cannot come alone. She must have a companion. So who volunteered to come? The first 4 of those 6 months, it was my same amazing mother.

And so, the two of us arrived in Gombe National Park in 1960 to start this study, which as you've heard is continuing until this day. It wasn't very easy to start with because the chimpanzees would take one look at this peculiar White ape and vanish into the undergrowth. And I was beginning to get more and more worried because the weeks turned to months, the money was going to run out, it was just 6 months and I knew if I didn't see exciting things before the money ran out that would be the end of the study. And I would have let Louis Leakey down.

But there was my mother and she was there when I got down depressed in the evening to say, "Jane, you are learning much more than you think you know." I had found this peak and through my binoculars I could watch the chimpanzees and I saw how they moved around in small groups, sometimes a male by himself, sometimes a group of males hanging out, four or five of them, sometimes two or even three mothers with their families and sometimes when a delicious fruit became ripe, many of these small groups would gather up and there would be lot of excitement as they feasted on this new delicious food. In fact, we now know that chimps live in communities and each community has a territory and the males patrol the boundaries of that territory, and what are they doing? They are protecting the food resources within that territory for their females and young. Of course, I didn't know that at the beginning.

But anyway, my mother was pointing out that I learned how the chimpanzees climb into the trees at night and bend over the branches to make comfortable nests or sleeping platforms. I was learning about their different calls, I was learning about the different foods they eat, mostly fruit, but also leaves and flowers and bark. It was just 2 weeks after my mother left and I was so sad that she left because that was the day that I was walking through the forest and I saw one chimpanzee had a beautiful white beard. He was the first one who had begun to lose his fear of me. I was looking through binoculars but he didn't run away. And when I watched I could see him break off grass stems, push them down into the termite mound, carefully pull them out, and pick off the termites that were clinging on with their jaws. He was using a tool. Then I saw something even more exciting. He broke off a leafy twig and before he could use that as a tool, he had to carefully remove the leaves. That's the beginning of tool making. And as you heard earlier, at that time, it was thought that humans and only humans used and made tools. We were actually defined as man, the tool maker.

So it was that observation that was the turning point for me because it meant that Louis Leakey could go to the National Geographic Society. They decided yes, they would provide funding for me to carry on with the research after that first 6 months money ran out and not only that, but they sent a filmmaker and photographer to record what I was seeing. And so Hugo Van Lawick arrived and by that time because of David Greybeard, my termite fishing individual, because of him getting more and more used to me it was as though he hoped to introduce me to his friends out in the forest. Because imagine, I am arriving near a group and they are getting ready to run away as usual, but if David is there, sitting calmly you could see them looking from him to me and back and I suppose they thought, well, she can't be so frightening after all because David was a leader and they respected him. Gradually I got to know David's close friend Goliath, who I discovered eventually was the top ranking number one male, and I got to know some of the other males and I got to know the old female, Flo with her family and some of the other females like Passion and Olly and Melissa.

As they got more and more used to me, so I came to know them as different individuals. And of course as I got to know them, I gave them names. Every day, I wrote down in the field, everything I saw them doing, nobody else was working in the field at that time, nobody had told me what to do or how to do it, and so I did what I've done as a child when I went out for nature walks. I just wrote everything down in my little notebooks and then every evening without fail, I wrote up the notes in neat writing, initially with a pen, didn't have enough money for a typewriter to begin with. So my early journals are all written in handwriting and it sometimes took quite a long time each night.

And then, as I say, Hugo arrived and he was taking photographs and he was making film, and it was those photographs and that film that meant the Geographic

could produce their early articles in the magazines and the first documentaries and it was those stories in print and in film that took the story of Jane and the Chimps into the homes first in America and then gradually around the rest of the world. So, I could relax and really settle down to learn more and more about these amazing chimpanzees. I began to realize how like us they are in so many ways, like when we communicate of course we use language. But we also use a lot of postures and gestures, don't we? And many of theirs are the same as ours. So when two individuals who are friendly meet each other, they may embrace, they may kiss. If they are not so friendly like two males competing for dominance, they may swagger and shake a fist, if they are angry they might even throw a rock. They use objects as weapons as well as tools. If one wants food from another, they may beg with palm up, hand outstretched just like we do and so I was learning more and more about their non-verbal, their communication not using words and how like ours it was. So that sometimes you could watch an interaction and even not knowing that much about chimpanzees it was obvious what was going on because we would have done the same. Gradually, as I stayed longer, I came to realize how very different were their personalities.

I came to realize that when the males are competing for dominance, and there is always one up at the top and some males are really highly motivated to get to that top position. It's like human – men wanting to be president or CEO of a business. They are competitive and some of them are aggressive, swaggering, they remind me of some politicians. Others are more clever, and they get to the top by forming a friendship with another individual, and only challenging the higher ranking males when their friend is there to support them. So they are all different. And I came to know that the females, there are good mothers and less good mothers, not really I have only ever known too bad mothers because bad mothers' genes would get wiped out in evolution. But the good mothers are affectionate, they are protective, but not overprotec-

tive. They give the child the freedom to explore for him or herself.

The most important thing, they are like my mother supportive and they will rush to the defensive if their child gets into any kind of difficulties even if it puts them, the mother in danger herself. And now, we can look back over all the years and realize that those young chimps who had supportive mothers grow up to be more successful, they more self-assured. And the females are typically better mothers and the males tend to get to a higher position in the male hierarchy and then they may sire more infants.

There is a lot of competition in mating in chimp society. You don't have a male-female partner, pairing. So when a female is sexually ready for mating, she maybe mated by many or even all of the males in that community. It is only very recently we've been able to work out who fathers each infant. How do we know today because we have techniques of analyzing fecal samples, the lab takes out the DNA, analyzes the DNA so we now know the relationship between every single chimpanzee in our Gombe community and for the first time know who the fathers are. We had many guesses and most of them were right but now we know.

So there I am out in the field and I was out there for 2 years, I didn't know everything I have just told you but I knew quite a lot. And I got a letter from Louis Leakey telling me that he wouldn't always be around to get money for me, I would have to get money for myself and I couldn't do that unless I got a degree. But he said, "Jane, we don't have time for you to get a first degree, a BA. I have got you a place in Cambridge University in England to do a Ph.D." I was very nervous, I mean, I've never been to college and there were all these professors so learned and they've done all these – gone through all the hard work you have to do to get your BA and then they got their Ph.D. and now they are my supervisors,

my professors. Can you imagine what it felt like when I got to Cambridge, and many of these professors told me, I have done everything wrong. Jane, they said, "Don't you know that you shouldn't name an animal in a scientific study, you should number them. That's science and you can't talk about animals having personalities, you can't talk about animals having emotions, like happiness, sadness, fear, despair, you can't talk about them having minds capable of solving problems, capable of thinking because those things personality, emotion and mind are unique to us. It's only humans."

Well, fortunately when I was a child I had a teacher who taught me that for all their knowledge in this respect, those professors were wrong and that teacher was my dog, Rusty. Anybody who shared their life with a dog or a cat or horse, a cow, a pig, a bird, knows that of course animals have personalities and minds and emotions. But do you know something, I bet those professors knew, but they didn't know how to study it to prove it. So therefore, it was better to deny it. Anyhow, having learned from my dog that they were wrong and animals did have these attributes and also having a mother who had given me the self-assurance to stand up for myself, I did manage to get my Ph.D. And I went back to Gombe and I built up the research station and there were students coming from different parts of the world, studying in different aspects of chimp behavior. Interestingly, my very first scientific visitor was one of your Japanese primatologists, Professor Itani. And he came when I had only been in Gombe for about 2 months, for a short visit.

Anyway, I had time to be out in the forest each day and for me, being out in the rainforest is a very spiritual experience. When you are out there by yourself, maybe with the chimps, maybe just with the other animals and the trees, you get this feeling of how everything is interconnected, this feeling that each little species, no matter how small, has a special part to play in the tapestry of life. Out in the forest at Gombe, there are some amazing

waterfalls. There is one that drops 80-feet, it's quite small and the stream it drops into is quite shallow, it lands on the rocks and it's worn a groove for itself over the hundreds of years. And sometimes when the chimpanzees approach this waterfall, their hair gradually bristles with excitement, and then they start swaying from foot to foot, sometimes stamping in the water which normally they avoid. And they pick up big rocks and throw them and they may climb up the vines and push out in the spray, and at the end you can sometimes see them sitting, watching the falling water, watching as it flows away. And I couldn't help thinking, is this a feeling of wonder, of awe, the sort of feeling I had watching that waterfall.

We talk about similarities with chimps and humans. But one of the big differences is our intellect and I personally feel that one of the triggers of the development of our intellect was the fact that sometime in our evolution, we developed the ability to communicate as I am communicating with you, with words. So with words, I can tell you about things that you have never seen, and if I do it right, you can imagine it. If we have a problem, we can bring people who know about different things and bring them all together and try and solve the problem. We can talk about the distant past, we can talk about the horrible wars we've had, but we can also talk about how we got through those wars and now have become friends, knowing it can happen again and we can make plans for the distant future.

I was thinking watching these chimpanzees if they had this ability to communicate with words, might that feeling whatever it was that they have when they watch the waterfall, could that have turned to one of the early animistic religions when you worship the water, you worship the sun and the moon, things that the earliest humans would not have understood, we don't know, but I would like to think about it.

So those were the best days of my life. So why did I

leave? Why today am I traveling 300 days a year around the planet giving lectures to people like you, having meetings with business people and politicians, why? I could have stayed, but it was in 1986 that I suddenly realized at a big conference in America where we brought together all the different people studying chimpanzees and we had one session, one afternoon talking about conservation and it was a big shock because every person, by then there were seven different field sites and in each place there were films and slides and descriptions of how the forest was being destroyed and of how chimpanzee numbers were dropping. There were stories of the beginning of the bushmeat trade, that's very different from subsistence hunting, which has gone on for hundreds of years, where people just shoot some animals to eat them. Bush meat trade is commercial hunting of wild animals for food, you shoot as many as you can and sell the meat, it's not sustainable.

Chimpanzees were being caught in the wild snares set by hunters to catch antelopes and pigs to eat and they used to have these snares made of vine which the chimp could break off, but now the chimp can break the wire but he can't take the noose from his hand or foot and so there were many chimps losing hands or feet or dying of gangrene or dying of infection. And also the forests were disappearing because more and more people were – Africans were moving deeper into the forest, clearing the land to grow food, taking their cattle. The big logging



companies were beginning to move into the big African forests in the early '80s, the logging companies and the mining companies. Chimpanzee numbers therefore were dropping right across Africa. I knew that I had to try and do something, I didn't know what to do.

So I managed to get a bit of money together and I went to I think it was six different countries where chimps ranged, in total there are 21 countries where you find chimps. I did learn a lot about what was happening to the chimpanzees, and I feel it's really important if you are going to go and talk about something that's happening, you need to find out for yourself, you need to see it for yourself, not just read about it in a book, and repeat what you have read and especially if it's the internet. A lot of what's on the internet isn't really true, but of course when I went there really wasn't any internet.



So I am finding out a lot about the problems faced by chimps. But I am also finding out about the terrible problems faced by so many of the African people living in and around chimpanzee habitat, in and around the forests. Terrible poverty, lack of good education facilities, lack of good health facilities and of course a lot of violence going on as food supplies become short. And as Africans are driven out of their old homes by foreign companies coming in and wanting their land from mining or logging.

In 1990, I flew over the little Gombe National park in

a small plane. 1960 that little 30 square mile park, forest was part of the great equatorial forest belt that stretched all the way from East Africa to the West African Coast. But by 1990, it wasn't a forest belt. It was patches of gradually shrinking forest. And when I looked down from my plane, there was Gombe, a little tiny island of forest surrounded by completely bare hills. The trees have gone, why? Because there were more people living there than the land could support. So in their desperate need to grow more food to feed themselves and their families, they had cut down the trees, the land was over farmed that had lost its fertility. The people were struggling to survive. Even the trees on the very steep slopes and Gombe has a whole series of steep valleys, even there they had cut the trees down. So there was terrible soil erosion. And the little streams were getting silted up with sand from the mountain side.

That's when I realized if we don't help the people, if we don't help them to have better lives, we can't even try to save the chimpanzees. And that's where we began the program that we heard about called Takari it started with 12 villages around Gombe, not a group of arrogant westerners going into a poor village and saying, well you've messed things up, we are going to tell you what to do to give you better lives. Didn't do that. But simply picked a team of local Tanzanians from the local villages who went into the villages and listened to the people and asked the people what do you think we can do to make your lives better. And so, we began in a very holistic way, restoring fertility to the overused farmland, without using pesticides, without using chemicals and finding different ways of growing food, helping them to leave land aside so that the seeds in the soil could regenerate and bring the trees back to stop the erosion and working with local Tanzanian authorities to improve the education and the health facilities.

So the people began to trust us. We introduced micro-credits, so women could go and take a tiny loan to start

their own environmentally sustainable project. We provided scholarships to keep girls in school after puberty. It's been shown all around the world that as women's education improves, as women are empowered, family size tends to drop and we provide family planning information as well. So successful that what began with 12 villages around Gombe is now in 52 villages around Gombe and further south where most of the wild chimps remain. We are in six other African countries around chimpanzee habitat, doing the same sort of thing.

It costs a lot of money. It's very hard work. So I began traveling around the world talking about what was going on, trying to raise awareness, trying to raise funds. And while I was traveling, I was meeting so many young people who seemed to not have much hope in the future. And mostly they were just apathetic, they didn't seem to care but some were really depressed. I met many depressed students, high school students like you in Japan. Some were angry, and when I talked to them they all said more or less the same, you've harmed our future and there is nothing we can do about it. We have harmed your future. There is a saying, we haven't inherited this planet from our parents, we borrowed it from our children, we haven't borrowed your future, we have stolen it and we are still stealing it. We are caught up in this greedy materialistic lifestyle, we measure success by how much money we can make or how much power we can get, we want more and more. We are not satisfied with enough, we always have to have more and we take things for granted. We forget that this planet has finite natural resources. We're treating them as though they will go on forever and they won't. They are running out.

As I am traveling and talking to young people like this, I am learning more and more myself about the harm we are inflicting on this planet. I thought, is it too late? Are the kids right when they say there is nothing we can do about it? No, that is not right, that is time to start improving things, to start turning things around,

to start slowing down climate change. That's when I began this program Roots & Shoots. It began with 12 high school students in Tanzania, students your age and they came to talk to me from nine different high schools and they were concerned about all kinds of different things. Some were worried about the poaching in the national parks, some were worried about the illegal dynamite fishing, some were worried about the pollution, some were worried about the treatment of stray dogs, some were worried about the street children. And so, I told them to go and find their friends who also had similar worries and we sat down as a big group and Roots & Shoots was born with the main message, every single one of us matters, every single one of us, every single one of us has some role to play in this life even if we don't yet know what it is, but most important of all every single one of us makes some impact on the planet every single day and we have a choice as to what kind of difference we are going to make.

So from the beginning, we decided because everything is interconnected in this life like in the rainforest, that each group of Roots & Shoots would choose three projects. One to help the people, one to help animals, one to help the environment. So that little program that began with these 12 high school students is now in 100 countries, is about 100,000 active groups, we have members in kindergarten, members in university, lots in high school and I hope some of you will become inspired and everything in between. We also have older people who have been through Roots & Shoots who keep the philosophy with them all their lives, not to take things for granted, not to get more stuff than we need, to think about nature as we go through life each day.

About 8 years ago, 9 years ago, there was a film made called Jane's Journey. And in it, there was a section of Roots & Shoots and I am going to play this little video and it starts off with a map with a dark green is where there is most Roots & Shoots groups and then the white

is where there is none. But some of those white spaces are filled up now. But this little video will give you a feeling of what Roots & Shoots is all about and you mustn't ever forget that as you do these projects, you got to have fun as well. Nothing works if you don't have fun. So if we can have the second video?



[Video starts]



[Music]

*Some people think it's far away
Some know it's with them everyday
You are the reason we found ours
So thank you stars
There are no winds that can blow it away on the air
When they try to blow it away is when you know it will
always be there
To some it's the strength to be apart*

*To some, it's a feeling in the heart
And when you're out there on your own, it's the way back
home*

So thank you stars

So thank you stars, so thank you stars.

[Video ends]

So that gives you some idea of what's going on around the world, the different kind of projects, as varied projects as young people have varied imaginations. It's my greatest reason for hope because you young people when you know what the problems are and we listen to you and empower you to take action, my goodness, you are changing the world. Even as I speak, there are groups of Roots & Shoots all over the place who are actually taking action to make this a better world. And also, especially the social media now, you can make contact with each other. So if you are passionate about the treatment of stray dogs, you can get in contact with other young people who feel passionate like you do, or if you are worrying about plastic in the ocean, you can link up with all the other groups who are doing something about plastic in the ocean, or if you care about street children, you can meet other young people who feel just like you and that's very empowering. So my greatest reason for hope is this Roots & Shoots program.

Why is it Roots & Shoots? Well, think of a big tree, you have beautiful trees here, and the biggest tree you can think of probably started from quite a small seed and when that seed began to grow, little roots would appear with a little shoot and you could have picked it up and it would have seem so small, so weak, and yet there is a life force or magic, I call it magic in that little seed that is so powerful those little roots to reach the water can work through cracks in a brick wall as can the little shoot to reach the sunlight. So we think of the rocks that the roots may push through and the walls that the little shoots may push through as all the problems we humans have inflicted on the planet, environmental and social. And

Roots & Shoots then is a message of hope hundreds and thousands of young people around the world can break through and make this a better world for all living things.

And through this program where we bring young people from different countries together as much as we can, sometimes face to face, mostly electronically we get to understand that we build these barriers between people of different nations, people who dress differently, who have different cultures, eat different things, wear different clothes, and have different colored skin. And we make these divisions, but if we fall down and hurt ourselves, the pain is the same. If we cut ourselves, the blood is the same. If we weep, our tears are the same and if something makes us laugh, our laughter is the same and the feeling of joy. And so we are one human family and this is something that Roots & Shoots is fostering in young people like you.

And just quickly, my other reasons for hope, first of all is this amazing brain and we are beginning to use our brain to find technology that will enable us to live in better harmony with nature. But also to use our brain in the way we live our own lives and then there is the resilience of nature. You fly over Gombe today, you won't see bare hills. The trees have come back, they have been given a chance. Places we destroy will come back. I have been carrying around, I haven't got it today but a leaf from a tree that survived the atomic bomb in Nagasaki. The



strength, the power of survival in nature given a chance is amazing. Animals on the brink of extinction can be given another chance and have been and are being. And social media can bring people from all over the world who care about a single issue like climate change and our voices can get stronger and stronger until the politicians and big businesses will have to listen and we can change the world that way.

Finally, the indomitable human spirit, the people who tackle the impossible and won't give up, the people like Nelson Mandela survived 17 years of hard physical labor in Robben Island Prison, was in prison when I arrived in South Africa. But that evil regime of Apartheid came to an end partly because Nelson Mandela came out of prison with the amazing ability to forgive. People overcome tremendous physical disabilities and lead lives that are so inspiring and that's why I have been carrying Mr. H around with me. You saw him in the film. This isn't the original Mr. H. Unfortunately, he decided he was tired, and stayed in England when I left. But actually bad luck for him, he is right now in a FedEx package on his way to America where I go the day after tomorrow.

And Mr. H was given to me 28 years ago by a man called Gary Haun, who went blind when he was 21, decided he would become a magician, was told, "Gary, you can't be a good magician if you are blind" and he said, "Well I can try." The children don't know he is blind. Then he will say, "If something goes wrong in your life, don't give up, there is always a way forward." He does scuba diving, he does sky diving, crazy man, think of jumping out of a plane into pitch blackness, crazy. Anyway, he thought he was giving me a stuffed chimpanzee and I said, "Gary, I know you can't see it, it's the wrong color" and we made him hold the tail. Chimps don't have tails. He said, "Never mind, take him where you go and you know I am with you in spirit." So he has been

with me to 63 countries, all the countries that you saw in Roots & Shoots and many others.

And so, Gary Haun's latest achievement, he has taught himself to paint. He never painted before he was blind. He has done a little book called *Blind Artist*, you can get it on Amazon. And in it is a portrait of Mr. H, he has never seen him, just by feeling and his wife gets the right color on the brush for him. So pretty amazing man, and he is just one of hundreds and hundreds of people that I have met as I travel around the world who have this amazing indomitable spirit. And as I show you later, but not now, it's not only humans who have an indomitable spirit, and a will to live. But now it's time for your questions and at the end of your questions I am going to end up with one last 4-minute video.



PHOTO © Jane Goodall Institute

5

コスモス国際賞25周年記念のつどい・シンポジウム

International Cosmos Prize 25th Anniversary Commemorative Assembly and Symposium

コスモス国際賞25周年記念のつどい・シンポジウムを、皇太子同妃両殿下のご臨席の下、11月10日、東京都渋谷区の国際連合大学ウ・タント国際会議場で開催した。

日 時：平成29年11月10日（金）14：00～17：00
場 所：国際連合大学ウ・タント国際会議場（東京都渋谷区）
共 催：国際連合大学サステイナビリティ高等研究所
参加者数：250名

次第

- 13：55 映像の上映
- 14：00 開会、主催者等紹介 司会 須磨佳津江
主催者挨拶 協会会長 今井敬
皇太子殿下お言葉
来賓祝辞
ポール・マデン閣下（駐日英国大使）
有馬朗人（武蔵学園長、前コスモス国際賞委員会委員長）
コスモス国際賞25年の歩み
岸本 忠三（コスモス国際賞委員会委員長）
コスモス国際賞歴代受賞者からのメッセージ
岩槻邦男（2016年受賞者）
ヨハン・ロックストローム（2015年受賞者）
ラマン・スクマール（2006年受賞者）
2017年コスモス国際賞 受賞記念講演
ジェーン・グドール（2017年受賞者）
2015年コスモス国際賞 受賞者講演
ヨハン・ロックストローム（2015年受賞者）
- 15：27 休憩
- 15：45 トークセッション開会挨拶
沖 大幹（国際連合大学上級副学長）
プレゼンテーション
ラマン・スクマール（2006年受賞者）
セッション
ジェーン・グドール（2017年受賞者）
ラマン・スクマール（2006年受賞者）
松沢 哲郎（コスモス国際賞選考専門委員）
コーディネーター 井田 徹治（共同通信社編集委員）
- 17：00 閉会

Honored with the attendance of Their Imperial Highnesses, the Crown Prince and Princess, the International Cosmos Prize 25th Anniversary Commemorative Assembly and Symposium was held at U Thant International Conference Hall, United Nations University on November 10.

Time and date: Friday, November 10, 14:00 – 17:00

Venue: U Thant International Conference Hall, United Nations University

Co-host: Institute for the Advanced Study of Sustainability, United Nations University (Shibuya-ku, Tokyo)

Attendance: 250

Program

13:55 Introduction Video of the Expo '90 Foundation

14:00 Commencement, Introduction of the Host and the Special Guests

Moderator, Ms. Suma Katsue

Official Greetings Mr. Takashi Imai, Chairperson, Expo'90 Foundation

Address by His Imperial Highness, the Crown Prince

Congratulatory messages by the guests

His Excellency Paul Madden CMG British Ambassador

Dr. Akito Arima (Chancellor, Musashi Academy of the Nezu Foundation; Former Chairperson, International Cosmos Prize Committee)

25 years of the International Cosmos Prize

Dr. Tadimitsu Kishimoto, Chairperson, International Cosmos Prize Committee

Messages by the Prizewinners

Dr. Kunio Iwatsuki, 2016 International Cosmos Prizewinner

Dr. Johan Rockström, 2015 International Cosmos Prizewinner

Dr. Raman Sukumar, 2006 International Cosmos Prizewinner

Commemorative Lecture

Dr. Jane Goodall, 2017 International Cosmos Prizewinner

Commemorative Lecture

Dr. Johan Rockström, 2015 International Cosmos Prizewinner

15:27 Intermission

15:45 Opening of the Discussion Remarks

Dr. Taikan Oki, Senior Vice-Rector, United Nations University

Presentation

Dr. Raman Sukumar, 2006 International Cosmos Prizewinner

Discussion

Dr. Jane Goodall, 2017 International Cosmos Prizewinner

Dr. Raman Sukumar, 2006 International Cosmos Prizewinner

Dr. Tetsuro Matsuzawa, Member, International Cosmos Prize Screening Committee of Experts

Coordinator, Mr. Tetsuji Ida (Senior Staff Reporter, Kyodo News)

17:00 Conclusion

主催者挨拶

主催者を代表いたしまして、一言ご挨拶申し上げます。

本日、ここに、皇太子同妃両殿下の御臨席を仰ぎ、「コスモス国際賞」の創設25周年記念のつどい・シンポジウムを挙げる運びとなりました。

コスモス国際賞は、「自然と人間との共生」という花の万博の理念継承、発展を目指し創設いたしましたが、これまで、統合的かつ包括的な視点から、生命と環境の相互作用・相互依存の関係を解き、人類の進むべき道、指針を定めようとしてまいりました。

この度、25周年の節目を無事に迎えられたのも、ひとえに本日ご列席の皆様方をはじめ、今まで支えて下さった方々のお陰とあらためて感謝申し上げる次第でございます。

本日は、ご多忙の中、在日英国大使のマデン閣下、初代コスモス国際賞委員長の有馬先生のご出席もいただくと共に、本年のコスモス国際賞受賞者であるグドール博士をはじめとして、岩槻博士、ロックストローム博士、スクマール博士など歴代の受賞者にご出席をいただきました。

今回、ご参加をいただきました受賞者の方々の専門分野は、動物学、植物学、環境学、生態学と多岐にわたっておりまして、様々な観点から「自然と人間との共生」という理念の継承発展を目指す、コスモス国際賞の特徴を明らかにしているのではないかと存じます。

持続可能な社会の実現に向けて様々な取組が行われている今日、私ども国際花と緑の博覧会記念協会は、25周年を機に、「自然と人間との共生」という理念の重要性を、一層国内外に広く発信してまいり所存でございます。

何卒、今後ともご指導とご支援を賜りますようお願い申し上げます、ご挨拶といたします。

公益財団法人国際花と緑の博覧会記念協会
会長 今井 敬

Greetings from the Chairperson

It is our great pleasure that the International Cosmos Prize 25th Anniversary Symposium is being held today, with the honor of the presence of Their Imperial Highnesses the Crown Prince and Crown Princess.

We of the Commemorative Foundation for the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990 (Expo '90 Foundation) established the International Cosmos Prize, in order to inherit from and continually develop the main theme of the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990 (Expo '90)—“the Harmonious Coexistence of Nature and Mankind.” Through the prize, we have strived to shed light on the interaction and interdependence between life and the environment from an integrated and inclusive perspective, in an attempt to identify the path and direction that humanity should take.

We are truly delighted that this year we are able to successfully celebrate the 25th anniversary of the prize. This is due entirely to the generous support that you have all given us thus far. I would like to offer our sincere appreciation again to those attending here today, and all others who have provided us with such generous cooperation.

At today's event, we are privileged to have the attendance of distinguished guests: Dr. Akito Arima, first Chairperson of the International Cosmos Prize committee, His Excellency Paul Madden CMG British Ambassador, and Dr. Jane Goodall, this year's recipient of the International Cosmos Prize, as well as past prizewinners, including Dr. Raman Sukumar, Dr. Johan Rockström, and Dr. Kunio Iwatsuki.

The fields of specialization that these guests pursue range widely, including zoology, ecology, environmental science, and botany. I believe that this great diversity well represents a feature of the International Cosmos Prize, which aims to carry on and further develop its basic principle, “The Harmonious Coexistence of Nature and Mankind,” from diverse viewpoints.

Recently a variety of initiatives have been under way toward the realization of a sustainable society. On the occasion of the 25th anniversary of the prize, the Expo '90 Foundation reaffirms its commitment to widely disseminating the importance of the concept of “The Harmonious Coexistence of Nature and Mankind” both inside and outside Japan.

In closing, I would like to ask all of you present here today for your continued support and guidance.

Takashi Imai, Chairperson
The Commemorative Foundation for the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990

皇太子殿下お言葉

「コスモス国際賞25周年記念のつどい・シンポジウム」に、皆さんと共に出席できることをうれしく思います。

「自然と人間との共生」という国際花と緑の博覧会の理念を発展させるため、全地球的な観点から、自然と人間との関わりに新しい光を当ててきたことに特色のある「コスモス国際賞」は、大変意義のあるものであり、これまで植物学、動物学、海洋生物学、生態学、文化人類学など、様々な分野の方々が受賞されてきました。四半世紀の歴史を重ねてきた、「コスモス国際賞」の理念への理解が、今後、国内外で一層広まることを期待しています。

また、この度「コスモス国際賞」を受賞されたジェーン・グドール博士に、心からお祝いを申し上げます。グドール博士は、長年にわたる野生チンパンジーの生態の解明を通じて人間の本性の進化的起源を明かされました。また、チンパンジーの保全のための活動も行うなど、地球的視点に立った生命体相互の関係性や統合性についての理解を促進する上で大きな貢献をされてきていると伺っており、深く敬意を表します。

終わりに、グドール博士の今後のますますの御活躍と「コスモス国際賞」の発展を願い、私の挨拶といたします。



Address by His Imperial Highness, the Crown Prince

It is my great pleasure to attend the International Cosmos Prize 25th Anniversary Commemorative Assembly and Symposium, together with all of you who are present here today.

The International Cosmos Prize is of crucial significance, with its distinctive feature that it has cast new light on the relationship between nature and people from a global perspective, in order to further develop the concept “The Harmonious Coexistence between Nature and Mankind,” originally presented at the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990 (Expo '90). Thus far, this distinguished prize has been awarded to outstanding experts and specialists in a wide variety of disciplines, including botany, zoology, marine biology, ecology and cultural anthropology. I expect that understanding of the concept of the International Cosmos Prize, with its quarter-century-long history, will become more widespread both throughout Japan and overseas.

I would like to offer my cordial congratulations to Dr. Jane Goodall on her winning the International Cosmos Prize this year. Dr. Goodall has illuminated the evolutionary origins of human nature, through her many years of work to elucidate the ecology of chimpanzees in the wild. She has also been active in protecting chimpanzees. I understand that, through these activities, Dr. Goodall has made an invaluable contribution to promoting understanding of the interrelationships among all living organisms and the common nature integrating them, from a global perspective. I would like to express my deep respect for her extraordinary dedication.

In closing, I would like to warmly wish Dr. Jane Goodall further success and prosperity in the future, and renew my sincere hope that the International Cosmos Prize will continue to develop and flourish in the years ahead.

Thank you.

駐日英国大使祝辞

本日は皇太子殿下、同妃殿下ご臨席のもと、コスモス国際賞25周年記念のつどい・シンポジウムに参加させて頂き大変光栄に存じます。まずは、国際花と緑の博覧会記念協会会長、今井敬様はじめ、ご関係の皆様方に御礼とお祝いを申し上げます。コスモス国際賞は長年にわたり「自然と人間との共生」を理念として提唱してこられました。

25年間、英知に富んだ方々が受賞されてきました。申し上げるまでもなく、これらの栄誉は国ではなく個人に与えられたものですが、英国大使として、今回のジェーン・グドール博士を含め英国人が5名も受賞していることを誇らしく思います。

英国人受賞者にはサー・デービッド・アッテンボロー、サー・リチャード・ドーキンス、デイム・ジョージナ・メイス、サー・ギリアン・プランスらが、名を連ねておられます。第一回の受賞者であるサー・ギリアンは、同賞の選考委員を2012年まで9年間務められました。

グドール博士は、著名な研究者の榮譽につらなるのに、相応しい方です。博士のチンパンジーに関する先端的な研究は、チンパンジーのエコロジーや生態を明らかにし、人類のあり方の解明にも役立ちました。霊長類の彼らは結局のところ、我々とそれほど違いはないのです。

グドール博士のご功績は、学術研究だけにとどまりません。世界中の若者をまきこんで環境への関心を高める、啓蒙活動を行っておられます。博士は様々な点で、世界に認められたアンバサダーなのです。

グドール博士をはじめ、英国の多くの代表的な環境関連団体や研究者が、日本と緊密に連携をしています。これら国際協力は日本と英国のみならず、世界中に恩恵をもたらす優れた研究を生み出すために、とても重要です。

コスモス国際賞は、科学が私たちの環境や社会に及ぼす成果を多くの人々が認識するうえで、非常に大きな役割を果たしています。

改めまして、グドール博士とご関係の皆様方に心よりお祝いを申し上げ、私のご挨拶とさせていただきます。

駐日英国大使
ポール・マデン

Congratulatory messages British Ambassador

I am honoured to attend the 25th Anniversary Symposium in the presence of the Crown Prince and Princess. First of all, I would like to congratulate and thank Mr Takashi Imai, chairperson of the Commemorative Foundation for the International Garden and Greenery Exposition and those who have contributed to the success of this event. The International Cosmos Prize has for many years promoted “the harmonious coexistence of Nature and Mankind”.

Over the last 25 years some remarkable, brilliant and inspiring people have won this prize. Of course the prize honours individuals not nations. But as British Ambassador I am delighted that the UK has been home to five prize winners.

British winners include Sir David Attenborough, Sir Richard Dawkins, Dame Georgina Mace, and Sir Ghillelan Prance. Sir Ghillelan was the first winner of the prize and served as chair of the prize selection committee for nine years until 2012.

Dr Jane Goodall very much deserves her place among these and other well-known winners. Her pioneering work on chimpanzees has illuminated their ecology and behaviours, and also shed light on the human condition. We and our primate cousins may not be so dissimilar after all.

Dr Goodall's work has gone far beyond her world-leading research. She has worked extensively to promote environmental awareness and environmental activism, including with the world's youth. She is a globally renowned Ambassador for these important causes.

More broadly, many of the United Kingdom's leading environmental bodies and researchers have important links here in Japan. This kind of international collaboration is vital to producing the best research to benefit both Japan and the UK, and the whole world.

Prizes like the International Cosmos Prize play an important role in recognising the contribution that science makes to our environment and our society.

I would like to thank and congratulate once more the organisers, and Dr Goodall herself on a very well-deserved award.

Paul Madden CMG

有馬朗人博士(前コスモス国際賞委員会委員長) 祝辞

本日、皇太子同妃両殿下のご臨席を賜り、コスモス国際賞25年記念のつどい・シンポジウムが開催されるにあたり、一言御祝いを申し上げます。

皆さまご存じのとおり、コスモス国際賞は1993年に国際花と緑の博覧会の「自然と人間との共生」という理念を後世に長く、継承発展させたいとの願いを込めて、花博記念協会が創設したものです。私は、賞委員会委員長を1993年のコスモス国際賞の創設時から2010年の18年間にわたり務めさせていただきましたが、この度、25年の大きな節目を迎えられましたこと、また、本日列席できましたことを大変感慨深く、嬉しく感じております。

さて、25年の間、社会や地球環境を取り巻く問題も様々に変わり、局所的問題であったことがグローバルな地球全体の問題となり、生物多様性や持続可能性という考え方も重要視されています。

このような中で「自然と人間との共生」という理念はますます重要な意味を持つものとして、改めて評価できると存じます。「共生」は、単なる「共存」ではなく、我々人類は、地球と一体のシステムの中にあるダイナミックに統合された関係の一部分であります。コスモス国際賞は、「共生のあり方」、つまり時間軸に沿って変化する、生命体と環境との相互依存、相互作用の法則性の解明を目指し、人類の新たな航路を探ろうとするものです。

25年の間、幸いにも時宜を得た受賞者を選出し続け、賞の評価は年ごとに高まっておりますが、引き続き、岸本委員長、林選考委員長の下で素晴らしい受賞者をお選びいただき、さらに賞の歴史を重ねていただけますよう、お願いいたします。コスモス国際賞のご発展により、人類の歩むべき共生の方向を指し示し、豊かな社会の創造が進むことを念願し、私の挨拶とさせていただきます。

Congratulatory messages by Dr. Akito Arima, Former Chairperson, International Cosmos Prize Committee

I would like to extend my cordial congratulations on the opening of the International Cosmos Prize 25th Anniversary Commemorative Assembly and Symposium, with the honor of the presence of Their Imperial Highnesses the Crown Prince and Crown Princess.

As you are aware, the Commemorative Foundation for the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990 (Expo '90 Foundation) established the International Cosmos Prize in 1993. Its aim was to continually develop and pass the main theme of the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990 (Expo '90)—“The Harmonious Coexistence between Nature and Mankind”—on to future generations. I myself served as the Chairperson of the International Cosmos Prize Committee for 18 years, from the inception of this prize in 1993 to 2010. I am deeply moved and delighted that the International Cosmos Prize is marking its silver jubilee this year, and that I am able to be here to attend today's milestone event.

The last 25 years have seen substantial changes in society, as well as in the challenges surrounding the global environment. What were previously local issues have now become global problems to be addressed by people around the world, and the concepts of biodiversity and sustainability have assumed a greater importance.

Under such circumstances, I believe that the principle “The Harmonious Coexistence between Nature and Mankind” has become all the more meaningful, and that it should be reevaluated anew. “Harmonious coexistence” does not mean merely “existing together.” Humanity is an element that constitutes a dynamically integrated relationship in the Earth system. The International Cosmos Prize is intended to seek the ideal state of harmonious coexistence, in other words, to clarify the nature of laws regarding interdependence and interaction between living things and the environment, which are changing with the passage of time, thereby exploring a possible new path that we humans should take.

It is fortunate that the International Cosmos Prize has continued to select opportune recipients for 25 years, with the prize gaining higher recognition year by year. I hope that, under the leadership of Dr. Tadimitsu Kishimoto, Chairperson of the International Cosmos Prize Committee and Dr. Yoshihiro Hayashi, Chairperson of the Screening Committee of Experts, those concerned will continue to select deserving prizewinners, thereby marking new and exciting chapters in the history of the prize.

Lastly, I would like to express my earnest wish for the further advancement of the International Cosmos Prize, showing the direction to be taken by humanity to realize harmonious coexistence, while facilitating the creation of a truly enriched society.

受賞者からのメッセージ

2016年受賞者 岩槻邦男博士

昨年、コスモス国際賞を受賞いたしました岩槻です。皇太子同妃両殿下の御臨席をいただいております今日のコスモス国際賞25周年のつどいに参加し、メッセージを贈らせていただくことをたいへん名誉に存じております。

1990年に大阪で開催されました国際花と緑の博覧会が成功裏に終了しましたあと、その後継事業を検討する会に参加させていただいて、コスモス国際賞の創設に参加させていただいてから、4半世紀を超える日時が経過しました。今回までに、具体的な25の受賞者、グループのすがたが示されましたが、本賞が目指している人と自然の共生を実現する道筋が、さらにそれが地球規模で、統合的な視点に基づく研究を通じて積み上げられる努力が、少しずつ実像として浮かび上がるようになってきた現実面に、私自身もある種の感慨をもっているところです。

日本から発信されております類似の国際賞がいくつかあり、私自身もこれまでそれらの事業に参画させていただきました。そのうちでも、コスモス国際賞は独特の目的を目指しておりますが、その意図するところは広く理解されるには多少難解のところがああります。言葉で説明するのが難しい賞の目的が、歴史を刻むことによって少しずつ実体として姿を見せてくることをたいへん心強く感じている次第です。

受賞者の一人に加えていただきました私も、人と自然の共生が演じられる地球が永久の生を持続させることができるように、私自身が専攻しております植物学の領域から、統合的な視点に基づいた科学への一層の貢献をおこないたいものと、受賞を機にさらに新しい意欲をもって取り組んでいるところです。コスモス国際賞が、地球の持続的な展開に、大きな貢献を刻むものとして発展することを期待し、私自身もその活動に参画させていただくことにさらなる意欲を重ねたいと思っております。

コスモス国際賞が、すでに積み上げられた歴史にもとづき、これからも健全な展開を続けて、golden jubileeからさらにcentennial commemorationに向けてと、飛躍的な発展を遂げることを祈念し、私からのメッセージとさせていただきます。ありがとうございました。

2015年受賞者 ヨハン・ロックストローム博士

コスモス国際賞記念メッセージとして、一言申し上げます。自然と人間との調和的な共生とは、これまで得てきた科学的証拠をしっかりと踏まえた上で、この地球上での人類の未来を探求することであり、また、人類と生物圏との関係性を再確認することでもあります。そしてそのためには、全ての人の心の持ちようを大きく変革する必要があり、そうして求める方向へ向けた革新や変革を起こすために、金融、経済、生活への投資を実行していかなければなりません。まさに今、世界各国の温室効果ガス削減をテーマとして、ボンでCOP会議が開催されていますが、貴重な生物多様性を保護しようとするれば、全く新しい価値観が必要となってくるでしょう。地球と人間との調和的な共生を可能とする倫理観や心構えの変革、このことこそが、コスモス国際賞が標榜し、また過去25年の間一貫して提唱し続けてきたことなのです。ちょうど25年前の1992年、リオ宣言が採択されました。持続可能な開発という当時最新であったコンセプトは、その後25年にわたり引き継がれてきており、その間、人間と地球との関係を根本的に変革する必要があるという数多くの科学的証拠が提起されてきました。コスモス国際賞は持続可能な開発という最新のコンセプトを追求する時代をまさに象徴する賞だと言えるでしょう。そして同賞の重要性は以前にも増して高まってきており、その証左についてはこの後の講演でお示ししたいと思います。時代はまさに、地球上で今後数千年間にわたって人類が豊かな暮らしを享受することができるか否かを決定づける大きな変革の時代に入ろうとしており、そのことに鑑みて、同賞ならびに今後25年間に同賞が果たすであろう役割に対して、お慶び申し上げます。

ありがとうございました。

2006年受賞者 ラマン・スクマール博士

皇太子殿下、同妃殿下に対し、心よりご挨拶申し上げます。また、ジェーン・グドール博士に対しても25周年を迎えたコスモス国際賞のご受賞に対し、僭越ながらお祝い申し上げます。また、私自身を含む多くの若い世代に影響を与えた、若き日のグドール博士のバイオニア精神に対しても敬意を表したいと思います。というのもそもそも博士の影響で私自身、自然・生態学分野に生涯を捧げることになったのですから。先日博士の御講演を拝聴しておりましたところ、保護に関して博士が取られてきた全体的なアプローチにも非常に感銘を受けました。

京都で講演された折、保護プロジェクトに従事する人々に対する博士からのアドバイスとして、人々、動物、環境にとって良いことをしなければならぬ、というお話をされました。まさにそのとおりで、名言だと感銘を受けました。その道筋から誰も足を踏み外さなければ、国際花と緑の博覧会記念協会、並びにコスモス国際賞の目指す自然と人間の共生という目標は達成できるだろうと考えます。最後になりましたが、記念協会様に対して、コスモス国際賞25周年に対し、お祝い申し上げます。また、今後の四半世紀がこの地球の未来を決定付けることになると私は考えており、同賞が次の25年も継続されることを祈念いたします。

ありがとうございました。

Messages by the Prizewinners

Dr. Kunio Iwatsuki, 2016 International Cosmos Prizewinner

I am Kunio Iwatsuki, last year's recipient of the International Cosmos Prize. I am truly honored to be able to participate in and convey my message to the International Cosmos Prize 25th Anniversary Commemorative Assembly and Symposium today, privileged with the presence of Their Imperial Highnesses the Crown Prince and Crown Princess.

In retrospect, after the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990 (Expo '90) was successfully concluded, I attended a meeting to discuss a project for its continual commemoration, and joined in the founding of the International Cosmos Prize. It is more than a quarter-century since the establishment of the prize. For each of the 25 years up to the present year, this prize has focused a spotlight on its recipients, 25 individuals/groups who have shown outstanding dedication to the harmonious coexistence between people and nature, which the prize aims to realize. Towards achieving this goal, a roadmap has steadily become identified and various tangible endeavors resulting from research conducted from a holistic global perspective have gradually come to light. In considering this encouraging fact, I feel an emotional uplift.

A number of similar international prizes or awards are offered by Japanese organizations, and I have been involved in projects for organizing some of them. Among other things, the International Cosmos Prize upholds a rather unique objective, and it may be somewhat difficult to gain widespread understanding for the intention behind it. It is very heartening to see that the objective, which is difficult to explain in words, is materializing little by little, as the history of the Prize's development continues.

When I was added to the list of the recipients of the International Cosmos Prize, I renewed my motivation to make further contribution to science based on an integrated perspective, by pursuing botany, which is my specialty. Since then, I have been working to help realize the harmonious coexistence of people and nature, which will enable the eternal sustainability of our planet. I expect that the International Cosmos Prize will further evolve, playing a significant role in the sustainable development of the Earth. At the same time, I am determined to participate in these initiatives with even greater enthusiasm.

To conclude my message, let me express my sincere hope that, based on the history that it has made so far, the International Cosmos Prize will continue its sound growth and make enormous strides toward the celebration of its golden jubilee and then centennial commemoration.

Thank you very much.

Dr. Johan Rockström, 2015 International Cosmos Prizewinner

I would like to express the following. The harmonious coexistence of humanity with nature is as we all are so well aware with all the scientific evidence we have, a quest for humanity's future on Planet Earth and it's all about reconnecting humanity to the biosphere and this is the major new mind shift that we are all seeking for, in order to enable our investments in the financial sector, investments in our economy, investments in our livelihoods and that all the innovation and transformation that we are looking for, right now, for example, in the COP Meeting in Bonn on decarbonizing the world economy, all the way to managing our precious biodiversity, I believe has to be encompassed by completely new value base. The ethics and mind shift of a harmonious coexistence between humanity and planet Earth and that this is what the Cosmos Prize not only stands for but has been consistently contributing over 25 years. And the 25 years back is exactly the moment when we signed on, in Rio, in 1992, the modern thinking on sustainable development and its actually over the last 25 years, we see so much science that we need to fundamentally change our connections between our world and our Earth. So Cosmos Prize has been exactly in this era of the modern thinking of sustainable development and in my lecture soon, I will be giving science, why Cosmos Prize is more relevant than ever before. So I very strongly congratulate the prize and its role in the coming 25 years because I do foresee that this will be the major transformation era which will determine whether or not we have good lives for humanity of the coming thousands of years on Planet Earth. Thank you so much.

Dr. Raman Sukumar, 2006 International Cosmos Prizewinner

My respectful greetings to their Imperial Highnesses, the Crown Prince and Princess. I am extremely pleased to offer my humble congratulations to Dr. Jane Goodall, the recipient of the International Cosmos Prize during the 25th Anniversary of this prize. And my salutations to the pioneering spirit of a young Jane Goodall that has inspired many generations of young people, including myself, before I came into the field of nature and ecology. Listening to Dr. Goodall in the last few days, I have also been struck with the holistic approach that she has taken with respect to conservation.

In her talk at Kyoto, she mentioned that in any conservation project, her advice to people is that they must do something for the people, for the animals and for the environment. I think those are very wise words indeed. And I think if that is the path that we can all follow, then I am sure that the goals of the Expo '90 Foundation and the International Cosmos Prize of the harmonious coexistence between nature and humankind, will be achieved. Finally I also congratulate the Expo '90 Foundation on the 25th Anniversary of the Cosmos Prize Awards and I hope that this is an effort that they will continue in the coming 25 years because the next quarter century will eventually, I think, define the future of Planet Earth. Thank you.



皇太子殿下お言葉
Address by His Imperial Highness, the Crown Prince



場所：国際連合大学ウ・タント国際会議場
The venue: U Thant International Conference Hall, United Nations University



来賓

前列右より：駐日英国大使ポール・マデン閣下、前コスモス国際賞委員会委員長有馬朗人博士、今井敬協会会長

後列右より：岸本忠三賞委員会委員長、林良博選考専門委員会委員長、角和夫協会理事長
Distinguished guests

Front row from right: His Excellency Paul Madden CMG British Ambassador, Dr. Akito Arima, Former Chairperson of the International Cosmos Prize Committee, Mr. Takashi Imai, Chairperson of the Foundation

Back row from right: Dr. Tadamitsu Kishimoto, Chairperson of the International Cosmos Prize Committee, Dr. Yoshihiro Hayashi, Chairperson of the Screening Committee of Experts, Mr. Kazuo Sumi, President of the Foundation



左より：2017受賞者ジェーン・グドール博士、2016年受賞者岩槻邦男博士、2015年受賞者ヨハン・ロックストローム博士、2006年受賞者ラマン・スクマール博士
From left: Dr. Jane Goodall, 2017 prizewinner, Dr. Kunio Iwatsuki, 2016 prizewinner, Dr. Johan Rockström, 2015 prizewinner, Dr. Raman Sukumar, 2006 prizewinner



主催者挨拶 今井敬協会会長
Official Greetings: Mr. Takashi Imai, Chairperson of the Foundation



来賓祝辞：ポール・マデン閣下（駐日英国大使）
Congratulatory message: His Excellency Paul Madden CMG British Ambassador



来賓祝辞：有馬朗人博士（前賞委員会委員長）
Congratulatory message: Dr. Akito Arima, Former Chairperson of the International Prize Committee



コスモス国際賞25年の歩み
岸本忠三博士（賞委員会委員長）
25 years of the International Cosmos Prize
Dr. Tadamitsu Kishimoto, Chairperson of the International Prize Committee



2006年受賞者ラマン・スクマール博士からのメッセージ
Messages by Dr. Raman Sukumar, 2006 International Cosmos Prizewinner



2016年受賞者岩槻邦男博士からのメッセージ
Messages by Dr. Kunio Iwatsuki, 2016 International Cosmos Prizewinner



記念講演をするグドール博士
Dr. Goodall, delivering the commemorative lecture



記念講演をするロックストローム博士
Dr. Rockström, delivering the commemorative lecture



トークセッション開会挨拶
国連大学上級副学長 沖 大幹氏
Opening of the Discussion Remarks
Dr. Taikan Oki, Senior Vice-Rector, United Nations University



トークセッション
Discussion

6

歴代の受賞者

The Prizewinners 1993-2016

肩書きは受賞時
Titles at the time of winning the prize



1993年受賞者

ギリアン・プランス卿

英国 王立キュー植物園園長

南米アマゾン地域を中心とする熱帯植物研究の権威。地球全域の植生を統一データ化する地球植物誌計画を提唱、世界の植物学者とネットワークを組んで実現に努力した。

1993 Prizewinner

Sir. Ghilleen Prance

Director, Royal Botanic Gardens, Kew, U.K.

An authority on tropical plants centering on those of the Amazon basin of South America, Dr. Prance advocates his Flora-on-the-Earth Project to establish a comprehensive record of the earth's vegetation in the form of a database.



1994年受賞者

ジャック・フランソワ・バロー博士 (物故)

仏国 パリ国立自然史博物館教授

太平洋の島々の自然と人たちの暮らしについて民族生物学的な調査研究を行い、これを基に、人間と食糧をテーマに、全地球的な視点から、ユニークな考察を発表した。

1994 Prizewinner

Dr. Jacques François Barrau (deceased)

Professor, Paris National Museum of Natural History, France

Dr. Barrau has conducted ethnobiological studies on nature and the life styles of people in the Pacific Ocean. His results have afforded unique insights into the relationship between human beings and food from a global perspective.



1995年受賞者

吉良龍夫博士 (物故)

日本 大阪市立大学名誉教授

光合成による植物の有機物生産の定量的研究を基に、生態学の新分野となる生産生態学を確立。東南アジア地域の熱帯林生態系の研究で指導的な役割を務めた。

1995 Prizewinner

Dr. Tatuo Kira (deceased)

Professor Emeritus, Osaka City University, Japan

On the basis of his quantitative research on plants' organic production, Dr. Kira has established "Production Ecology". He has also played a leading role in conducting field studies of the ecosystem in tropical rainforests in Southeast Asia.



1996年受賞者

ジョージ・ビールズ・シャラー博士

米国 野生生物保護協会科学部長

40年にわたり、世界各地でさまざまな野生動物の生態と行動を研究。「マウンテンゴリラ・生態と行動」「ラストパンダ」など数多くの著書で全世界に野生動物の実態を知らせた。

1996 Prizewinner

Dr. George Beals Schaller

Director of Science, The Wildlife Conservation Society, U.S.A.

Dr. Schaller has been conducting field research on the ecology and behavior of various wild animals in all parts of the world, and has written many books including "The Mountain Gorilla" and "The Last Panda."



1997年受賞者

リチャード・ドーキンス博士

英国 オックスフォード大学教授

1976年に出版された著書「利己的な遺伝子」で、生物学の常識をくつがえす大胆な仮説を発表。その後も、生物の進化について新しい見解を提示して学界に論争を起こしている。

1997 Prizewinner

Dr. Richard Dawkins

Professor, Oxford University, U.K.

Dr. Dawkins totally reversed the conventional view of biology with a bold hypothesis he put forward in his 1976 book. He continues to present new views.



1998年受賞者

ジャレド・メイスン・ダイヤモンド博士

米国 カリフォルニア大学ロサンゼルス校教授

医学部で生理学を研究する一方、30年にわたりニューギニアの熱帯調査を行い、これらを基に、人類の歴史的な発展を再構成したユニークな考察を発表した。

1998 Prizewinner

Dr. Jared Mason Diamond

Professor, University of California at Los Angeles, U.S.A.

Dr. Diamond has made remarkable achievements in physiology. He has been organizing field expeditions to New Guinea and has employed the results of this fieldwork to restructure his unique studies of the evolution of human societies.



1999年受賞者

呉 征鑑 (ウー・チェン・イー) 博士 (物故)

中国 中国科学院昆明植物研究所教授・名誉所長

中国を代表する植物学者。中国を拠点に東アジア地域の植物の調査研究に取り組み、中国全土の植物の種の多様性を網羅する「中国植物志」の編集を主導、刊行を実現させた。

1999 Prizewinner

Dr. Wu Zheng-Yi (deceased)

Professor and Director Emeritus, Kunming Institute of Botany, Chinese Academy of Sciences, China

Dr. Wu is a representative botanist of China. He edited “Flora of China” which describes all known plant species in China.



2000年受賞者

デービッド・アッテンボロー卿

英国 映像プロデューサー

野生生物のドキュメント映像のパイオニア。BBC時代から退社後を含め、約半世紀にわたって、地球上の野生の動植物の生の姿を、優れた映像で全世界に伝えた。

2000 Prizewinner

Sir David Attenborough

Producer, Naturalist, Zoologist, U.K.

Sir David is a pioneer of wildlife documentary films. With his excellent films of various creatures and plants, he has told many people throughout the world about the nature of life for more than fifty years since Joining the BBC.



2001年受賞者**アン・ウイストン・スパーン教授**

米国 マサチューセッツ工科大学教授

都市と自然は対立するものでなく、周辺の地域環境と調和し、その一部として存在する都市の構築が可能であると、都市が自然との調和をはかりながら発展する方策を示した。

*2001 Prizewinner****Prof. Anne Whiston Spirn***

Professor, Massachusetts Institute of Technology, U.S.A.

Based on the principle, “Cities must not conflict with nature, it is possible to build cities that exists as part of nature”, she proposes measures to develop cities while maintaining harmony with nature.



2002年受賞者**チャールズ・ダーウィン研究所**

ガラパゴス諸島の陸上、海域両面にわたる生物と生態系の調査を行い、島の自然を守る直接活動のほか、島の住民への環境教育、島の現状を全世界に伝える出版など、多角的な活動を行った。

*2002 Prizewinner****The Charles Darwin Research Station***

The Charles Darwin Research Station has carried out diverse activities. These include research into both terrestrial and marine life forms and ecosystems on the Galapagos Islands, activities more directly related to conservation of the islands' nature, as well as environmental education for local residents and worldwide information dissemination regarding the situation on the islands.



2003年受賞者**ピーター・ハミルトン・レーブン博士**

米国 ミズーリ植物園園長

米国を代表する植物学者で、地球の生物多様性の保全を提唱した国際的な先駆者。常に地球的な視点で生命の問題を考え、学術と実践両面で自然と人間との共生に貢献した。

*2003 Prizewinner****Dr. Peter Hamilton Raven***

Director, Missouri Botanical Garden, U.S.A.

Dr. Raven is a representative botanist of the U.S., and international pioneer in advocating for the conservation of global biodiversity. He has given his approach toward issues concerning life on earth from a global viewpoint and his significant contributions toward promoting the co-existence of nature and human beings in both theoretical and practical terms.



2004年受賞者**フーリャ・カラビアス・リジョ教授**

メキシコ メキシコ国立自治大学教授

途上国の立場から全地球的な環境問題を考え、ワールドワークとさまざまな学問分野の研究を統合したプログラムを実施し、異なる条件下での困難な課題に優れた成果を挙げた。

*2004 Prizewinner****Prof. Julia Carabias Lillo***

Professor, National Autonomous University of Mexico, Mexico

Professor Carabias has always considered global environmental issues from the perspective of developing countries. She has achieved excellent results in resolving difficult challenges under different conditions, through the implementation of programs based on thorough fieldwork with a multidisciplinary approach.



2005年受賞者**ダニエル・ポーリー博士**

カナダ プリティッシュ・コロンビア大学水産資源研究所所長兼教授
漁業と海洋生態系の関連を包括的に研究。海洋生態系保全と水産資源の持続的利用を可能にする科学的モデル開発など、海洋生態系と資源研究の分野で優れた業績を取めた。

*2005 Prizewinner****Dr. Daniel Pauly***

Professor and Director, Fisheries Centre, University of British Columbia, Canada
Pursuing his comprehensive studies of the relationship between fishing and marine ecosystems, Dr. Pauly has made outstanding achievements in the field of research into marine ecosystems and resources, including the development of scientific models to enable both marine ecosystem conservation and sustainable resource use of fisheries.



2006年受賞者**ラマン・スクマール博士**

インド インド科学研究所 生態学センター教授
ゾウと人間との生態関係や軋轢への対処をテーマとした研究から、生物多様性保護と自然環境の保全全般にわたる多くの提言を行い、かつ実行し、野生生物と人間との共存という分野での先駆的な取り組みを行った。

*2006 Prizewinner****Dr. Raman Sukumar***

Professor, Centre for Ecological Sciences, Indian Institute of Science, India
A strong advocate of preserving biodiversity and the environment, Dr. Sukumar has done pioneering research on the ecological relationship between elephants and humans, and on resolving the conflict between them, making him an internationally recognized expert on the coexistence of wildlife and humans.



2007年（第15回）受賞者**ジョージナ・メアリー・メイス博士**

英国 ロンドン大学自然環境調査会議個体群生物学研究センター所長兼教授
絶滅危惧種を特定・分類し、科学的な基準を作成することにおいて指導的役割を果たし、種の保全、生物多様性保全に大きく貢献する取組みを行なった。

*2007 Prizewinner****Dr. Georgina Mary Mace***

Professor of Conservation Science and Director of NERC Centre for Population Biology, Imperial College, London, U.K.
Dr. Mace played a significant role in the creation of scientific criteria for the identification and classification of threatened species. She has also contributed to the conservation of species and biodiversity.



2008年（第16回）受賞者**ファン・グエン・ホン博士**

ベトナム ハノイ教育大学名誉教授
戦争や乱開発がマングローブの生態系に壊滅的な打撃を与えたベトナムで、博士はマングローブの科学的、包括的な調査・研究を行い、マングローブ林の再生に大きな成果をあげた。

*2008 Prizewinner****Dr. Phan Nguyen Hong***

Professor Emeritus, Hanoi National University of Education, Vietnam
Dr. Phan has been involved in comprehensive scientific research in Vietnam, where war and overdevelopment have had a devastating impact on its mangrove ecosystem. He has made a major contribution to the restoration of the mangrove forests.



2009年（第17回）受賞者

グレッチェン・カーラ・デイリー博士

米国 スタンフォード大学教授

生物多様性のもつ「生態系サービス」の価値を包括的に捉えて、「国連ミレニアム生態系評価」など国際的な取り組みに貢献するとともに、生態学・経済学を統合し、「自然資本プロジェクト」を実施する等大きな役割を果たした。

2009 Prizewinner

Dr. Gretchen Cara Daily

Professor, Stanford University, U.S.A.

Dr. Daily has provided us with a comprehensive picture of the value of biodiversity-based ecosystem services. She has made a vital contribution to international initiatives such as the U.N. Millennium Ecosystem Assessment, and played a leading role in launching the “Natural Capital Project,” which is a result of the fusion of ecology and economics.



2010年（第18回）受賞者

エステラ・レオポルド博士

米国 ワシントン大学生物学部名誉教授

花粉学者であり自然保護論者として博士の父アルド・レオポルド氏（1887-1948）が提唱した「土地倫理」の思想を継承、追求すると共に、アメリカ各地においてこの考えを広げるなど、多大な功績を残した。

2010 Prizewinner

Dr. Estella Bergere Leopold II

Professor Emeritus, Department of Biology, University of Washington

As a palynologist and wilderness advocate, Dr. Estella Leopold has made tremendous achievements by inheriting and further developing the Land Ethic philosophy, which was initiated by her father, Aldo Leopold (1887-1948), as well as by disseminating the idea to many places in the United States.



2011年（第19回）受賞者

海洋生物センサス科学推進委員会

海洋生物の多様性、分布、生息数についての過去から現在にわたる変化を調査・解析し、そのデータを海洋生物地理学情報システムという統合的データベースに集積することにより、海洋生物の将来を予測することを目指す壮大な国際プロジェクト「海洋生物センサス」を主導した。

2011 Prizewinner

The Scientific Steering Committee of the Census of Marine Life

The Scientific Steering Committee of the Census of Marine Life (CoML) provided overall governance to the CoML, a grand global project. The objective of the Census was to survey and analyze changes from past to present in marine life biodiversity, distribution and abundance, and to compile the resultant data into a comprehensive database called the “Ocean Biogeographic Information System (OBIS),” to be used in forecasting the future of marine life.



2012年（第20回）受賞者

エドワード・オズボーン・ウィルソン博士

米国 ハーバード大学名誉教授

アリの自然史および行動生物学の研究分野で卓越した研究業績をあげ、その科学的知見を活かして人間の起源、人間の本性、人間の相互作用の研究に努めた。

2012 Prizewinner

Dr. Edward Osborne Wilson

Pellegrino University Research Professor Emeritus at Harvard, U.S.A.

Dr. Wilson has accomplished outstanding achievements in his research into the natural history of ants and ethology. He has focused his scientific perspective and experience on helping to illuminate the human circumstance, including human origins, human nature and human interactions.



2013年（第21回）受賞者**ロバート・トリート・ペイン博士（物故）**

米国 ワシントン大学名誉教授

生物群集の安定的な維持に捕食者の存在が不可欠なことを、明快な野外実験によって示し、キーストーン種という概念を提唱したことにより、生態学はもとより保全生物学や一般の人々の生物多様性への理解に大きな影響を与えた。

*2013 Prizewinner****Dr. Robert Treat Paine (deceased)***

Professor Emeritus of Zoology, University of Washington, U.S.A.

Dr. Robert Treat Paine has demonstrated, through explicit field experiments, that predators play essential roles in the stable maintenance of biotic communities. He proposed the concept of the keystone species, and he has had great impact not only on ecology, but also on conservation biology, as well as on the general public's understanding of biodiversity.



2014年（第22回）受賞者**フィリップ・デスコラ博士**

仏国 コレージュ・ド・フランス教授

南米アマゾンに住む先住民アチュアの自然観とその自然と関わる諸活動に焦点を当て、これらの綿密な調査から哲学的な思想へと論を進め、自然と文化を統合的に捉える「自然の人類学」を提唱した。

*2014 Prizewinner****Dr. Philippe Descola***

Professor, the Collège de France, France

Dr. Descola, a distinguished anthropologist, has conducted rigorous fieldwork among the indigenous Achuar people living in Amazonia, South America, highlighting their view of nature and activities in interacting with the natural environment. On the basis of his findings, Dr. Descola has developed a philosophical concept and proposed the “anthropology of nature”, which considers nature and culture in an integrated manner.



2015年（第23回）受賞者**ヨハン・ロックストローム博士**

スウェーデン スtockholm・レジリエンス・センター所長

人類が地球システムに与えている圧力が飽和状態に達した時に不可逆的で大きな変化が起こりうるとし、プラネタリーバウンダリーを把握することで、壊滅的な変化を回避でき、その限界がどこにあるかを知ることが重要であるという考え方を示した。

*2015 Prizewinner****Dr. Johan Rockström***

Executive Director, Stockholm Resilience Centre, Sweden

Dr. Rockström cautioned that we have reached a saturation point in terms of human pressures on the Earth. System, and that if we let these anthropogenic pressures continue increasing to cross the thresholds or tipping points defined as “planetary boundaries”, there is a risk of irreversible and abrupt environmental change.



2016年（第24回）受賞者**岩槻邦男博士**

日本 東京大学名誉教授 兵庫県立人と自然の博物館名誉館長

地球に存在する多様な生物の相互関係を統合的に解明する研究手法の構築により、シダ類をはじめとする植物系統分類学を発展させ、さらにアジアを中心とする生物多様性の保全に多大な貢献を果たした。

*2016 Prizewinner****Dr. Kunio Iwatsuki***

Professor emeritus, The University of Tokyo; Director emeritus, Museum of Nature and Human Activities, Hyogo, Japan

Dr. Iwatsuki has developed systematics of ferns and other plants, by establishing a research method to clarify the inter-relationship among diverse life forms living on the earth in an integrated manner. He has also made a tremendous contribution to biodiversity preservation, primarily in Asia.



コスモス国際賞委員会・選考専門委員会

International Cosmos Prize Committee and Screening Committee of Experts

コスモス国際賞委員会

(2017年4月現在)

委員長	岸本 忠三	大阪大学免疫学フロンティア研究センター特任教授
副委員長	尾池 和夫	京都造形芸術大学学長
委員	浅島 誠	東京理科大学副学長
〃	池内 了	総合研究大学院大学名誉教授
〃	磯貝 彰	奈良先端科学技術大学院大学名誉教授
〃	小山 修三	一般財団法人 千里文化財団理事長
〃	佐々木 恵彦	公益財団法人 国際緑化推進センター理事長
〃	武内 和彦	東京大学サステイナビリティ学連携研究機構長・特任教授
〃	西澤 直子	石川県立大学生物資源工学研究所教授
〃	林 良博	独立行政法人 国立科学博物館館長
〃	鷺谷 いづみ	中央大学理工学部教授
顧問	有馬 朗人	学校法人根津育英会 武蔵学園学園長
〃	中村 桂子	JT 生命誌研究館館長

International Cosmos Prize Committee

(as of April, 2017)

Chairperson	Dr. Tadimitsu Kishimoto	Project Professor, Immunology Frontier Research Center , Osaka University
Vice-Chairperson	Dr. Kazuo Oike	President, Kyoto University of Art And Design
Member	Dr. Makoto Asashima	Vice President, Tokyo University of Science
〃	Dr. Satoru Ikeuchi	Professor Emeritus, The Graduate University for Advanced Studies
〃	Dr. Akira Isogai	Professor Emeritus, Nara Institute of Science and Technology
〃	Dr. Shuzo Koyama	President, The Senri Foundation
〃	Dr. Satohiko Sasaki	President, Japan International Forestry Promotion and Cooperation Center
〃	Dr. Kazuhiko Takeuchi	Director and Project Professor, Integrated Research System for Sustainability Science (IR3S), University of Tokyo
〃	Dr. Naoko Nishizawa	Professor, Research Institute for Bioresources and Biotechnology, Ishikawa Prefectural University
〃	Dr. Yoshihiro Hayashi	Director General, National Museum of Nature and Science
〃	Dr. Izumi Washitani	Professor, Faculty of Science and Engineering, Chuo University
Advisor	Dr. Akito Arima	Chancellor, Musashi Academy of the Nezu Foundation
〃	Dr. Keiko Nakamura	Director General, Biohistory Research Hall

コスモス国際賞選考専門委員会

(2017年4月現在)

委員長	林 良博	独立行政法人 国立科学博物館館長
副委員長	中静 透	総合地球環境学研究所特任教授
委員	秋道 智彌	山梨県立富士山世界遺産センター所長
〃	池邊 このみ	千葉大学大学院園芸学研究科教授
〃	モンテ・カセム	立命館大学名誉教授
〃	ケビン・ショート	東京情報大学環境情報学科教授
〃	野家 啓一	東北大学名誉教授・総長特命教授
〃	松沢 哲郎	京都大学高等研究院特別教授
〃	村上 哲明	首都大学東京大学院理工学研究科教授
〃	村田 佳壽子	ワールドウォッチ研究所日本副代表

International Cosmos Prize Screening Committee of Experts

(as of April, 2017)

Chairperson	Dr. Yoshihiro Hayashi	Director General, National Museum of Nature and Science
Vice-Chairperson	Dr. Toru Nakashizuka	Specially Appointed Professor, Research Institute for Humanity and Nature
Member	Dr. Tomoya Akimichi	Director General, Fujisan World Heritage Center
	Dr. Konomi Ikebe	Professor, Graduate School Environmental Science and Landscape, Chiba University
	Dr. Monte Cassim	Professor Emeritus, Ritsumeikan University
	Dr. Kevin Short	Professor, Department of Environmental Information, Tokyo University of Information Sciences
	Mr. Keiichi Noe	President-appointed Extraordinary Professor, Tohoku University
	Dr. Tetsuro Matsuzawa	Distinguished Professor, Kyoto University Institute for Advanced Study
	Dr. Noriaki Murakami	Professor, Graduate School of Science and Engineering, Tokyo Metropolitan University
	Ms. Kazuko Murata	Executive Vice President, Worldwatch Institute Japan Inc.

8

公益財団法人国際花と緑の博覧会記念協会

Expo'90 Foundation

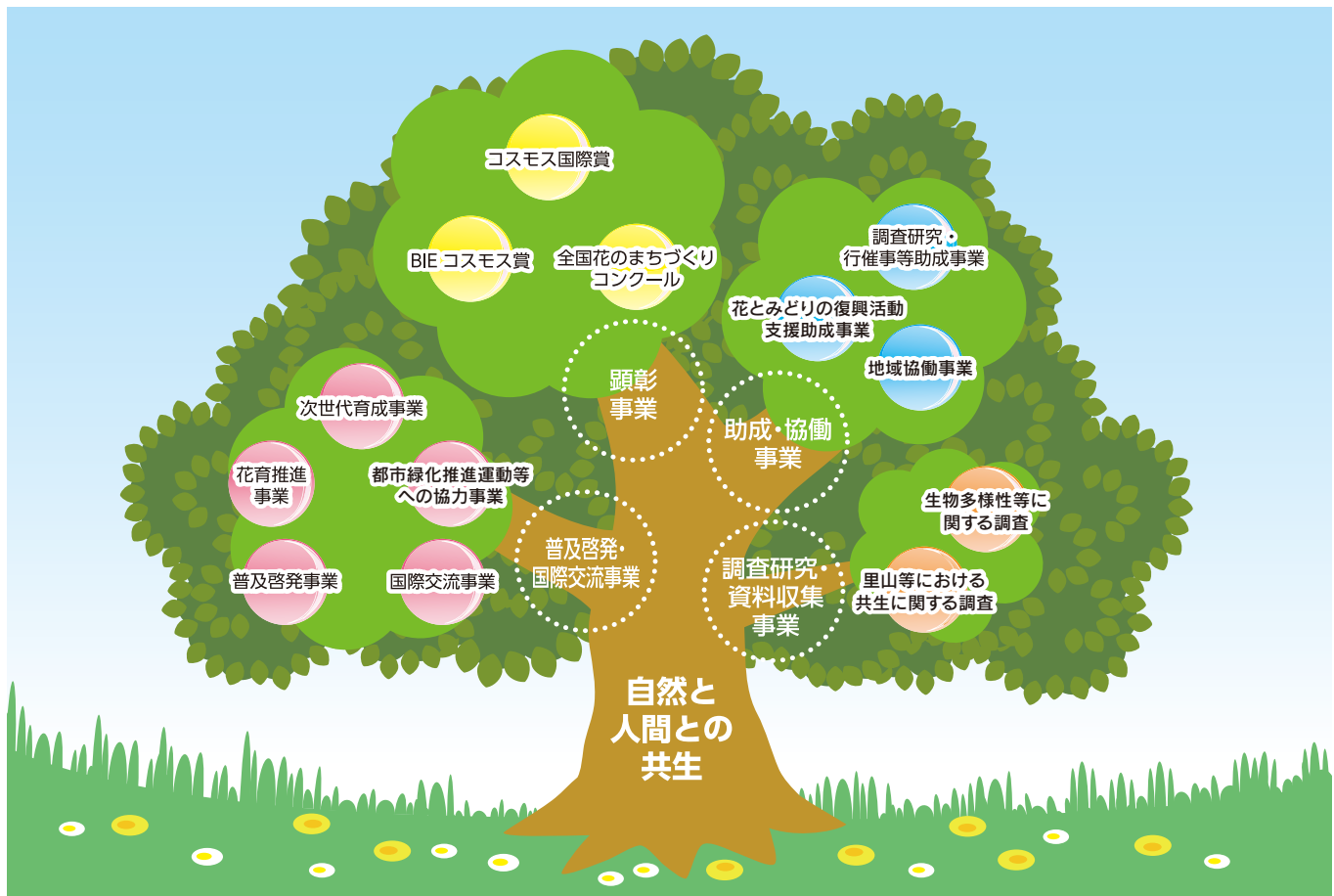
The Commemorative Foundation for the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990

目的

この協会は、1990年に開催された国際花と緑の博覧会の理念を永く継承、発展させるため設立されたもので、国際花と緑の博覧会記念基金を設け、自然と人間との共生に関する諸事業を行い、もって潤いのある豊かな社会の創造に寄与しようとするものである。

Purpose

The Foundation was established for the continual commemoration of Flower Expo'90. Its responsibilities are to manage the Expo'90 commemorative funds and to promote activities in order to successfully live up to the main theme of the Exposition "The Harmonious Coexistence between Nature and Mankind". Through its activities, the Foundation will continue to contribute to and cultivate a healthy and enriched society.



役員

会長	今井 敬	(一社)日本経済団体連合会名誉会長
理事長	角 和夫	阪急阪神ホールディングス㈱代表取締役会長グループCEO
専務理事	田中 充	常勤
理事	今西 英雄	(大)大阪府立大学名誉教授
理事	輿水 肇	(公財)都市緑化機構理事長
理事	本間 和枝	(公財)宇治市公園公社顧問
理事	森本 幸裕	(学)京都学園大学教授
理事	和田 新也	(一社)日本造園建設業協会副会長
監事	北山 諒一	公認会計士
監事	堀井 良殷	(公財)関西・大阪21世紀協会理事長

評議員

評議員	青木 保之	(学)東洋女子学園理事
評議員	尾崎 裕	大阪商工会議所会頭
評議員	角 英夫	(特)日本放送協会大阪放送局長
評議員	金田 章裕	(大)京都大学名誉教授
評議員	佐藤友美子	(学)追手門学院大学教授
評議員	竹内 廣行	大阪府副知事
評議員	田中 清剛	大阪府副市長
評議員	土井 元章	(大)京都大学大学院教授
評議員	羽田 光一	(公社)日本家庭園芸普及協会会長
評議員	畑中 孝晴	(一財)日本花普及センター評議員
評議員	正木 啓子	(公社)日本都市計画学会関西支部顧問
評議員	増田 昇	(大)大阪府立大学名誉教授
評議員	松下 正幸	(公財)松下幸之助記念財団理事長

顧問・参与

顧問	中川 和雄	大阪日韓親善協会会長
顧問	牧野 徹	(公財)日本住宅総合センター理事長
顧問	三井 康壽	(一財)住宅生産振興財団会長
参与	佐々木正峰	(独)国立科学博物館顧問
参与	中村 桂子	JT生命誌研究館館長
参与	波多野敬雄	(学)学習院名誉院長
参与	松本 洋	(一財)日本国際協力システム 顧問
参与	ルイ・サトウ	在仏 建築家

Board of Directors

Chairperson	Mr. Takashi Imai	Honorary Chairperson, Nippon Keidanren
President	Mr. Kazuo Sumi	Chairman and Representative Director, Group CEO, Hanshin Hankyu Holdings, Inc.
Executive Director	Mr. Mitsuru Tanaka	Full-time
Director	Dr. Hideo Imanishi	Professor Emeritus, Osaka Prefecture University
Director	Dr. Hajime Koshimizu	President, Organization for Landscape and Urban Green Infrastructure
Director	Ms. Kazue Honma	Advisor, Ujishi city Park Public Corporation
Director	Dr. Hiroyuki Morimoto	Professor, Kyoto Gakuen University
Director	Mr. Shinya Wada	Vice Chairperson, Japan Landscape Contractors Association
Auditor	Mr. Ryoichi Kitayama	Certified Public Accountant
Auditor	Mr. Yoshitane Horii	President, KANSAI・OSAKA 21st Century Association

Council Members

Mr. Yasuyuki Aoki	Director, Toyo joshi Gakuen
Mr. Hiroshi Ozaki	Chairperson, Osaka Chamber of Commerce and Industry
Mr. Hideo Kado	Director General, Japan Broadcasting Corporation, Osaka Station
Dr. Akihiro Kinda	Professor Emeritus of Kyoto University
Ms. Yumiko Sato	Professor, Otemon Gakuin University
Mr. Hiroyuki Takeuchi	Vice Governor, Osaka Prefectural Government
Mr. Seigo Tanaka	Deputy Mayor, Osaka Municipal Government
Dr. Motoaki Doi	Professor, Graduate School of Kyoto University
Mr. Koichi Hata	Chairperson, The Japan Home Garden Association
Mr. Takaharu Hatanaka	Councilor, Japan Flower Promotion Center Foundation
Ms. Keiko Masaki	Advisor, The City Planning Institute of Japan KANSAI
Dr. Noboru Masuda	Professor Emeritus, Osaka Prefecture University
Mr. Masayuki Matsushita	President, The Konosuke Matsushita Memorial Foundation

Advisors / Counselors

Advisor	Mr. Kazuo Nakagawa	Japan-Korea Friendship Association of Osaka
Advisor	Mr. Toru Makino	President, Housing Research and Advancement Foundation of Japan
Advisor	Mr. Yasuhisa Mitsui	Chairperson, Machinami Foundation
Counselor	Mr. Masamine Sasaki	Advisor, National Science Museum
Counselor	Dr. Keiko Nakamura	Director General, JT Biohistory Research Hall
Counselor	Mr. Takao Hatano	President, Gakushuin School Corporation
Counselor	Mr. Hiroshi Matsumoto	Advisor, Japan International Cooperation System
Counselor	Mr. Louis Sato	Architect

主な事業

Major Activities

顕彰事業 Commendation Projects

コスモス国際賞

国際花と緑の博覧会の「自然と人間との共生」という理念を継承・発展させるため、この理念に沿った国内外の優れた研究活動や業績を顕彰しています。

International Cosmos Prize

To carry on and further develop the philosophy of “The Harmonious Coexistence between Nature and Mankind” presented at the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990 (Expo'90), the International Cosmos Prize recognizes outstanding research activities and achievements both in Japan and abroad that are in line with this philosophy.



第23回受賞者
ヨハン・ロックストローム博士
23rd Prizewinner
Dr. Johan Rockström



第24回受賞者
岩槻邦男博士
24th Prizewinner
Dr. Kunio Iwatsuki

助成・協働事業 Subsidy and Cooperative Projects

助成事業

国際花と緑の博覧会の基本理念の継承発展・普及啓発につながる調査研究開発、活動・行催事を支援するため、全国のNPO、研究グループ等に助成を行っています。

Subsidy Project

We provide subsidies for non-profit organizations (NPOs), research groups and other entities in Japan in order to support their R&D as well as other activities and events that contribute to promotion and development of the philosophy of Expo'90.



NPO法人生物多様性研究所あーすわーむ
「草原環境の保全のための野生動物のモニタリング調査」
NPO Institute for Biodiversity Research and Education “Earthworm”
Monitoring survey of wild animals and plants to preserve grassland environment

協働事業

花とみどりを活かした空間を創出するため、各種事業への支援や協働事業を実施しています。

Cooperative Projects

The Expo'90 Foundation provides support for various projects and implements cooperative projects, to create cities filled with fresh air and lively spaces featuring flowers and greenery.



みどりの交流広場
Venues for Green Exchange

花とみどりの復興支援活動事業

東日本大震災の被災地に、花やみどりを届け、復旧・復興のまちづくり支援を行っています。

Projects Supporting Flower and Green Restoration Activities

We offer grants to activities for restoring flowers and greenery, with the aims of providing the relaxing and enriching effects of flowers and greenery to disaster-affected areas, and of supporting post-earthquake recovery and reconstruction.



特定非営利活動法人海への森をつくろう会
Specified NPO Association for Creating Coastal Forests

普及啓発・国際交流事業

Awareness-Raising and International Exchange Projects

次世代育成事業

青少年を対象に、生き物を観察する自然観察教室と小学校への講師派遣を実施しています。また、毎日新聞大阪本社との共催による学校ビオトープ事業「小・中学校生態園づくり」も行っています。

Projects to Educate the Next Generation

The Expo'90 Foundation holds nature observation seminars for youths and a program to dispatch lecturers to elementary schools. In conjunction with the Mainichi Shimbun (Osaka), we also carry out a project to create biotopes at elementary and junior high schools.



講師の派遣（小学校）
School visit by an expert lecture
(at an elementary school)

国際交流事業

自然と人間との共生という理念を、広く海外へも普及させるため様々な団体と協働で事業を行っています。

International Exchange Programs

In cooperation with a variety of organizations, the Expo '90 Foundation carries out a number of programs to widely disseminate its basic principle of "The Harmonious Coexistence between Nature and Mankind," not only around Japan but also overseas.



海外青少年交流事業
「高校生のための生き物調査体験
ツアーin台湾」
Overseas Youth Exchange
Program
Hands-on Biological Survey Tour
in Taiwan for High School
Students

調査研究・資料収集事業 Survey and Data-Collection Projects

自然と人が密接に関わった各地の「里山」の文化、生業や生物多様性の視点から捉えた日本の固有植物等について、調査研究・資料収集や公開研究会を行っています。

Our Foundation conducts research and surveys and collects data on the culture of satoyama, rural areas of forest and agricultural land in Japan where nature and people are closely connected, and on plant species indigenous to Japan from the perspective of regional industries and biodiversity, and holds symposia.



里山シンポジウム (神戸市)
Symposium on Satoyama (Kobe City)

2017年（第25回）コスモス国際賞
平成29年12月

発行

公益財団法人国際花と緑の博覧会記念協会

編集・印刷

前田印刷株式会社

2017 INTERNATIONAL COSMOS PRIZE

December 2017

The Commemorative Foundation for the
International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990

Edit and Printed by MAEDA PRINTING Co., LTD

公益財団法人 国際花と緑の博覧会記念協会

〒538-0036 大阪市鶴見区緑地公園2番136号

TEL.06-6915-4500 FAX.06-6915-4524

The Commemorative Foundation for the International Garden and Greenery Exposition, Osaka, Japan, 1990

2-136 Ryokuchi-koen, Tsurumi-ku, Osaka 538-0036, Japan

TEL.81-6-6915-4500 FAX.81-6-6915-4524

<http://www.expo-cosmos.or.jp/>